

ภาษาจีนพื้นฐาน ๒

中文基础 二

Fundamental Chinese 2



เรียบเรียงโดย
สิริฉัตร ชัยสนิท

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ภาษาจีนพื้นฐาน 2

เลขที่สมาทรฐานสากลประจำหนังสือ ISBN 978-616-211-433-5

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์

จัดพิมพ์และจัดจำหน่าย โดย...

สำนักพิมพ์วังอักษร

69/3 ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงวัดอรุณ เขตบางกอกใหญ่

กรุงเทพฯ 10600 โทร. 0-2472-3293-5 โทรสาร 0-2891-0742

www.wangaksorns.com

E-mail Address : wangaksorn9@gmail.com, wangaksorn2000@yahoo.com



วังอักษร

คำชี้แจงของผู้เรียบเรียง

วิชาภาษาจีนพื้นฐาน 2 ใช้ได้กับหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพ ทุกประเภทวิชา สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา (สอศ.) กระทรวงศึกษาธิการ จัดอยู่ในหมวดวิชาสามัญ ผู้เขียนได้บริหารสาระการเรียนรู้แบ่งเป็น 10 บทเรียน ในแต่ละบทเรียนมุ่งให้ความสำคัญส่วนที่เป็นความรู้ ทฤษฎี หลักการ กระบวนการ และส่วนที่เป็นทักษะประสบการณ์ **เร่งพัฒนาบทบาทของผู้เรียนเป็นผู้จัดการแสวงหาความรู้ (Explorer) เป็นผู้สอนตนเองได้ สร้างองค์ความรู้ใหม่ และบทบาทของผู้สอนเปลี่ยนจากผู้ให้ความรู้มาเป็นผู้จัดการชี้แนะ (Teacher Roles) จัดสิ่งแวดล้อมเอื้ออำนวยต่อความสนใจเรียนรู้และเป็นผู้ร่วมเรียนรู้ (Co-investigator) จัดห้องเรียนเป็นสถานที่ทำงานร่วมกัน (Learning Context) จัดกลุ่มเรียนรู้ให้รู้จักทำงานร่วมกัน ฝึกความใจกว้าง (Grouping) มุ่งสร้างสรรค์คนรุ่นใหม่ สอนความสามารถที่นำไปทำงานได้ (Competency) สอนความรัก ความเมตตา (Compassion) ความเชื่อมั่น ความซื่อสัตย์ (Trust) เป้าหมายอาชีพอันยังประโยชน์ (Productive Career) และชีวิตที่มีศักดิ์ศรี (Noble Life) เหนือสิ่งอื่นใดเป็นคนดีทั้งกาย วาจา ใจ มีคุณธรรม จรรยาบรรณทางธุรกิจและวิชาชีพ**

ขอขอบคุณ ท่านอาจารย์ผู้สอน ผู้ประสทาวิชาความรู้ เอกสาร หนังสือที่ใช้ประกอบการเรียบเรียงไว้ ณ โอกาสนี้

สิริฉัตร ชัยสนิท

目录

สารบัญ

บทที่		หน้า
第一课	好久不见 ไม่ได้เจอกันตั้งนาน	1
บทที่ 1	(一) 生词 คำศัพท์	2
	(二) 对话: บทสนทนา	3
	– 在路上, 碰到老朋友 ระหว่างทางบังเอิญเจอเพื่อนเก่า	
	– 李娜很巧见到李明 ลีน่าบังเอิญเจอหลี่หมิง	
	(三) 语音复习 ทบทวนการออกเสียง	8
	(四) 语音 การออกเสียง	10
	– 声母和韵母, 声调, 三声变调 เสียงพยัญชนะและเสียงสระ, เสียงวรรณยุกต์, การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ที่ 3	
	(五) 语法 ไวยากรณ์ ลำดับคำในประโยคภาษาจีนกลาง	11
	(六) 练习 แบบฝึกหัด	12
	(七) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน	18
	– ตัวอักษรจีนโบราณ	
第二课	你想家吗? เธอกำลังคิดถึงบ้านไหม?	19
บทที่ 2	(一) 生词 คำศัพท์	20
	(二) 对话: บทสนทนา	22
	– 你家有几口人? ครอบครัวเธอมีกี่คน?	
	– 你家有几口人呢? แล้วคนในครอบครัวเธอล่ะมีกี่คน?	
	(三) 语音复习 ทบทวนการออกเสียง	27

บทที่		หน้า
	(四) 语音 การออกเสียง - 轻声, 拼写规则 เสียงเบา, กฎการเขียนพินอิน	29
	(五) 语法 定语从句 ลำดับคำในประโยคภาษาจีนกลาง - “个”, “的”, 形容词谓语句 คำแสดงหน่วยนับ, คำเสริมโครงสร้างประโยคที่คำคุณศัพท์ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง	29
	(六) 练习 แบบฝึกหัด	31
	(七) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน - ตั๋วหนังสือเดินทางและตั๋วจีนตัวย่อ	37
第三课 บทที่ 3	她是哪国人? เขาเป็นคนชาติอะไร? (一) 生词 คำศัพท์ (二) 对话: บทสนทนา - 我们的老师是中国人。อาจารย์ของพวกเราเป็นชาวจีน (三) 语音复习 ทบทวนการออกเสียง (四) 语音 การออกเสียง - “不” 的变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของ “不” (五) 汉字 ตั๋วหนังสือเดินทาง (六) 练习 แบบฝึกหัด (七) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน - ชาติใด “สิบสองปีนนา”	39 40 41 47 48 49 52 57
第四课 บทที่ 4	认识你很高兴 ยินดีที่ได้รู้จักคุณ (一) 生词 คำศัพท์ (二) 对话: บทสนทนา - 请求允许 การขออนุญาต	60 61 63

บทที่		หน้า
	<ul style="list-style-type: none"> - 自我介绍 แนะนำตัวเอง (๓) 语法 ไวยากรณ์ <ul style="list-style-type: none"> - “是”字句 รูปประโยค “是” (๔) 语音练习 ฟังการออกเสียง (๕) 语音 การออกเสียง <ul style="list-style-type: none"> - 拼写规则 หลักการเขียนพินอิน (๖) 汉字 ตัวหนังสือจีน (๗) 练习 แบบฝึกหัด (๘) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน <ul style="list-style-type: none"> - เรียนภาษาจีนจากภาพยี่ห้อรถยนต์ 	<p>68</p> <p>69</p> <p>71</p> <p>71</p> <p>74</p> <p>80</p>
第五课 บทที่ 5	<p>我要买水果 ฉันต้องการซื้อผลไม้</p> <ul style="list-style-type: none"> (一) 生词 คำศัพท์ (二) 对话: บทสนทนา <ul style="list-style-type: none"> - 我要买水果 ฉันต้องการซื้อผลไม้ (三) 语法 ไวยากรณ์ <ul style="list-style-type: none"> - “太...了” โครงสร้าง - 主谓谓语句 ประโยคบทกิริยาลีประธาน-กิริยา - 用疑问代词的问句 ประโยคคำถามที่ใช้คำ ปฤจฉาสรรพนาม (四) 语音练习 ฟังการออกเสียง (五) 语音 การออกเสียง <ul style="list-style-type: none"> - 儿化音 การออกเสียงม้วนลิ้นท้ายพยางค์ (๖) 汉字 ตัวหนังสือจีน (๗) 练习 แบบฝึกหัด (๘) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน <ul style="list-style-type: none"> - 介绍หรืออุปการณจีน 	<p>82</p> <p>83</p> <p>84</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>93</p> <p>93</p> <p>96</p> <p>103</p>

บทที่		หน้า
第六课 บทที่ 6	你认识不认识他? เธอรู้จักเขาหรือไม่?	105
	(一) 生词 คำศัพท์	106
	(二) 对话: บทสนทนา	108
	- 初次见面 การพบกันครั้งแรก	
	- 你认识不认识他? คุณรู้จักเขาหรือไม่?	
	(三) 语法 : ไวยากรณ์	118
	- 表领属关系的定语 บทขยายนามที่แสดงความ เป็นเจ้าของ	
- 正反疑问句 ประโยคคำถามแบบขึ้นชั้นและปฏิเสธ		
- “也” และ “都” ตำแหน่งของคำวิเศษณ์		
(四) 手势数字 การนับเลขตามสัญลักษณ์นิ้วมือแบบจีน	122	
(五) 练习 แบบฝึกหัด	123	
(六) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน	129	
- วันตรุษจีน		
第七课 บทที่ 7	祝贺生日 อวยพรวันเกิด	130
	(一) 生词 คำศัพท์	131
	(二) 对话: บทสนทนา	133
	- 今天是丹丹生日, 祝贺生日 วันนี้คือวันเกิด ตันตัน หลอดวันเกิด	
	- 约会 การนัดหมาย	
	(三) 语法 ไวยากรณ์	141
	- 年, 月, 日和星期 การใช้วัน เดือน ปี และสัปดาห์	
- 表时间的词语作状语 คำที่แสดงถึงการบอก เวลาทำหน้าที่เป็นบทขยายกริยา		
- 名词谓语句 ประโยคค่านามทำหน้าที่เป็นภาค แสดง		

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่จัดทำขึ้นเพื่อการเรียนการสอนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่		หน้า
	(四) 诗人 กลอนจีน	145
	(五) 练习 แบบฝึกหัด	147
	(六) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน	153
	- สาธารณรัฐประชาชนจีน	
第八课 บทที่ 8	下午我去银行换钱 ตอนบ่ายฉันไปแลกเงินที่ธนาคาร	155
	(一) 生词 คำศัพท์	156
	(二) 对话: บทสนทนา	158
	- 学校附近有没有银行? ใกล้ ๆ โรงเรียนมี ธนาคารหรือเปล่า	
	- 我要换钱 ฉันต้องการแลกเงิน	
	(三) 语法 ไวยากรณ์	167
	- 连动句 ประโยคสหกิจยา	
	- 介词组成固定搭配结构 ประโยคคำบุพบท ระบุสถานที่และเวลา	
	(四) 练习 แบบฝึกหัด	170
	(五) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน	177
	- สกุลเงินของจีน	
第九课 บทที่ 9	这是菜单，你们慢慢点吧	178
	นี่คือรายการอาหาร พวกเธอค่อย ๆ สั่งนะ	
	(一) 生词 คำศัพท์	179
	(二) 对话: บทสนทนา	181
	- 今天大伟和朋友一起吃饭 วันนี้เดวิดไปกิน ข้าวกับเพื่อน ๆ	
	(三) 语法 ไวยากรณ์	190
	- “的，地，得” 结构助词 โครงสร้างคำช่วย “的，地，得”	

บทที่		หน้า
	(四) 练习 แบบฝึกหัด	193
	(五) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน - ประเพณีการกินเจ	199
第十课 บทที่ 10	我们要保持联系 พวกเราต้องติดต่อกันตลอด	201
	(一) 生词 คำศัพท์	202
	(二) 对话: บทสนทนา - 大家要保持联系 ทุกคนต้องติดต่อกันตลอด	204
	(三) 语法 ไวยากรณ์ - “四种汉语句式” ประโยค 4 ประเภทในภาษา จีนกลาง	216
	- 六种提问方法 รูปแบบการตั้งคำถาม 6 ประเภท	
	(四) 练习 แบบฝึกหัด	221
	(五) 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน - การลำดับญาติในภาษาจีนกลาง	227
	汉字笔画表 ตารางแสดงลำดับขีดในภาษาจีน	229
	语法术语表 ตารางเปรียบเทียบคำไวยากรณ์	231
	บรรณานุกรมคำศัพท์	232
	บรรณานุกรม	

สมรรถนะทางภาษา จากการเรียนรู้วิชาภาษาจีนพื้นฐาน 2

应用基础中文(二) 与能力知识

บทที่ 单位	คำศัพท์/ 生词 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับ วัฒนธรรมจีน 文化知识	ไวยากรณ์ 语法	ฝึกการฟัง 练习听力	ฝึกการพูด/การอ่าน 练习口语/阅读	การเขียน 写作
1 第一课 好久不见 บทที่ 1 ไม่ได้เจอกัน ตั้งนาน น. 1 - 18	生词 คำศัพท์ : 好久不见 文化知识 : 古 代汉字 ตัวอักษรจีน โบราณ	注释 ข้อสังเกต : - การอ่านเสียง “不” 三种读法 语法 ไวยากรณ์ : ลำดับ คำในประโยคภาษาจีนกลาง	生词 คำศัพท์ : 好久不见 ◎ CD 对话 บทสนทนา : 碰到老朋友 การเจอเพื่อนเก่าโดยบังเอิญ ◎ CD 练习听力 ฝึกหัดการฟัง : - 语音练习 : ฝึกการออกเสียง - 不的变调 : การเปลี่ยนเสียง ของ 不 ◎ CD	对话 บทสนทนา : 碰到老朋友 ◎ CD 语音复习 ทบทวนการออกเสียง : 声母和 韵母, 拼音, 四声, 辨音, 辨调 语音 การออกเสียง : 声母和 韵母, 声调, 三声变调 练习 แบบฝึกหัด : 语音练习 ฝึกการออกเสียง - 不的变调 การเปลี่ยนเสียง “不” - 看图读拼音 ดูรูปแล้วอ่าน พินอิน ◎ CD	练习 แบบฝึกหัด - 拼音 เขียนพินอิน - 替换练习 ฝึก สลับประโยค - 完成对话 เดิม ประโยคให้สมบูรณ์ - 笔顺 เขียนตาม ลำดับขีด
2 第二课 你想家吗? บทที่ 2 เหน็ดคิดถึงบ้าน ไหม? น. 19 - 38	生词 คำศัพท์ : 家 人 文化知识 : 繁 体字与简体字 ตัว หนังสือจีนตัวเต็ม ตัวย่อ	注释 ข้อสังเกต : การออกเสียง “一” (yī) 的声调语法 : - ตำแหน่งของ 个 - การใช้ 的 - 形容词谓语句 ประโยคที่กล่าวคุณศัพท์	生词 คำศัพท์ : 你想家? ◎ CD 对话 บทสนทนา : 你家有几 口人? ◎ CD ครอบครัวของเรามีกี่คน 练习 แบบฝึกหัด : - 语音练习 ฝึกการออกเสียง	对话 บทสนทนา : 你家有几 口人? ◎ CD 语音复习 ทบทวนการออกเสียง : 声母, 韵母, 拼音, 四 声, 辨音, 辨调 语音 การออกเสียง : 轻声, 拼写规则	练习 แบบฝึกหัด - 写拼音, 读句 子 เขียนพินอินและ อ่านประโยคให้คล่อง - 看图, 说一 说, 写一写他 们职业 ดูรูปแล้ว

	ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง	- “一” 的读音 ฝึกการออกเสียง “一” ⊙ CD	练习 แบบฝึกหัด - 语音练习 ฝึกการออกเสียง - “一” 的读音 ฝึกการออกเสียง “一” ⊙ CD - 写拼音, 读句子 : เขียนพินอินและอ่านประโยคให้คล่อง - 看图, 说一说, 写一写他们职业 : ดูรูปแล้วฝึกเขียนและพูดตามอาชีพต่างๆ ของพวกเขา - 替换练习 : ฝึกสลับประโยคตามบทสนทนา	ฝึกเขียนและพูดตามอาชีพต่างๆ ของพวกเขา - 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์ - 笔顺 เขียนตามลำดับขีด	
<p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">第三课</p> <p style="text-align: center;">她是哪国人?</p> <p style="text-align: center;">บทที่ 3 เขาเป็นคนชาติอะไร</p> <p style="text-align: center;">น. 39 - 59</p>	<p>生词 คำศัพท์ : 国家</p> <p>古代汉字 ตัวหนังสือ</p> <p>อินโบราณ : 雨 ฟน, 木 ไม้, 水 น้ำ, 刀 มีด, 本 สมุด, 刃 คม, 火 ไฟ, 林 ป่า</p> <p>文化知识 : 傣族 “四双版纳” ชนชาติไต “สิบสองปันนา”</p>	<p>注释 ข้อสังเกต :</p> <p>- การใช้ “他” “她” ในการจำแนกเพศหญิงและชาย</p> <p>- การออกเสียง “一” (yī) เป็นเขา (yā) เมื่อใช้กับเบอร์โทรหรือเบอร์ห้อง</p>	<p>生词 คำศัพท์ : 他是哪国人? ⊙ CD</p> <p>对话 บทสนทนา : 我们的老师是中国人。⊙ CD</p> <p>语音复习 ทบทวนการออกเสียง : 声母, 韵母, 拼音, 四声, 辨音, 辨调</p> <p>练习 แบบฝึกหัด :</p> <p>- 语音练习 ฝึกการออกเสียง</p> <p>- 看国旗, 说一说, 写一写自己的国家 ดูรูปแล้วฝึกเขียนและพูดประเทศต่างๆ</p> <p>- 替换练习 ฝึกสลับประโยคตามบทสนทนา</p>	<p>对话 บทสนทนา : 我们的老师是中国人。⊙ CD</p> <p>语音复习 ทบทวนการออกเสียง : 声母, 韵母, 拼音, 四声, 辨音, 辨调</p> <p>语音 การออกเสียง : “不” 的变调</p> <p>练习 แบบฝึกหัด :</p> <p>- 语音练习 ฝึกการออกเสียง</p> <p>- 看国旗, 说一说, 写一写自己的国家 ดูรูปแล้วฝึกเขียนและพูดประเทศต่างๆ</p> <p>- 替换练习 ฝึกสลับประโยคตามบทสนทนา</p>	<p>练习 แบบฝึกหัด :</p> <p>- 些拼音, 读句子 เขียนพินอินและอ่านประโยค</p> <p>- 看国旗, 说一说, 写一写自己的国家 : ดูรูปแล้วฝึกเขียนและพูดประเทศต่างๆ</p> <p>- 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์</p> <p>- 笔顺 เขียนตามลำดับขีด</p>

บทที่ 单位	คำศัพท์/ 生词 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับ วัฒนธรรมจีน 文化知识	ไวยากรณ์ 语法	ฝึกการฟัง 练习听力	ฝึกการพูด/การอ่าน 练习口语/阅读	การเขียน 写作
4 第四课 认识你很高兴 บทที่ 4 ยินดีที่ได้รู้จักคุณ น. 60 - 81	生词 คำศัพท์: 认识你很高兴 古代汉字 ตัวหนังสือ จีนโบราณ : 人 คน, 车 รถ, 川 สายน้ำ, 鱼 ปลา, 网 ตาข่าย, 舟 เรือ, 禾 ต้นข้าว, 勺 ช้อน 文化知识 : 音译词, 认一认车标志 เรือนภาษาจีนจากภาพที่หือรถยนต์	注释 ข้อสังเกต: - การใช้ “请” ในเพื่อให้ประโยคสุภาพ - การถามชื่ออย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ 语法 : - การใช้ “是” ในประโยค “是” 字句	生词 คำศัพท์: 认识你很高兴 ◎ CD 对话 บทสนทนา: 请求允许/问姓名/自我介绍 ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด: 语音练习 ฝึกการออกเสียง 轻声 การออกเสียงเบา, 儿化音 “Er” การออกเสียง “Er” ◎ CD	对话 บทสนทนา: 请求允许/问姓名/自我介绍 ◎ CD 语音练习 ฝึกการออกเสียง: 声母, 韵母, 拼音, 四声, 辨音, 辨调 练习 แบบฝึกหัด: 语音练习 ฝึกการออกเสียง 轻声/儿化音 ◎ CD	练习 แบบฝึกหัด - 填空练习 ใส่คำในช่องว่างให้ถูกต้อง - 选择句中正确的位置 นำคำที่อยู่ในวงเล็บไปใส่ในประโยค - 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์ - 笔顺 เขียนตามลำดับขีด
5 第五课 我要买水果 บทที่ 5 ฉันต้องการซื้อผลไม้ น. 82 - 104	生词 คำศัพท์: 水果 古代汉字 ตัวหนังสือ จีนโบราณ : 日 พระอาทิตย์, 月 เดือน, 大 ใหญ่, 头 ศิรษะ, 太多เกินไป, 天 ท้องฟ้า, 明 สว่าง, 早 เช้า 文化知识 : じ๋ว หรืออุปรากรจีน	注释 ข้อสังเกต: - การใช้ “以后” เป็นคำเชื่อม - การใช้ “还” อีกทั้งยัง 语法 ไวยากรณ์: - 太.....了 - ประโยคบทกวีริชาวลี ประธาน 主谓谓语句 - ประโยคคำถามที่ใช้ปฏิเสธสรรพนาม 用疑问代词的问句	生词 คำศัพท์: 水果 ◎ CD 对话 บทสนทนา: 我要买水果 语音练习 ฝึกการออกเสียง: 声母, 韵母, 拼音, 四声, 辨音, 辨调 练习 แบบฝึกหัด: 语音练习 ฝึกการออกเสียง: - การออกเสียง 不 - การออกเสียง “er” 儿化韵 ◎ CD	对话 บทสนทนา: 我要买水果 ◎ CD 语音练习 ฝึกการออกเสียง: 声母, 韵母, 拼音, 四声, 辨音, 辨调 语音 การออกเสียง: 儿化音 练习 แบบฝึกหัด: 语音练习 ฝึกการออกเสียง: - การออกเสียง 不 - การออกเสียง “er” 儿化韵 ◎ CD - แบ่งกลุ่มสนทนา 分组表演: 买水果 ซื้อผลไม้	练习 แบบฝึกหัด - 替换练习 ฝึกสลับประโยคที่ขีดเส้นใต้ - 根据画线部分提问 ตั้งคำถามจากคำที่ขีดเส้นใต้ - 填空 เลือกคำลงในช่องว่าง - 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

<p>6 第六课 你认识不认识他? บทที่ 6 เรารู้จักเขาหรือไม่? น. 105 - 129</p>	<p>生词 คำศัพท์: 你认识不认识他 手势数字 การใช้ นิ้วมือบ่งบอกตัวเลข 文化知识: วันตรุษจีน 中国的新年</p>	<p>注释 ข้อสังเกต: - การใช้คำ 一下 - การใช้สรรพนามพหูพจน์ เพื่อแสดงถึงกลุ่มคน - คำอุทาน “啊” - การถามชื่ออย่างเป็นทางการและไม่เป็นทางการ - ความหมายของ “汉语” และ “中文” 语法 ไวยากรณ์: - บทกวีชานามที่แสดงความเป็นเจ้าของ - ประโยคคำถามแบบขึ้นต้นและปฏิเสธ - ตำแหน่งของ 也 และ 都</p>	<p>生词 คำศัพท์: 你认识不认识他? ◎ CD 对话 บทสนทนา: - 初次见面 - 你认识不认识他? ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด: - 熟读词组 อ่านวลีให้คล่อง ◎ CD</p>	<p>对话 บทสนทนา: - 初次见面 - 你认识不认识他? ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด: - 熟读下列词组 อ่านวลีต่อไปนี่ให้คล่อง - 句型替换 การแทนที่ประโยค - 会话练习 ฟังสนทนา 初次见面, 谈专业 - 分组表演 จัดกลุ่มสนทนา</p>	<p>练习 แบบฝึกหัด: - 看图造句 ดูรูปแต่งประโยค - 会话练习 ฟังสนทนา - 笔顺 เขียนตามลำดับขีด</p>
<p>7 第七课 祝贺生日 บทที่ 7 ของขวัญวันเกิด น. 130 - 154</p>	<p>生词 คำศัพท์: 生日 诗人 กลอนจีน: บทประพันธ์ของ 李白 文化知识: สาธารณรัฐประชาชนจีน</p>	<p>注释 ข้อสังเกต: - การอวยพร “祝你。。。” - การทักทายแบบง่ายๆ 你好, 你怎么样? - 是吗? 语法 ไวยากรณ์: - การนับวันเดือนปี 年/月/日 和星期 - คำที่บอกเวลาสามารถทำหน้าที่เป็นบทกวีชานามหรือกริยา - คำกริยาที่หน้าเป็นภาคแสดง 名词谓语句</p>	<p>生词 คำศัพท์: 祝贺生日 ◎ CD 对话 บทสนทนา: - 今天是丹丹生日 - 约会 ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด: - 熟读词组 อ่านวลีให้คล่อง ◎ CD</p>	<p>对话 บทสนทนา: - 今天是丹丹生日 - 约会 ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด: - 熟读词组 อ่านวลีให้คล่อง - 句型替换 การแทนที่ประโยค - 看日历说话 ดูรูปปฏิทินแล้วสนทนา - 会话练习 ฟังสนทนา: 约会 / 祝贺生日 - 交际练习 ฟังสนทนาตามสถานการณ์ที่กำหนด</p>	<p>练习 แบบฝึกหัด: - 句型替换 การแทนที่ประโยค - 会话练习 ฟังสนทนา: 约会 / 祝贺生日 - 笔顺 เขียนตามลำดับขีด</p>

บทที่ 单位	คำศัพท์/ 生词 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับ วัฒนธรรมจีน 文化知识	ไวยากรณ์ 语法	ฝึกการฟัง 练习听力	ฝึกการพูด/การอ่าน 练习口语/阅读	การเขียน 写作
8 第八课 下午我去银行 换钱 บทที่ 8 ตอนบ่ายฉันไป แลกเงินที่ธนาคาร น.155 - 177	生词 คำศัพท์ : 换 钱 文化知识 : สกุล เงินของจีน	注释 ข้อสังเกต : - 附近 (名词) - 恐怕 (副词) - 先 (副词) - รูปประโยค 动词 + “一” + 动词 语法 ไวยากรณ์ : - ประโยคสหทริธา 连动 句 - ประโยคคำถามพบระบุ สถานที่และเวลา 从... 到... - คำกริยาแสดงการ ไ้มน้ 上/下/进/出/回 /过/起	生词 คำศัพท์ : 换 钱 ◎ CD 对话 บทสนทนา : - 学校附近有没有银 行? - 我要换钱 ◎ CD	对话 บทสนทนา : - 学校附近有没有银行? - 我要换钱 ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด : - 看图说话 ดูรูปแล้วสนทนา	练习 แบบฝึกหัด : - 选择填空 เติมคำ ในช่องว่างให้ถูกต้อง - 组词成句 จงเอา คำศัพท์ที่ให้มาเรียงใหม่ ให้เป็นประโยค - 用指定词语完 成对话 เติมคำใน บทสนทนา - 根据课文内容 判断正误 จง เขียนเครื่องหมายถูก และผิดตามเนื้อหา - 按照实际情况 回答问题 จงหา คำตอบตามสถานการณ์ จริง - 笔顺 เขียนตาม ลำดับขีด
9 第九课 这是菜单，你 们慢慢点吧 บทที่ 9 นี้คือรายการ	生词 คำศัพท์ : 菜单 文化知识 : ประเพณีการกินเจ	注释 ข้อสังเกต : - การใช้ 都 (副词) - การใช้ “更” (副词) - การใช้ “别”	生词 คำศัพท์ : 这是 菜 单 ◎ CD 对话 บทสนทนา : 大伟和朋友一起在饭店 吃饭 ◎ CD	对话 บทสนทนา : 大伟和朋友一起在饭店吃 饭 ◎ CD 练习 แบบฝึกหัด : - 看图说话 ดูรูปและสนทนา	练习 แบบฝึกหัด : - 选择填空 เติมคำ ในช่องว่างให้ถูกต้อง - 用括号里的词 语完成句子

<p>อาหาร พวกเธอค่อย ๆ สั่งนะ น. 178 - 200</p>	<p>语法 ไวยากรณ์ : - โครงสร้างของ “的/ 地/得” - การใช้ “把” (介词)</p>			<p>เอาคำในวงเล็บมาแต่ง เป็นประโยค - 组词成句 แต่ง ประโยคตามกลุ่มคำ - 根据课文回答问题 ตอบคำถาม ตามบทสนทนา - 笔顺 เขียนตาม ลำดับขีด</p>
<p>10 第十课 我们要保持联系 บทที่ 10 พวกเราต้อง ติดต่อกันตลอด น. 201 - 227</p>	<p>生词 คำศัพท์ : 我们要保持联系 文化知识 : การ ลำดับญาติในภาษาจีนกลาง</p>	<p>注释 ข้อสังเกต : - ความหมายของ 不好 意思, 这两天, 这几天 - การฝากความคิดถึงโดยใช้ ประโยค “问…+ สรรพนาม +好” 语法 ไวยากรณ์ : - ประโยคภาษาจีน 4 ประเภท 四种汉语 句子 - 六种提问方法 รูปแบบการตั้งคำถาม 6 ประเภท</p>	<p>生词 คำศัพท์ : 我们要保持 联系 ◎ CD 对话 บทสนทนา : 大家要 保持联系 ◎ CD 对话 บทสนทนา : 大家要保 持联系 练习 แบบฝึกหัด : - 熟读下列词组 อ่านวลี ต่อไปนี้ให้คล่อง ◎ CD - 句型替换 การแทนที่ประโยค - 会话练习 ฝึกสนทนา : 抱怨与致歉/转达问候/ 节目祝愿/建议与邀请</p>	<p>练习 แบบฝึกหัด : - 完成对话 เติม บทสนทนาให้สมบูรณ์ - 会话练习 ฝึก สนทนา - 笔顺 เขียนตาม ลำดับขีด</p>
<p>附加 เพิ่มเติม น. 228 - 244</p>	<p>บรรณานุกรมคำศัพท์ น. 232 - 244</p>	<p>语法术语表 ตารางเปรียบเทียบคำไวยากรณ์ น. 231</p>	<p>汉字笔画表 ตารางแสดงลำดับขีดใน ภาษาจีน น. 229 - 230</p>	

第一课 好久不见

บทที่ 1 ไม่ได้เจอกันตั้งนาน

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) ตามบทสนทนาในเรื่องของการทักทาย ถามทุกข์สุขกับเพื่อนที่ไม่ได้เจอกันเป็นเวลานาน
2. ฝึกการออกเสียงพินอิน (拼音)
3. ฝึกออกเสียงวรรณยุกต์สี่เสียง (四声) การแยกเสียง (辨声) การแยกวรรณยุกต์ (辨调)
4. ฝึกลำดับคำในประโยคภาษาจีนกลาง (汉语的语序)
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การถามทุกข์สุข”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第一課 好久不見

บทที่ 1 ไม่ได้เจอกันตั้งนาน

一. 生词 คำศัพท์

1. 好久	好久	形	háojiǔ	(หาวจั้ว)	นานมาก
2. 见	見	动	jiàn	(เจี้ยน)	เจอกัน
3. 了	了	助	le	(เลอ)	แล้ว
4. 去	去	动	qù	(ฉวี)	ไป
5. 哪儿	哪兒	代	nǎr	(หนาร์)	ที่ไหน
6. 上课	上課	动	shàngkè	(ซังเค้อ)	เข้าเรียน
7. 回	回	动	huí	(หุย)	กลับ
8. 宿舍	宿舍	名	sùshè	(ตู้ซ้อ)	หอพักนักเรียน
9. 再见	再見	动	zàijiàn	(ไจ้เจี้ยน)	ลาก่อน
10. 现在	現在	名	xiànzài	(เซี่ยนไจ้)	ตอนนี้
11. 怎么样	怎麼樣	代	zěnmeyàng	(เจิ่นเมออย่าง)	เป็นอย่างไร
12. 住	住	动	zhù	(จู้)	อาศัยอยู่

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

13. 留学生	留學生	名	liú xuésēng	(หลิว เสวี่ยเซิง)	นักเรียน ต่างชาติ
14. 楼	樓	名	lóu	(โหลว)	ตึก
15. 玩	玩	动	wán	(หวาน)	เล่น

二. 对话 บทสนทนา

1. 在路上，碰到老朋友 ระหว่างทาง บังเอิญเจอเพื่อนเก่า

lǐmíng 李明 หลี่หมิง	hǎojiǔ bú jiàn le, nǐ hǎo ma? 好久 不 见 了, 你 好 吗? 好久 不 見 了, 你 好 嗎? ไม่ได้เจอกันตั้งนานแล้ว สบายดีไหม?
lǐnà 李娜 ลีน่า	hěn hǎo nǐ ne? 很 好, 你 呢? 很 好, 你 呢? สบายดีแล้วเธอล่ะ?

lǐmíng 李明 หลี่หมิง	wǒ yě hěn hǎo. nǐ xuéxí máng bu máng? 我也很好。你学习忙不忙? 我也很好。你學習忙不忙? ฉันก็สบายดี แล้วเธอเรื่องการเรียนยุ่งหรือเปล่า?
lǐnà 李娜 ลีน่า	hěn máng. 很忙。 很忙。 ยุ่งมาก ๆ
lǐmíng 李明 หลี่หมิง	nǐ qù nǎr? 你去哪儿? 你去哪兒? เธอจะไปที่ไหน
lǐnà 李娜 ลีน่า	wǒ qù shàngkè, nǐ ne? 我去上课，你呢? 我去上課，你呢? ฉันจะไปเข้าเรียน แล้วเธอล่ะ?
lǐmíng 李明 หลี่หมิง	wǒ huí sùshè. zàijiàn. 我回宿舍。再见。 我回宿舍。再見。 ฉันก็กลับหอพักนักเรียน แล้วเจอกัน

lǐnà	zàijiàn.
李娜	再见
ลีน่า	再見
	แล้วเจอกัน

2. 李娜很巧见到李明 ลีน่าบังเอิญเจอหลี่หมิง

lǐmíng	lǐnà, nǐ hǎo hǎojiǔ bú jiàn le!
李明	李娜, 你好! 好久不见了!
หลี่หมิง	李娜, 你好! 好久不見了! ลีน่า สวัสดีจะ ไม่ได้เจอกันตั้งนานแล้ว
lǐnà	lǐmíng, nǐ hǎo!
李娜	李明, 你好!
ลีน่า	李明, 你好!
	หลี่หมิง สวัสดีจะ
lǐmíng	nǐ xiànzài zěnmeyàng?
李明	你 现在 怎么样?
หลี่หมิง	你 現在 怎麼樣? ช่วงนี้เธอเป็นอย่างไรบ้าง?

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lǐnà 李娜 ลีน่า	wǒ hěn hǎo, nǐ ne? 我 很 好, 你 呢? 我 很 好, 你 呢? ฉันสบายดี แล้วเธอล่ะ?
lǐmíng 李明 หลี่หมิง	wǒ yě hěn hǎo. nǐ qù nǎr? 我 也 很 好。 你 去 哪 儿? 我 也 很 好。 你 去 哪 兒? qù shàngkè ma? 去 上 课 吗? 去 上 課 嗎? ฉันก็สบายดี เธอจะไปไหน จะไปเรียนหรือ
lǐnà 李娜 ลีน่า	bù, wǒ huí sùshè. wǒ zhù liúxuéshēng sùshè 不, 我 回 宿 舍。 我 住 留 学 生 宿 舍 不, 我 回 宿 舍。 我 住 留 学 生 宿 舍 ไม่ใช่ ฉันจะกลับหอพักนักเรียน ฉันพักอยู่ที่หอพักนักเรียนต่างชาติ èr lóu, huānyíng nǐ lái wánr, zài jiàn. 二 楼, 欢 迎 你 来 玩 儿, 再 见! 二 樓, 歡 迎 你 來 玩 兒, 再 見! ดึกสอง ยินดีต้อนรับเธอมานั่งเล่นที่หอนะ แล้วเจอกัน

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปเผยแพร่บนสื่อออนไลน์

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lǐmíng	zàijiàn.
李明	再见!
หลี่หมิง	再見!
	แล้วเจอกัน

注释 Notes:

1. “不” 三种读法 การอ่านเสียง “不” สามารถอ่านได้ถึงสามเสียง

▶ 当 “不” 单独使用时读第四声 bù 如:

เมื่อใช้ “不” โดดๆ ให้ออกเสียงเป็นเสียงที่สี่ bù (ปู้)

A: 你去上课吗? เธอไปเรียนใช่ไหม

B: 不, 我回宿舍。ไม่ ฉันกลับหอพักนักเรียน

如果后面的音节是第一声, 第二声, 第三声, 时也读第四声 如: ถ้าหากว่าคำข้างหลัง 不 เป็นเสียงหนึ่ง เสียงสอง และเสียงสามก็ให้อ่าน 不 เป็นเสียงที่สี่ เช่น

不高 bù gāo (ไม่สูง), 不来 bù lái (ไม่มา), 不好 bù hǎo (ไม่ดี)

▶ 当 “不” 后面的音节是第四声时, “不” 读第二声 bú, 如:

ถ้าหากว่าคำข้างหลัง 不 เป็นเสียงสี่ 不 จะอ่านออกเป็นเสียงสอง

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่นิยมนำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

不大 bú dà (ไม่ใหญ่), 不热 bú rè (ไม่ร้อน), 不会 bú huì (ไม่ดี)

▶ 在正反疑问句中读轻声 如：สำหรับประโยคคำถามที่ยืนยัน และปฏิเสธ 不 จะออกเสียงเป็นเสียงเบา

你忙不忙? nǐ máng bu máng?

你去不去? nǐ qù bu qù?

三. 语音复习 ทบทวนการออกเสียง

声母 พยัญชนะ	b	p	m	n	l	h
韵母 สระ	a	o	e	i	u	ü
	ao	en	ie	in	ing	uo

1. 拼音 สัทอักษรรหัสจีนกลาง (พินอิน)

bā	bō	bī	bū	bīn	bīng
pā	pō	pī	pū	pīn	pīng
mā	mō	mī	mū		
nē	nāo	niē			
lē	lāo	liē	luō		
hē	hāo		huō		

2. 四声 เสียงวรรณยุกต์สี่เสียง

nī	ní	nǐ	nì
wō		wǒ	wò
hāo	háo	hǎo	hào
jiū		jiǔ	jiù
bū	bú	bǔ	bù
jiān	jián	jiǎn	jiàn

3. 辨音 การแยกเสียง

bā-----pā	nǚ-----nǚ	wǔ-----hǔ
bīng-----bīn	piě-----biě	huǒ-----wǒ

4. 辨调 การแยกวรรณยุกต์

mǎ-----mā	mù-----mǔ	yī-----yí
yě-----yè	lì-----lǐ	mén-----mèn

四. 语音 การออกเสียง

1. 声母和韵母 เสียงพยัญชนะและเสียงสระ

พยางค์เสียงในภาษาจีนกลางปกติจะประกอบด้วยเสียงพยัญชนะและเสียงสระ เสียงพยัญชนะจะเป็นเสียงต้นและเสียงสระเป็นเสียงที่เหลือของพยางค์เสียง เช่น bīng b คือพยัญชนะ ing คือสระ บางครั้งในหนึ่งพยางค์อาจจะไม่มีพยัญชนะก็ได้ เช่น yuǎn เป็นต้น แต่ในทุกพยางค์เสียงจะต้องมีสระ ในภาษาจีนกลางประกอบด้วยเสียงพยัญชนะทั้งหมด 21 เสียง และเสียงสระทั้งหมด 38 เสียง

2. 声调 เสียงวรรณยุกต์

ภาษาจีนกลางเป็นภาษาที่มีเสียงวรรณยุกต์ ซึ่งเสียงวรรณยุกต์ที่แตกต่างกันี้ จะทำให้ความหมายแตกต่างกันไป

妈 mā (แม่)	麻 má (ปอ)	马 mǎ (ม้า)	骂 mà (ดุด่า)
---------------	--------------	---------------	-----------------

โดยทั่วไปภาษาจีนกลางมีเสียงวรรณยุกต์ทั้งหมดสี่เสียง ซึ่งมีสัญลักษณ์แตกต่างกัน ดังนี้

—	阴平	เสียงที่หนึ่ง
ˊ	阳平	เสียงที่สอง
ˇ	上声	เสียงที่สาม
ˋ	去声	เสียงที่สี่

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

เมื่อพยางค์เสียงมีสระเพียงตัวเดียว จะวางสัญลักษณ์เสียงวรรณยุกต์ไว้เหนือตัวสระ เช่น lù และ hèn ถ้าต้องใส่สัญลักษณ์ไว้เหนือสระ i จุดที่อยู่เหนือตัว i ไม่ต้องเขียน เช่น nǐ และ píng หากพยางค์เสียงประกอบด้วยเสียงสระสองเสียงหรือมากกว่า สัญลักษณ์เสียงวรรณยุกต์ต้องไว้ที่ตำแหน่งที่มีการอ้าปากกว้างที่สุด (ออกเสียงมากที่สุด) เช่น hǎo เป็นต้น ความกว้างในการอ้าปากออกเสียงโดยไล่จากกว้างไปยังแคบที่สุดดังนี้ a o e i u ü

3. 三声变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ที่ 3

เมื่อเสียงวรรณยุกต์เสียงที่สาม อยู่ติดกันสองตัว ตัวแรกให้อ่านเป็นเสียงที่สอง โดยยังคงสัญลักษณ์ (ˇ) เสียงที่สามไว้เหมือนเดิม ตัวอย่างเช่น

nǐ hǎo-----ní hǎo

hěn hǎo-----hén hǎo

五. 语法 ไวยากรณ์

ลำดับคำในประโยคภาษาจีนกลาง จุดเด่นของไวยากรณ์ภาษาจีนกลางก็คือ ไม่มีการเปลี่ยนรูปของคำเรียกบุคคล กาล เพศ พจน์ ดังนั้นการเรียงลำดับจึงมีความสำคัญมากที่จะส่งผลต่อความแตกต่างของความหมายทางไวยากรณ์ภาษาจีนกลาง โดยปกติภาคประธานจะวางไว้ข้างหน้าภาคแสดง เช่น

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ภาคประธาน	ภาคแสดง
你 nǐ	好 hǎo
你 nǐ	去 哪 儿? qù nǎ ér
我 wǒ	去 上 课。 qù shàng kè.

六. 练习 แบบฝึกหัด

1. 语音练习 ฟังการออกเสียง

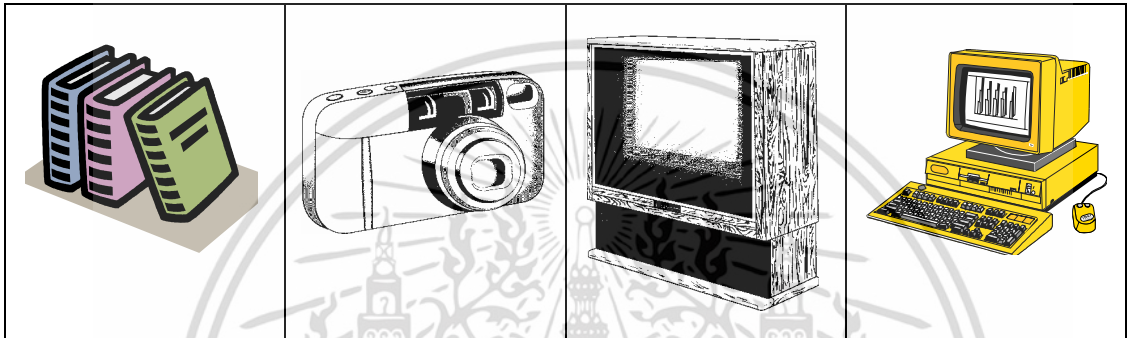
yǐzi	yǐngzi	yīncǐ	yǐnsī
jiāqiáng	jiāxiāng	jiǎoxìng	jiǎoxùn
yàoshi	jiàoshi	qiúzhī	xiūchǐ
lǎoshī	nàoshi	rèndào	qiúráo

2. 不的变调 การเปลี่ยนเสียงของ 不 bu

bù gāo	bù dī	bù kāi	bù tīng
bù cháng	bù tián	bù téng	bù néng

bù xiǎo	bù lěng	bù měi	bù mǎi
bú dà	bú è	bú rè	bú kàn
hǎo bu hǎo	qù bu qù	shì bu shì	máng bu máng

3. 看图读拼音 รูปแล้วอ่านพินอิน



shū

zhàoxiàngjī

diànshì

diànnǎo



yīfu

kùzi

qúnzi

xiézi

4. 写拼音 เขียนพินอิน

现在_____ 再见_____ 宿舍_____

哪儿_____ 上课_____ 怎么样_____

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

5. 替换练习 ฝึกสลับประโยค

(1)

A: 你去哪儿?	
B: 我去 <u>上课</u> 。	学校 宿舍 泰国

(2)

A: 你 <u>是不是泰国人</u> ?	去不去中国 住不住学校 回不回宿舍
B: 我是 <u>泰国人</u> 。	(不) 去中国 (不) 住学校 (不) 回宿舍

(3)

A: <u>你</u> 怎么样?	安娜
B: 很好。	汉语老师 你们学校 留学生宿舍

6. 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์

A: 好久不见了，你好吗？

B: _____

A: 你学习忙不忙？

B: _____

A: 你去哪儿？

B: _____

A: _____

B: 不，我去上课。

A: _____

B: 我住留学生宿舍二楼。

7. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

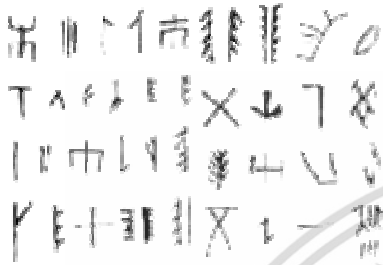
㇇	女	女	妤	好	好								
ノ	夕	久											
一	十	土	去	去									
丨	冂	冂	回	回	回								
丨	卜	上											
`	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	课	课	课			
一	冂	冂	冂	冂	再								
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปตีประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>													

丨	冂	冂	见											
一	匚	匚	匚	留	留	留	留	留						
丶	勹	勹	勹	学	学	学								
ノ	亠	亠	生	生										
一	二	王	王	玩	玩	玩	玩							
ノ	亻	亻	住	住	住	住								

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับใช้ภายในห้องเรียนเพื่อการเรียนการสอนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต
 ไม่ว่าการมีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

七. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

ตัวอักษรจีนโบราณ



ตัวอักษรจีนเป็นตัวอักษรที่มีการใช้มาเป็นเวลานานที่สุด ใช้กันในพื้นที่ที่กว้างขวางที่สุดและมีจำนวนคนที่ใช้มากที่สุดในโลก การสร้างและการใช้ตัวอักษรจีนไม่เพียงแต่ทำให้วัฒนธรรมจีน

พัฒนาไปเท่านั้น หากยังได้ส่งอิทธิพลอย่างลึกซึ้งต่อการพัฒนาวัฒนธรรมโลกด้วย

ในเขตพื้นที่โบราณที่มีประวัติยาวนานห่างจากปัจจุบันกว่าหกพันปี เช่น ซากสถานที่โบราณปั้นโพ ได้ค้นพบเครื่องหมายขีดเขียนมากกว่า 50 ชนิด โดยมีการเรียบเรียงอย่างเป็นระเบียบและมีกฎเกณฑ์ที่แน่นอน เครื่องหมายเหล่านี้มีลักษณะเป็นตัวอักษรแบบง่าย ๆ อาจจะเป็นรูปแบบขั้นต้นของตัวอักษรจีน

ตัวอักษรจีนเริ่มกลายเป็นตัวอักษรที่มีระบบในสมัยราชวงศ์ซาง ศตวรรษที่ 16 ก่อนคริสตกาล นักโบราณคดีได้พิสูจน์ว่า ระยะต้นของราชวงศ์ซาง อารยธรรมจีนได้พัฒนาไปถึงระดับที่ค่อนข้างสูงแล้ว ลักษณะพิเศษที่สำคัญประการหนึ่งก็คือ การปรากฏตัวอักษรเจ็ญกู่เหวิน ตัวอักษรแบบเจ็ญกู่เหวินเป็นตัวอักษรโบราณชนิดหนึ่งที่แกะสลักบนกระดองเต่าและกระดูกสัตว์ ในสมัยราชวงศ์ซาง กษัตริย์ต้องทำพิธีเสี่ยงทายก่อนจะทรงทำพระราชภารกิจใด ๆ กระดองเต่าและกระดูกสัตว์ก็คืออุปกรณ์การเสี่ยงทายในสมัยนั้น

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

第二课 你想家吗?

บทที่ 2 เธอคิดถึงบ้านไหม?

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) ตามบทสนทนาในเรื่อง
คนในครอบครัว
2. ฝึกการออกเสียงพินอิน (拼音)
3. ฝึกการออกเสียงวรรณยุกต์สี่เสียง (四声) การแยกเสียง
(辨声) การแยกวรรณยุกต์ (辨调)
4. ฝึกลำดับคำในประโยคภาษาจีนกลาง (汉语的语序)
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “คนในครอบครัวของเธอมีกี่คน”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第二课 你想家吗?

บทที่ 2 เธอคิดถึงบ้านไหม?

一. 生词 คำศัพท์

1. 这	這	代	zhè	(เจ้อ)	นี้
2. 照片	照片	名	zhàopiàn	(เจ้าเพี้ยน)	รูปภาพ
3. 全	全	形	quán	(เถวียน)	ทั้งหมด
4. 家	家	名	jiā	(เจีย)	บ้าน
5. 的	的	助	de	(เตอ)	โครงสร้างของ ประโยค
6. 爸爸	爸爸	名	bàba	(ป๊าปา)	คุณพ่อ
7. 妈妈	媽媽	名	māma	(มามา)	คุณแม่
8. 姐姐	姐姐	名	jiějie	(เจียเจีย)	พี่สาว
9. 那	那	代	nà	(หน่า)	ที่นั่น
10. 哥哥	哥哥	名	gēge	(เกอเกอ)	พี่ชาย
11. 他们	他們	代	tāmen	(ทาเหมิน)	พวกเขา

ขอสงวนลิขสิทธิ์สงวนไว้สำหรับนักเรียนจีนที่ออกการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำซ้ำโดยไม่ได้รับอนุญาต
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

12. 他	他	代	tā	(ทา)	เขา (ผู้ชาย)
13. 她	她	代	tā	(ทา)	เขา (ผู้หญิง)
14. 都	都	副	dōu	(โตว)	ทั้งหมด
15. 想	想	动	xiǎng	(เสี่ยง)	นึกคิด
16. 家人	家人	名	jiārén	(เจียเยร์ ⁺ ริน)	คนในครอบครัว
17. 有	有	动	yǒu	(โยฮั่ว)	มี
18. 几	幾	代	jǐ	(จี)	เท่าไร
19. 口	口	量	kǒu	(โขว)	คำลักษณนาม
20. 个	個	量	gè	(เก้อ)	คำลักษณนาม
21. 弟弟	弟弟	名	dìdì	(ตี้ตี้)	น้องชาย
22. 妹妹	妹妹	名	mèimei	(เมี่ยเมี่ย)	น้องสาว
23. 和	和	连	hé	(เหอ)	กับ, และ
24. 学生	學生	名	xuéshēng	(เสวี่ยเซิง)	นักเรียน
25. 没有	沒有	动	méiyǒu	(เหมยโยฮั่ว)	ไม่มี

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

二. 对话 บทสนทนา

1. 你家有几口人? ครอบครัวเธอมีกี่คน

dāndān 丹丹	zhè shì shénme zhàopiàn? 这是 什么 照片?
dāndān 丹丹	zhè shì shénme zhàopiàn? นี่คือรูปถ่ายอะไร?
lìlì 丽丽	zhè shì wǒ quán jiā de zhàopiàn, 这是我全家的照片,
lìlì 丽丽	zhè shì wǒ quán jiā de zhàopiàn, นี่คือรูปถ่ายคนในครอบครัวของฉัน
	zhè shì wǒ de bàba, māma, 这是我的爸爸, 妈妈,
	zhè shì wǒ de bàba, māma, นี่คือรูปคุณพ่อคุณแม่ของฉัน
	zhè shì wǒ de jiějie, nà shì wǒ de gēge. 这是我的姐姐, 那是我的哥哥。
	zhè shì wǒ de jiějie, nà shì wǒ de gēge. นี่คือรูปพี่สาวของฉัน และนั่นคือรูปพี่ชายของฉัน

<p>dāndān</p> <p>丹丹</p> <p>ตันตัน</p>	<p>tāmen dōu hǎo ma?</p> <p>他们 都 好 吗?</p> <p>他們 都 好 嗎?</p> <p>พวกเขาทั้งหมดสบายดีกันไหม?</p>
<p>lìlì</p> <p>丽丽</p> <p>ลี่ลี่</p>	<p>tāmen dōu hěn hǎo.</p> <p>他们 都 很 好。</p> <p>他們 都 很 好。</p> <p>พวกเขาสบายดี</p>
<p>dāndān</p> <p>丹丹</p> <p>ตันตัน</p>	<p>nǐ xiǎng jiā ma?</p> <p>你 想 家 吗?</p> <p>你 想 家 嗎?</p> <p>เธอคิดถึงบ้านไหม?</p>
<p>lìlì</p> <p>丽丽</p> <p>ลี่ลี่</p>	<p>wǒ hěn xiǎng jiā,</p> <p>我 很 想 家</p> <p>我 很 想 家</p> <p>ฉันคิดถึงบ้านมาก</p> <p>wǒ de jiārén yě hěn xiǎng wǒ.</p> <p>我的 家人 也 很 想 我。</p> <p>我的 家人 也 很 想 我。</p> <p>คนในครอบครัวของฉันก็คิดถึงฉันเหมือนกัน</p> <p><small>นอกจากนี้ในเอกสารที่มอบให้ยังมีคำศัพท์และประโยคที่นักเรียนสามารถนำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้าไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</small></p>

	<p>nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?</p> <p>你 家 有 几 口 人?</p> <p>你 家 有 幾 口 人?</p> <p>คนในครอบครัวของเธอมีกี่คน?</p>
<p>dāndān</p> <p>丹丹</p> <p>ต้นตัน</p>	<p>wǒ jiā yǒu sān kǒu rén,</p> <p>我 家 有 三 口 人,</p> <p>我 家 有 三 口 人,</p> <p>คนในครอบครัวของฉันมีสามคน</p> <p>wǒ hěn xiǎng wǒ de bàba māma</p> <p>我 很 想 我 的 爸 爸 妈 妈。</p> <p>我 很 想 我 的 爸 爸 妈 妈。</p> <p>ฉันคิดถึงคุณพ่อคุณแม่ของฉันมาก</p>

2. 你家人有几口人呢? แล้วคนในครอบครัวเธอละมีกี่คน?

<p>lìlì</p> <p>丽丽</p> <p>ลี้ลี้</p>	<p>nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?</p> <p>你 家 有 几 口 人?</p> <p>你 家 有 幾 口 人?</p> <p>ครอบครัวของเธอมีกี่คน?</p>
-------------------------------------	---

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>dāndān 丹丹 ตันตัน</p>	<p>wǒ jiā yǒu wǔ kǒu rén, 我家有五口人, 我家有五口人, คนในครอบครัวฉันมีห้าคน</p> <p>bǎba, māma, yí gè dìdì, 爸爸, 妈妈, 一个弟弟, 爸爸, 媽媽, 一個弟弟, คุณพ่อ คุณแม่ และน้องชายหนึ่งคน</p> <p>yí gè mèimei hé wǒ. 一个妹妹和我。 一個妹妹和我。 น้องสาวหนึ่งคนและตัวฉันเอง</p>
<p>lìlì 丽丽 ลี่ลี่</p>	<p>nǐ de dìdì, mèimei shì xuéshēng ma? 你的弟弟, 妹妹是学生吗? 你的弟弟, 妹妹是學生嗎? น้องชายและน้องสาวของเธอเป็นนักเรียนอยู่ใช่ไหม?</p>
<p>dāndān 丹丹 ตันตัน</p>	<p>shì, tāmen hěn máng. 是, 他们很忙。 是, 他們很忙。 ใช่ พวกเขายุ่งมาก</p>

	nǐ yǒu dìdì, mèimei ma? 你 有 弟弟, 妹妹 吗? 你 有 弟弟, 妹妹 嗎? เธอมีน้องชายและน้องสาวไหม?
lìlì 丽丽 lìlì ลีลี่	méi yǒu, wǒ yǒu yí gè gēge. 没 有, 我 有 一 个 哥 哥。 沒 有, 我 有 一 個 哥 哥。 ไม่มี ฉันมีพี่ชาย 1 คน

注释 Notes:

1. “一” (yī) 的声调 การอ่านเสียง “一” สามารถอ่านได้ถึงสามเสียง

➤ 当 “一” 单独使用时读第一声 yī 如:

เมื่อใช้ “一” โดดๆ ให้ออกเสียงเป็นเสียงที่หนึ่ง yī (อิ) เช่น

一(yī) 二(èr) 三(sān)

➤ 当 “一” 后面有第四声或由第四声变成的轻声

音节时, 读第二声 yí 如:

ถ้าหากว่าคำข้างหลัง 一(yī อิ) เป็นเสียงที่จะต้องอ่าน 一 ออกเป็นเสียง

สอง yí (อี้) เช่น 一(yí อิ) 个(gè เก้อ) 弟弟,

一(yí อิ) 个(gè เก้อ) 妹妹,

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

▶ 当 “一” 后面有第一声，第二声或第三声音节时，读第四声 yì 如：

ถ้าหากว่าคำข้างหลัง 一(yī อี) เป็นเสียงที่หนึ่ง หรือเสียงที่สอง หรือเสียงที่สาม จะต้องอ่าน 一 ออกเป็นเสียงที่สี่ yì

一天 (yìtiān), 一年 (yìnián), 一起 (yìqǐ)

三. 语音复习 ทบทวนการออกเสียง

声母 พยัญชนะ	d	t	g	k	f		
韵母 สระ	ei	ou	an	ang	eng	iao	iou (-iu)

1. 拼音 สัทอักษรภาษาจีนกลาง (พินอิน)

dē	dōu	dān	dāng
tē	tōu	tān	tāng
gē	gōu	gān	gāng
kē	kōu	kān	kāng
bēi	bān	bēng	biāo
pēi	pān	pēng	piāo
fēi	fān	fēng	diū
hēi	hān	hēng	niū

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

2. 四声 เสียงวรรณยุกต์สี่เสียง

tā		tǎ	tà
mēn	mén		mèn
wō		wǒ	wò
nī	ní	nǐ	nì
nān	nán	nǎn	nàn
pēng	péng	pěng	pèng
yōu	yóu	yǒu	yòu
bū	bú	bǔ	bù
	máng	mǎng	
gē	gé	gě	gè
dī	dí	dǐ	dì
hē	hé		hè
kā		kǎ	
fēi	fēi	fěi	fèi

3. 辨音 การแยกเสียง

dà-----tà	kě-----gě	kǒu-----gǒu
dōu-----duō	gēn-----gēng	dīng-----tīng

4. 辨调 การแยกวรรณยุกต์

dāo-----dào	tǔ-----tù	yòu-----yǒu
ní-----nǐ	liù-----liǔ	kàn-----kǎn

四. 语音 การออกเสียง

1. 轻声 เสียงเบา

ในภาษาจีนกลางมีเสียงเบา การออกเสียงให้ออกเสียงเบาและสั้น การเขียนกำกับเสียงวรรณยุกต์ ไม่ต้องทำสัญลักษณ์ใด ๆ เช่น

吗 ma 呢 ne 们 men

2. 拼写规则 กฎการเขียนพินอิน

สระผสม “iou” เมื่อตามหลังพยัญชนะให้เปลี่ยนเป็น “-iu” และกำกับตำแหน่งสัญลักษณ์เสียงวรรณยุกต์ไว้เหนืออักษร “u” เช่น 六 liù (ลิ้ว) หก

五. 语法 ไวยากรณ์

1. “个” gè (เก้อ) คือ คำแสดงหน่วยนับ ซึ่งจะวางไว้ตรงกลางระหว่างคำบอกจำนวนกับคำนาม และวางไว้ระหว่างคำนามและคำสรรพนามด้วย เช่น

例： 一个老师 อาจารย์หนึ่งคน

五口人 คนห้าคน

这个孩子 เด็กคนนี้

那个人 คนๆ นั้น

เอกสารนี้เป็นเอกสารสงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

2. “的” de (เตอ) คือ คำเสริมโครงสร้างที่ผนวกเข้าไปที่ข้างหลังคำหรือวลี เพื่อแสดงความสัมพันธ์หรือแสดงความเป็นเจ้าของของสิ่งนั้นอยู่ เช่น

例: 我 的 (爸爸, 老师) (คุณพ่อ, อาจารย์) ของฉัน

你 的 (弟弟, 家) (น้องชาย, บ้าน) ของเธอ

他 的 (妈妈, 妹妹) (คุณแม่, น้องสาว) ของเขา

老师 的 (包, 笔) (กระเป๋า, ปากกา) ของอาจารย์

3. 形容词谓语句 ประโยคที่คำคุณศัพท์ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

คำคุณศัพท์ในภาษาจีนกลางสามารถทำหน้าที่เป็นภาคแสดงได้โดยตรง ลักษณะประโยคเช่นนี้ เรียกว่า ประโยคที่มีคำคุณศัพท์ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง เราสามารถขยายคำคุณศัพท์ในประโยคประเภทนี้ด้วยคำวิเศษณ์ เช่น “很” “也” และ “都” และในรูปประโยคปฏิเสธทำได้โดยการวางคำวิเศษณ์ “不” ไว้หน้าคำคุณศัพท์ที่ทำหน้าที่เป็นภาคแสดงตัวอย่างเช่น “我不想家”
หมายเหตุ ตำแหน่งคำวิเศษณ์ เช่น “很” “也” และ “都” ต้องวางไว้หน้าคำคุณศัพท์ที่ต้องการขยาย

ภาคประธาน	ภาคแสดง
你 nǐ	想 家 吗? xiǎng jiā ma?
我 wǒ	不 想 家。 bù xiǎng jiā.

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับภายใน ใช้เพื่อการศึกษาระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ภาคประธาน	ภาคแสดง
我 wǒ	很 想 家。 běn xiǎng jiā.
我的 家人 wǒ de jiārén	也 很 想 我。 yě hěn xiǎng wǒ.

六. 练习 แบบฝึกหัด

1. 语音练习 ฟังการออกเสียง

tǎolùn/dàolùn	gělǒu/késou
bīnfēn/píngfēng	liánxù/niánjì
kāitóu/wàitou	jiàoshī/lǎoshī
liǎnzi/jiǎnzi	dàmen/tāmen
xiǎoshuō/jiàosuō	sǎngyīn/xiǎngyìng

2. “一” 的读音 การอ่านออกเสียง “一” (อี)

yìbān	yìbiān	yìxiē	yìshēng
yìzhí	yìlián	yìqí	yìpíng
yìkǒu	yìbǎ	yìqǐ	yìzhǒng
yìbàn	yìdài	yìlù	yìzhì

3. 写拼音, 读句子 เขียนพินอิน และอ่านประโยคให้ถูกต้อง

- 我很想家。_____
- 这是什么照片? _____
- 你爸爸妈妈好吗? _____
- 他们是我的弟弟和妹妹。_____
- 我不工作, 我是学生。_____

4. 看图, 说说他们是做什么工作并写出中文。 ดูรูปและพูดคุยว่า พวกเขาทำอาชีพอะไรกันบ้าง พร้อมทั้งเขียนคำศัพท์ภาษาไทยตามอาชีพนั้น ๆ



lǎoshī

dàifu

hùshi

gōng rén



nóngmín

jǐngchá

xuésēng

gōngchéngshī

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
 ไม้ไปกรณีใดๆ ทั้งสิ้น สื่อทั้งหมดนี้ให้ด้วยแบบงนึ่ง และต้องยังอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการไปใช้

5. 写拼音 เขียนพินอิน

妈妈 _____ 老师 _____ 弟弟 _____

姐姐 _____ 爸爸 _____ 朋友 _____

6. 替换练习 ฝึกสลับประโยค

(1)

这是我的 <u>爸爸</u> 。	妈妈 姐姐 老师
	同学 tóngxué เพื่อนนักเรียน
	朋友 péngyǒu เพื่อน

(2)

那是 <u>他的</u> 照片?	他的宿舍
	我全家的照片
	老师的书 shū หนังสือ
	妹妹的钢笔 gāngbǐ ปากกา

(3)

<u>你家</u> 有几 <u>口人</u> ?	你 个 老师
	她 个 哥哥
	他 个 妹妹

(4)

我很想 <u>家</u> 。	爸爸妈妈 全家人
	我的老师 我的朋友

7. 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์

A:	zhè shì shénme zhàopiàn?
B:	_____.

A:	_____?
B:	wǒ jiā yǒu wǔ kǒu rén.
A:	nǐ bàba, māma dōu hǎo ma?
B:	_____.

A:	_____?
B:	shī de, wǒ hěn xiǎng jiā.
A:	_____?
B:	tāmen yě hěn xiǎng wǒ.

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

8. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

丶	丶	丶	父	父	父	父	爸												
㇇	女	女	妈	妈	妈	妈													
㇇	女	女	姐	姐	姐	姐	姐												
一	一	一	可	可	哥	哥	哥	哥											
一	十	才	木	木	相	相	相	相	想	想	想								
丶	丶	宀	宀	宀	家	家	家	家											
丶	丶	冫	冫	弟	弟	弟													
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนลิขสิทธิ์ไว้เพื่อใช้ในการเรียนการสอนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ผู้อื่นใช้โดยไม่ได้รับอนุญาตจากทางผู้จัดทำเอกสาร ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>																			

ノ	亻	仂	佢	他															
ノ	亻	仂	仂	仂	们														
一	十	土	耂	耂	耂	耂	耂	耂	都	都									
ノ	人	个																	
一	ナ	有	有	有															
丶	丶	丶	丶	氵	没	没													

ถอดอักษรนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับใช้ภายในเพื่อการเรียนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปขึ้นประโยชน์ด้วยประการใด
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

七. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

ตัวหนังสือจีนตัวเต็มและตัวหนังสือจีนตัวย่อ

ตัวหนังสือจีนเป็นภาษาเขียนที่เก่าแก่ที่สุดในโลกชนิดหนึ่ง โดยทั่ว ๆ ไป ตัวหนังสือจีนหนึ่งตัวจะแทนหนึ่งเสียงที่มีความหมาย ตัวหนังสือจีนทั้งหมดมีจำนวนมากกว่าห้าหมื่นตัว แต่ที่พบเห็นได้บ่อย ๆ มีประมาณห้าพันถึงแปดพันตัว และที่ใช้ในชีวิตประจำวันมีประมาณสามพันตัวเท่านั้น

ตัวหนังสือจีนไม่ใช่ตัวหนังสือที่เกิดการจัดเรียงของตัวอักษร แต่เป็นตัวหนังสือที่แสดงความหมายและเป็นภาษาเดียวที่ยังคงมีการใช้ตัวหนังสือแบบนี้จนถึงปัจจุบัน ตัวหนังสือจีนส่วนใหญ่มีลักษณะเป็นตัวหนังสือรูปภาพที่ประกอบด้วยส่วนแสดงการออกเสียงและส่วนแสดงความหมาย

ตัวหนังสือจีนมีวิวัฒนาการมาจากตัวหนังสือรูปภาพในสมัยโบราณ มีตัวหนังสือจีนจำนวนไม่น้อยที่เขียนค่อนข้างยุ่งยากเพื่อให้ง่ายต่อการเขียน ในช่วงสองพันปีที่ผ่านมา ผู้คนจึงได้พยายามหาวิธีการที่จะทำให้การเขียนตัวหนังสือจีนสะดวกและง่ายขึ้น ซึ่งในการทำให้สะดวกและง่ายขึ้นนั้นประกอบไปด้วยสองด้านด้วยกัน คือ ด้านที่หนึ่ง ลดจำนวนตัวหนังสือ และอีกด้านหนึ่งคือ ลดจำนวนขีดของตัวหนังสือ ส่วนที่เรียกว่าตัวหนังสือจีนตัวย่อนั้นหมายถึง ตัวหนังสือจีนที่ผ่านการลดย่อ และที่ไม่มีการลดย่อเราเรียกว่า ตัวหนังสือจีนตัวเต็ม

ตัวหนังสือจีนตัวย่อเป็นตัวหนังสือที่กฎหมายประเทศจีนกำหนดใช้ในปัจจุบัน ส่วนตัวหนังสือจีนตัวเต็มนั้นใช้สำหรับการพิมพ์งานเขียนแบบฉบับโบราณ เมื่อเปรียบเทียบกับตัวหนังสือจีนตัวเต็มแล้ว ตัวหนังสือจีนตัวย่อเรียนรู้ได้ง่าย จำง่าย และเขียนง่ายกว่า

妈妈 (ตัวหนังสือตัวย่อ)	媽媽 (ตัวหนังสือตัวเต็ม)
几 (ตัวหนังสือตัวย่อ)	幾 (ตัวหนังสือตัวเต็ม)

第三课 她是哪国人？

บทที่ 3 เขาเป็นคนชาติอะไร?

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) ตามบทสนทนาเรื่อง
เขาเป็นคนชาติอะไร
2. ฝึกการออกเสียงพินอิน (拼音)
3. ฝึกการออกเสียงวรรณยุกต์สี่เสียง (四声) การแยกเสียง (辨声)
การแยกวรรณยุกต์ (辨调)
4. เรียนรู้ภาษาจีนจากอักษรภาพ
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “เขาเป็นคนชาติอะไร”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第三课 她是哪国人?

บทที่ 3 เขาเป็นคนชาติอะไร?

一. 生词 คำศัพท์

1. 是	是	动	shì	(ชื้อ)	เป็น
2. 谁	誰	代	shéi	(เสย)	ใคร
3. 人	人	名	rén	(เยริน)	คน
4. 都	都	名	dōu	(โตว)	ทั้งหมด
5. 老师	老師	名	lǎoshī	(เหล่าซือ)	อาจารย์
6. 中国	中國	名	zhōngguó	(จงกัว)	ประเทศจีน
7. 泰国	泰國	名	tàiguó	(ไท่กัว)	ประเทศไทย
8. 韩国	韓國	名	hánguó	(หันกัว)	ประเทศเกาหลี
9. 日本	日本	名	rìběn	(ยี่ห้อ)	ประเทศญี่ปุ่น
10. 美国	美國	名	měiguó	(เหมยกัว)	ประเทศอเมริกา
11. 汉语	漢語	名	hànyǔ	(ฮันอวี่)	ภาษาจีน
12. 发音	發音	名	fāyīn	(ฟาอิน)	การออกเสียง
13. 难	難	形	nán	(หนาน)	ยาก

14. 语法	語法	名	yǔfǎ	(อวี๋ฟา)	ไวยากรณ์
15. 比较	比較	副	bǐjiào	(เป่ีเจี๋ยว)	เปรียบเทียบ
16. 容易	容易	形	róngyì	(โยร้งอี้)	ง่าย
17. 班	班	名	bān	(ป๋น)	ชั้นเรียน
18. 国家	國家	名	guójiā	(กั๋วเจี๋ย)	ท่าไหร่
19. 友好	友好	形	yǒuhǎo	(โหยวห่าว)	เป็นมิตร
20. 喜欢	喜歡	动	xǐhuān	(สี่ฮวาน)	ชอบ
22. 朋友	朋友	名	péngyou	(เฟิงโหย่ว)	เพื่อน
23. 房间	房間	名	fángjiān	(ฝิงเจียน)	ห้อง

二. 对话 บทสนทนา

1. 我们的老师是中国人。 อาจารย์ของพวกเราเป็นชาวจีน

lìlì 丽丽 ลี่ลี่	qǐngwèn, nà shì shuí? 请问，那是谁？ 請問，那是誰？ ขอถามหน่อยค่ะ/ครับ นั่นคือใคร?
càiyìlín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน	nà shì wǒmen lǎoshī. 那是我们老师。 那是我們老師。 นั่นคืออาจารย์ของพวกเรา

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่าในรูปแบบใดก็ตามโดยไม่ได้รับอนุญาต และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lìlì 丽丽 ลี่ลี่	tā shì nǎ guó rén? 她是哪国人? 她是哪國人? เขาเป็นคนชาติอะไร?
cài yī lín 蔡依林 ชายอีหลิน	tā shì zhōngguó rén. 她是中国人。 她是中國人。 เขาเป็นคนจีน wǒmen lǎoshī dōu shì zhōngguó rén. 我们老师都是中国人。 我們老師都是中國人。 อาจารย์ของเราเป็นคนจีนทั้งหมด
lìlì 丽丽 ลี่ลี่	qǐngwèn, nín guì xìng? 请问, 您贵姓? 請問, 您貴姓? ขอลาหม่น้อยค่ะ/ครับ คุณชื่ออะไร?
cài yī lín 蔡依林 ชายอีหลิน	wǒ xìng cài, jiào cài yī lín 我姓蔡, 叫蔡依林。 我姓蔡, 叫蔡依林。 ฉันแซ่ช่าย เรียกว่าชายอีหลิน

lìlì 丽丽 ลี่ลี่	nǐ shì nǎ guó rén? 你 是 哪 国 人? 你 是 哪 國 人? เธอเป็นคนชาติอะไร?
cài yī lín 蔡依林 ช่ายอีหลิน	wǒ shì tài guó rén 我 是 泰 国 人。 我 是 泰 國 人。 ฉันเป็นคนไทย
lìlì 丽丽 ลี่ลี่	nǐ xǐ huān xué hàn yǔ ma? 你 喜 欢 学 汉 语 吗? 你 喜 歡 學 漢 語 嗎? เธอชอบเรียนภาษาจีนไหม?
cài yī lín 蔡依林 ช่ายอีหลิน	wǒ hěn xǐ huān xué xí hàn yǔ 我 很 喜 欢 学 习 汉 语。 我 很 喜 歡 學 習 漢 語。 ฉันชอบเรียนภาษาจีนมาก hàn yǔ fā yīn hěn nán, hàn zì yě hěn nán 汉 语 发 音 很 难, 汉 字 也 很 难, 漢 語 發 音 很 難, 漢 字 也 很 難, เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการเรียนภาษาเท่านั้น ไม่ควรนำตัวอักษรไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า การออกเสียงภาษาจีนยาก ตัวหนังสือจีนก็ยาก

	<p>yǔfǎ bǐjiào róngyì</p> <p>语法 比较 容易。</p> <p>語法 比較 容易。</p> <p>ไวยากรณ์จีนค่อนข้างง่าย</p>
<p>lìlì</p> <p>丽丽</p> <p>ลี่ลี่</p>	<p>wǒmen bān yǒu jǐ gè guójiā ne?</p> <p>我们 班 有 几 个 国家 呢?</p> <p>我們 班 有 幾 個 國家 呢?</p> <p>ชั้นเรียนของพวกเรามีคนกี่ชาติ</p>
<p>càiyìlín</p> <p>蔡依林</p> <p>ชายอี้หลิน</p>	<p>wǒmen bān yǒu sì gè guójiā,</p> <p>我们 班 有 四 个 国家,</p> <p>我們 班 有 四 個 國家,</p> <p>ชั้นเรียนของพวกเรามีคนสี่ชาติ</p> <p>yǒu tàiguó rén, hánguó rén, rìběn rén</p> <p>有 泰国 人, 韩国 人, 日本 人,</p> <p>有 泰國 人, 韓國 人, 日本 人,</p> <p>มีคนไทย คนเกาหลี คนญี่ปุ่น</p> <p>háiyǒu měiguó rén, tāmen dōu hěn yǒuhǎo</p> <p>还有 美国 人, 他们 都 很 友好。</p> <p>還有 美國 人, 他們 都 很 友好。</p> <p>และยังมีคนอเมริกัน พวกเขาเป็นมิตรที่ดีมาก</p>

เอกสารนี้เป็นลิขสิทธิ์ของสถาบันวิจัยและพัฒนาการเรียนรู้ มหาวิทยาลัยราชภัฏ

ไม่มีส่วนใดที่ซ้ำซ้อน ย้ำซ้ำกัน หรือเป็นต้นฉบับซ้ำ และต้องอ้างอิงถึงชื่อของเอกสารทุกครั้งที่มีกรณี ให้ใช้

lìlì 丽丽 ลี่ลี่	nǐ zhǔ zài nǎlǐ? 你 住 在 那 里 ? 你 住 在 那 裏 ? เธอพักอยู่ที่ไหน?
cài yī lín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน	wǒ zhù liúxuéshēng sùshè, 我 住 留 学 生 宿 舍 , 我 住 留 學 生 宿 舍 , ฉันพักอยู่ที่หอนักศึกษาต่างชาติ sìyāolíng fángjiān. 四 一 零 房 间 。 四 一 零 房 間 。 ห้อง 410 huānyíng nǐ lái wǒ fángjiān wánr 欢 迎 你 来 我 房 间 玩 儿 。 歡 迎 你 來 我 房 間 玩 兒 。 ถ้าเธอจะมาเล่นที่ห้องของฉัน ฉันก็ยินดีต้อนรับนะ

注释 Notes:

1. tā shì nǎguó rén? 她是哪国人?

“เขาเป็นคนชาติอะไร?”

มีตัวหนังสือจีนสองตัวที่ใช้แสดงบุคคลที่สามในรูปเอกพจน์ tā: “他”

ใช้สำหรับเพศชายและ “她” ใช้สำหรับเพศหญิง

2. tā shì zhōngguó rén. 她是中国入。

“เขาเป็นคนจีน” ในการสื่อความหมายว่าเป็นคนชาติอะไร โดยทั่วไป ภาษาจีนจะใช้ตัวหนังสือ 人 ตามหลังชื่อประเทศของเขาหรือเธอคนนั้น เช่น

中国 (zhōngguó) ----- 中国人 (zhōngguó rén)

3. “一” (yī) อี 是房间号码或电话号码时, 一般读 (yāo) เยา

ถ้าใช้ตัว “一” (yī) อี กับเบอร์ห้องหรือเบอร์โทรศัพท์ มักจะอ่านเป็น เยา

เช่น - 106 房间 读 yāo-líng-liù fángjiān

ห้อง 106 อ่านเป็น เยาหลิงลิ่ว

- 511 房间 读 wǔ-yāo-yāo fángjiān

ห้อง 511 อ่านเป็น อู่เยาเยา

- 5261245 读 wǔ-èr-liù-yāo-ér-sì-wǔ

เบอร์ 5261245 อ่านเป็น อู่เอ้อลิ่วเยาเอ้อชื่ออู่

三. 语音复习 ทบทวนการออกเสียง

声母 พยัญชนะ	zh	ch	sh	r
韵母 สระ	ai	uai	ong	

1. 拼音 สัทอักษรภาษาจีนกลาง (พินอิน)

zhā	chā	shā	
zhī	chī	shī	rī
zhē	chē	shē	rēng
zhāi	chāi	shāi	rāng
zhōu	chōu	shōu	
zhuō	chuō	shuō	
zhuāi	chuāi	shuāi	
zhōng	chōng		

2. 四声 เสียงวรรณยุกต์สี่เสียง

chā	chá	chǎ	chà
	rú	rǔ	rù
zhē	zhé	zhě	zhè
shī	shí	shǐ	shì
lāo	láo	lǎo	lào
chēn	chén	chěn	chèn

เอกสารนี้เป็นเอกสารตัวอย่าง ใช้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ทำ
 ไม้ทำกรรณิเต็ฯ พินอิน ยี่สิบสี่เสียงได้ตั้งแต่แปลงเนื้อหา และด้วยใจจริงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำใบใช้

wāi		wǎi	wài
yū	yú	yǔ	yù
yī	yí	yǐ	yì
shēng	shéng	shěng	shèng
zhōng		zhǒng	zhòng
guō	guó	guǒ	guò
	rén	rěn	rèn

3. 辨音 การแยกเสียง

zhōng----chōng	shēng----shāng	rì----rè
bǐ----pǐ	dǒng----tǒng	ròu----ruò

4. 辨调 การแยกวรรณยุกต์

shí----shǐ	zhě----zhè	rén----rèn
pái----pài	chéng----chēng	zhuǎi----zhuài

四. 语音 การออกเสียง

“不”的变调 การเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์ของ “不”

“不” ปกติเป็นเสียงวรรณยุกต์ที่ 4 เมื่อ “不” ตามหลังด้วยเสียงที่ 4 ให้เปลี่ยนเป็นเสียงที่ 2 เช่น

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

bù hē bù máng bù háo
bú shì búyào

五. 汉字 ตัวหนังสือจีน

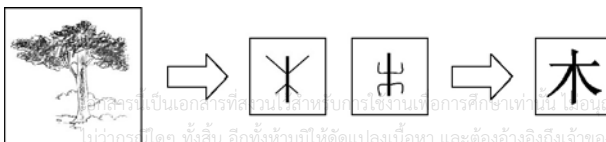
ตามประวัติศาสตร์ พบว่าตัวอักษรจีนเป็นตัวอักษรที่ใช้มาเวลายาวนานที่สุดในโลกภาษาหนึ่ง ลักษณะพิเศษที่สำคัญประการหนึ่งคือ อักษรจีนมีลักษณะเป็นอักษรภาพ ในช่วงศตวรรษที่ 16 มีกลุ่มนักโบราณคดีขุดพบตัวอักษรจีนโบราณที่แกะสลักบนกระดูกงูเต่าและกระดูกสัตว์ เรียกว่า ตัวอักษรเจี๋ยกู่เหวิน ต่อมาได้มีกระบวนการเปลี่ยนแปลงพัฒนารูปแบบตัวอักษรจีนให้มีระเบียบและมีความแน่นอนขึ้นเรื่อย ๆ จนได้เป็น ตัวอักษรจีนกลาง (พูดกันว่า 普通话) ที่ใช้กันในปัจจุบัน

ตัวอักษรจีนที่มีรากศัพท์มาจากอักษรภาพ

คำแรก 雨 อ่านว่า yǔ (หฺวี) แปลว่า ฝน มีรากศัพท์มาจากภาพข้างล่างนี้

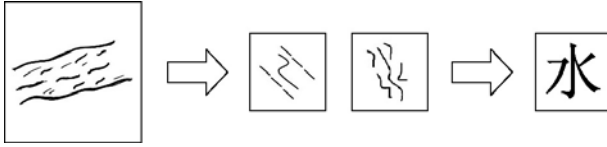


คำที่สอง 木 อ่านว่า mù (มู่) แปลว่า ไม้ (ต้นไม้ม) มีรากศัพท์มาจากภาพข้างล่างนี้



เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนลิขสิทธิ์ไว้ใช้ในเพื่อการศึกษเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

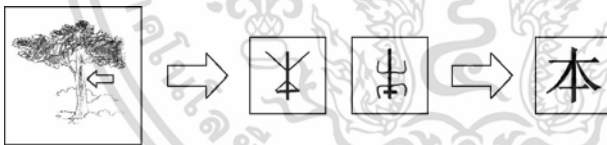
คำที่สาม 水 อ่านว่า shuǐ (ส่วย) แปลว่า น้ำ มีรากศัพท์มาจากภาพข้างล่างนี้



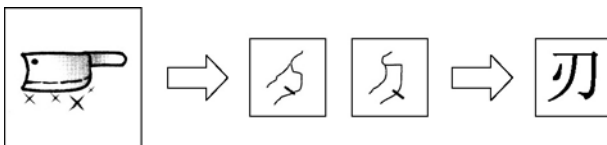
คำที่สี่ 刀 อ่านว่า dāo (เตา) แปลว่า มีด มีรากศัพท์มาจากภาพข้างล่างนี้



นอกจากนี้ ยังมีคำศัพท์อีกหลายคำที่ถูกคิดแปลงมา อย่างเช่น คำว่า เป็น 本 (běn) แปลว่า เล่มของหนังสือหรือสมุด เนื่องจากสมุดทำมาจากเยื่อไม้หรือลำต้นของต้นไม้ ฉะนั้น เขาคำว่า 木 (mù) มาเพิ่มอีกหนึ่งขีดข้างใน แปลว่า สมุด 本 (běn)



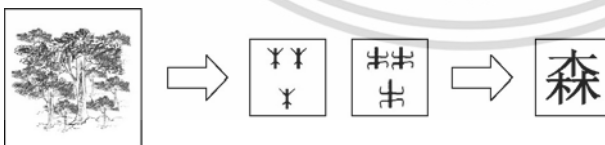
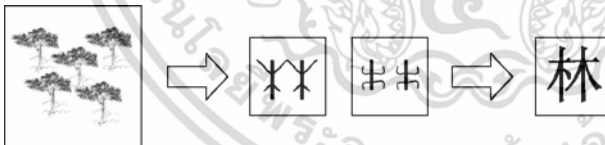
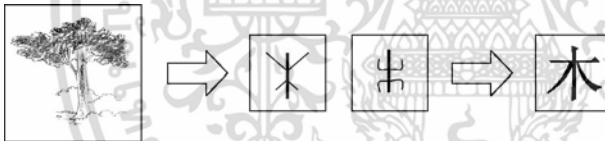
คำนี้ก็เช่นกัน 刃 (rèn) เขิน หมายถึง คมมีด คมของของมีคม จุดตรงปลายมีด แสดงถึงความคมของมีดนั่นเอง 刀刃 (dāorèn) คมมีด



ส่วนคำนี้ 火 (huǒ) หัว หมายถึง ไฟ ซึ่งพอเอาไฟสองตัวมารวมกัน คือ 炎 (yán) เขียน หมายถึง อากาศร้อนอบอ้าว เพราะมีไฟรวมกันถึงสองตัว เช่น 炎热 (yánrè) ร้อนอบอ้าว 炎夏 (yánxià) ฤดูร้อนที่อบอ้าว



มาดูคำว่า 木 mù (มู่) หมายถึง ไม้ แต่ถ้ามีไม้สองตัว อ่านว่า 林 lín (หลิน) แปลว่า ป่า แต่ถ้าเกิดมีไม้สามตัวจะอ่านว่า 森 sēn (เซิน) หมายถึง ป่าทึบ เพราะมีป่าไม้มากมายเลยกลายเป็นป่าทึบ



六. 练习 แบบฝึกหัด

1. 语音练习 ฝึกการออกเสียง

zhōngwén	shāfā
rénmín	chóngqìng
miànshì	rúshàng
sùshè	chūzhōng
rēngdiào	chénmò

2. 写拼音，读句子 เขียนพินอิน และอ่านประโยคให้ถูกต้อง

- 那是我们老师。

- 我很喜欢学汉语。

- 你住在哪里?

- 我们班有四个国家。

- 语法比较容易。

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

3. 看国旗,写一写是什么国家。 ดูธงและเขียนบอกว่าเป็นประเทศอะไร

			
rìběn	hánguó	tàiguó	zhōngguó
_____	_____	_____	_____

4. 写拼音 เขียนพินอิน

泰国 _____ 韩国 _____ 美国 _____

日本 _____ 语法 _____ 国家 _____

5. 替换练习 ฝึกสลับประโยค

(1)

请问，那是谁？	
那是我 <u>老师</u> 。	妈妈 姐姐 老师
	同学 tóngxué เพื่อนนักเรียน
	朋友 péngyǒu เพื่อน

(2)

他是哪国人?	美国人
她是 <u>中国人</u> 。	日本人
	泰国人
	韩国人

(3)

您贵姓?	蔡依林
我姓张，叫 <u>张桂敏</u>	李文明
	李娜

6. 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์

A:	nǐ zhù zài nǎ lǐ ?
B:	_____ . huānyíng nǐ lái wǒ fángjiān wánr.

A:	_____ ?
B:	wǒmen bān yǒu sì gè guójiā.

A:	nǐ xǐhuān xué hànǚ ma?
B:	_____ .

7. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

一	十	土	夕	老																	
丨	丿	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉		
丨	凵	凵	中																		
一	二	三	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	
一	十	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	
、	、	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	
凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	凵	

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

丶	讠	讠	讠	讠	讠	语	语	语						
丶	丶	丶	丶	丶	丶	法	法	法						
-	匕	匕	匕	比										
-	车	车	车	车	车	车	车	车	较					
丶	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	容	容					
丨	冂	冂	冂	冂	冂	冂	冂	易	易					

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปตีพิมพ์หรือเผยแพร่
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

七. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

ชนชาติไต “สิบสองปันนา”



ประเทศจีนมีประวัติยาวนานกว่า 4,000 ปี นับเป็นประเทศที่เก่าแก่ที่สุดประเทศหนึ่งในโลก ประชาชนประกอบด้วยชนชาติ 56 กลุ่ม และมีภาษากว่า 80 ภาษา ภาษาจีนที่เราพูดกันนั้นเป็นภาษาของคนจีนชาวฮั่น ชาวฮุย และชาวแมนจู ซึ่งมีประชากรชาวจีนกว่า 94 เปอร์เซ็นต์ที่ใช้ภาษานี้ และชนชาติไตเป็นชนชาติหนึ่งที่มีอยู่เฉพาะในมณฑลยูนนาน มีประวัติมานานหลายปีแล้ว คำว่า “泰” ใต้มีความหมายว่า ผู้รักในอิสระเสรีและสันติภาพ ชาวไต “泰族” มีภาษาและอักษรของตนเอง ตัวหนังสือไตคล้ายตัวหนังสือของลาวและของพม่า การออกเสียงนั้นมีที่คล้ายคลึงกับภาษาไทย ชาวไทยสามารถพูดคุยกับชาวไตได้เข้าใจ 50 - 60 เปอร์เซ็นต์ ชาวไตมีชื่อไม่มีนามสกุล เด็กผู้หญิงจะมีคำว่าวี้นำหน้าชื่อ สมัยก่อนผู้ชายจะมีคำว่าเจ้านำหน้าชื่อ ส่วนผู้หญิงจะมีคำว่านาง ผู้ชายที่ยังไม่ได้แต่งงานเรียกว่าผู้บ่าว ผู้หญิงเรียกว่า ผู้สาว ถ้าแต่งงานแล้วก็จะเรียกพ่อหรือแม่

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ชาวไตส่วนใหญ่นับถือศาสนาพุทธนิกายหินยาน สิบสองปีนามีวัดใหญ่น้อยกว่า 700 วัด เด็กผู้ชายชาวไตอายุ 7 - 8 ขวบ ก็จะบวชใช้ชีวิตอยู่ที่วัด เรียนหนังสือและสวดมนต์กับพระสงฆ์ในวัด หลังจากโตเป็นผู้ใหญ่แล้วจะครองจีวรเป็นพระต่อที่วัดก็ได้ หรือสึกกลับไปเป็นฆราวาสก็ได้ และยังจะแต่งงานมีครอบครัวได้ด้วย เด็กผู้ชายไตจะบวชเป็นพระที่วัดก็เพราะว่า เมื่อบวชเป็นพระก็จะมีโอกาสเรียนหนังสือได้ หนังสือไตนั่นสอนเฉพาะแต่เด็กชาย ไม่สอนเด็กหญิง เด็กผู้หญิงชาวไตพูดภาษาไตได้ แต่เขียนไม่ได้ แม้กระทั่งปัจจุบันก็ยังเป็นเช่นนี้อยู่ พระสงฆ์ในวัดนอกจากสอนหนังสือแล้ว ยังจะเผยแพร่พระธรรมและศีลธรรมทางพุทธศาสนา สอนผู้คนให้ประพฤติให้เป็นคนดี เพราะเหตุนี้ ชาวไตจึงถือในเรื่องการไม่ลักขโมย ไม่พูดปด ไม่ปล้นชิง ไม่ต่อยตีกัน ไม่คู่ค้าไม่ทะเลาะกัน อยู่ด้วยกันอย่างปรองดอง มีความเคารพผู้ใหญ่ รักผู้น้อย มีไมตรีจิตต่อแขก อำนวยความสะดวกแก่ผู้อื่น ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน มีความซื่อสัตย์ บริสุทธิ์ และโอบอ้อมอารี เป็นต้น เป็นมาตรฐานด้านศีลธรรมทุกคนขยันทำงาน อนุรักษ์ธรรมชาติและคุ้มครองสิ่งมีชีวิต จนถึงทุกวันนี้ประชาชนชาวไตยังคงรักษาลักษณะพิเศษที่บริสุทธิ์เรียบง่ายและมีจิตใจเมตตาปรานีไว้

เนื่องจากชาวไตนับถือพุทธศาสนา ด้วยเหตุนี้วันสำคัญทางพุทธศาสนาจึงเป็นวันที่พวกเขาจัดงานตามประเพณีและถือว่เป็นวันที่สำคัญที่สุด เช่น วันเข้าพรรษา วันออกพรรษา และวันสงกรานต์ โดยเฉพาะวันสงกรานต์เป็นวันที่สำคัญที่สุดของชาวไต ถ้านับตามวันสากลเดือนสี่หรือเมษายนจะเป็นเดือนห้าของปฏิทินไต วันสงกรานต์เป็นวันปีใหม่ของชาวไต คล้ายกับวันสงกรานต์ของไทย ในวันสงกรานต์

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ผู้เฒ่าผู้แก่ หนุ่มสาวชายหญิง เด็กเล็ก ชาวไตทุกคนจะปฏิบัติตามประเพณีเก่าแก่ โดยตั้งแต่เข้าไปเด็ดดอกไม้ถวายพระที่วัด หาบน้ำมาส่งน้ำพระพุทธรูป หลังจากกราบไหว้พระและอธิษฐานขอให้ครอบครัวมีความสุขความเจริญแล้ว ก็จะเริ่มเล่นสาดน้ำกัน หนุ่ม ๆ สาว ๆ ถือกะลามังและถังน้ำหลังไหลไปตามถนนใหญ่หน่อย ไล่ล่าเล่นสาดน้ำกันอย่างสนุกสนานจนเปียกปอนไปทั่วทั้งตัวทุกคน โดยชาวไตถือว่าเป็นน้ำสิริมงคล เป็นน้ำให้พร ทั้งคนสาดน้ำและคนที่ถูกน้ำสาดต่างก็ดีใจและสุขใจกันทุกคน



第四课 认识你很高兴

บทที่ 4 ยินดีที่ได้รู้จักคุณ

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) พูดยตามบทสนทนาเรื่อง การขออนุญาต การถามชื่อสกุลแบบสุภาพ การแนะนำตัวเอง
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ “是” 字句 รูปประโยค “是”
3. ฝึกการออกเสียง (语音练习) สะกดคำพินอิน
4. เรียนรู้ภาษาจีนจากอักษรภาพ
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การขออนุญาต”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第四课 认识你很高兴

บทที่ 4 ยินดีที่ได้รู้จักคุณ

一. 生词 คำศัพท์

1. 认识	認識	动	rènshì	(เยรินช้อ)	รู้จัก
2. 高兴	高興	形	gāoxìng	(เกาซิ่ง)	ดีใจ
3. 可以	可以	动	kěyǐ	(เขออี้)	สามารถ, ได้
4. 进来	進來	动	jìnlái	(จิ้นไหล)	เข้ามา
5. 请	請	动	qǐng	(ฉิ่ง)	เชิญ
6. 您	您	名	nín	(หนิน)	คุณ, ท่าน(สุภาพ)
7. 朋友	朋友	名	péngyou	(เฟิงโหย่ว)	เพื่อน
8. 记者	記者	名	jìzhě	(จีเจอะ)	นักข่าว
9. 请问	請問	动	qǐngwèn	(ฉิ่งเวิน)	ขอถาม
10. 贵姓	貴姓	习惯 用语	guìxìng	(ก้วยซิ่ง)	(คุณ) ชื่ออะไร
11. 叫	叫	动	jiào	(เจี่ยว)	เรียก

นี่คือหนังสือเรียนภาษาจีนพื้นฐาน 2 ฉบับนี้จัดทำขึ้นโดยสถาบันภาษาจีน มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยมุ่งเน้นให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ภาษาจีนในชีวิตประจำวัน
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

12. 先生	先生	名	xiānsheng (เซียนเซิง)	คุณผู้ชาย
13. 张	張	专有 名词	zhāng (จาง)	(นามสกุลชาว จีน) แซ่จาง
14. 语言	語言	名	yǔyán (อวีเอวี่ยน)	ภาษา
15. 学院	學院	名	xuéyuàn (เสวี่ยฮ้วน)	สถาบัน
16. 的	的	助	de (เดอ)	(คำช่วยโครงสร้าง)
17. 学生	學生	名	xuésheng (เสวี่ยเซิง)	นักเรียน
18. 什么	什麼	疑问 代词	shéngme (เซินเมอ)	อะไร
19. 英国	英國	专有 名词	yīngguó (อิงกัว)	ประเทศอังกฤษ
20. 大伟	大偉	专有 名词	dàwēi (ต้าเวย)	(ชื่อ) นักศึกษาชาว อเมริกัน) เดวิท
21. 加拿大	加拿大	专有 名词	jiānádà (เจียนนาด้า)	ประเทศ แคนาดา
22. 美国	美國	专有 名词	měiguó (เหมย์กัว)	ประเทศ สหรัฐอเมริกา

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

二. 对话 บทสนทนา

1. 请求允许 การขออนุญาต / 问姓名 การถามชื่อ - สกุล (แบบสุภาพ)

<p>zhānglǎoshī 张老师 จางเหล้าซือ</p>	<p>kěyǐ jìnqù ma? 可以 进去 吗? 可以 進去 嗎? ขออนุญาตเข้าไปได้ไหมคะ</p>
<p>dāndān 丹丹 ตันตัน</p>	<p>qǐng jìn! zhāng lǎoshī, nín hǎo. 请 进! 张 老师, 您好。 請 進! 張 老師, 您好。 เชิญค่ะ อาจารย์จาง สวัสดีค่ะ zhè shì wǒ péngyou, tā shì jìzhě 这 是 我 朋友, 他 是 记者。 這 是 我 朋友, 他 是 記者。 นี่คือเพื่อนของฉัน เขาเป็นนักข่าว</p>
<p>zhānglǎoshī 张老师 จางเหล้าซือ</p>	<p>qǐngwèn, nín guìxìng? 请问, 您 贵姓? 請問, 您 貴姓? ขออนุญาตถามนะคะ คุณชื่ออะไร?</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารสงวนลิขสิทธิ์สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไมวารณมีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lǐwénmíng 李文明 หลีเหวินหมิง	wǒ xìng lǐ, jiào lǐwénmíng? 我 姓李， 叫 李文明。 我 姓李， 叫 李文明。 ฉันแซ่หลี่ ชื่อว่าหลี่เหวินหมิง
zhānglǎoshī 张老师 งามเหล่าซือ	nǐhǎo, lǐxiānshēng, 你好， 李先生， 你好， 李先生， สวัสดีค่ะ คุณหลี่ rènshì nǐ hěn gāoxìng。 认识 你 很 高兴。 認識 你 很 高興。 ยินดีที่ได้รู้จักคุณ
lǐwénmíng 李文明 หลีเหวินหมิง	zhāng lǎoshī, 张老师， 張老師， rènshì nín, wǒ yě hěn gāoxìng 认识 您， 我也 很 高兴。 認識 您， 我也 很 高興。 อาจารย์งาม ผมก็ยินดีที่ได้รู้จักกับคุณ

เอกสารนี้เป็นเอกสารสงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไมวารณิดำ หงสน อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

2. 自我介绍 แนะนำตัวเอง

lǐnà 李娜 หลีน่า	wǒ shì yǔyán xuéyuàn de xuésheng 我是语言学院的学生。 我是語言學院的學生。 ฉันเป็นนักเรียนอยู่ที่สถาบันสอนภาษา wǒ xìng lǐ, jiào lǐnà. 我姓李，叫李娜 我姓李，叫李娜 ฉันแซ่หลี่ ชื่อว่าหลีน่า wǒ shì yīngguó rén. nǐ xìng shénme? 我是英国人。你性什么？ 我是英國人。你性什麼？ ฉันเป็นคนอังกฤษ เธอชื่ออะไร
dàwēi 大伟 เดวิท	wǒ jiào dàwēi 我叫大伟 我叫大偉 ฉันชื่อว่าเดวิท
lǐnà 李娜	nǐ shì jiānádà rén ma? 你是加拿大人吗？ เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

หลีน่า 	你 是 加 拿 大 人 嗎? คุณเป็นคนแคนาดาใช่ไหม?
dàwēi 大伟 เดวิท 	wǒ búshì jiānádà rén, 我 不 是 加 拿 大 人, 我 不 是 加 拿 大 人, ฉันไม่ใช่คนแคนาดา wǒ shì měiguó rén, 我 是 美 国 人, 我 是 美 國 人, ฉันเป็นคนอเมริกา yěshì yǔyán xuéyuán de xuésheng. 也 是 语 言 学 院 的 学 生。 也 是 語 言 學 院 的 學 生。 และเป็นนักเรียนของสถาบันสอนภาษาเหมือนกัน wǒ xuéxí hànǔ. 我 学 习 汉 语。 我 學 習 漢 語。 ฉันมาเรียนภาษาจีน

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

注释 Notes :

1. qǐngjìn! เชิญเข้ามา 请进!

“qǐng (请)...” เป็นคำแสดงการขอร้องอย่างสุภาพ

2. qǐngwèn, nín guìxìng? 请问, 您贵姓?

“ขอโทษครับ คุณชื่ออะไรครับ? ”

เป็นการถามชื่ออย่างสุภาพวิธีหนึ่ง สำหรับคนที่เพิ่งพบกันครั้งแรกตามวัฒนธรรมจีน การถามนามสกุลเป็นการถามที่สุภาพกว่าการถามชื่อ สังเกตได้จากคำว่า “guì (贵)” จะใช้เฉพาะกับ “nǐ (你)” หรือ “nín (您)”

“qǐngwèn (请问)” หมายถึง ขอลถามว่า... หรือ ขอโทษ... ซึ่งเป็น การถามอย่างสุภาพ

3. wǒ xìng lǐ, jiào lǐnà. 我姓李, 叫李娜。

“ฉันแซ่ (หลี่) lǐ ชื่อเต็มว่า lina (หลิน่า)”

ในการตอบคำถาม “nín guìxìng” ผู้ถูกถามอาจตอบเฉพาะนามสกุล “wǒ xìng...” หรือตอบทั้งชื่อและนามสกุล “wǒ jiào...” หรือพูดทั้งสองอย่างว่า “wǒ xìng..., jiào...” ก็ได้

4. nǐ xìng shénme? 你姓什么?

“คุณชื่ออะไรครับ/ค่ะ? ” เป็นการถามชื่ออย่างไม่เป็นทางการ ใช้ในกรณี ผู้ใหญ่ถามเด็ก หรือผู้สนทนามีอายุใกล้เคียงกัน

三. 语法 ไวยากรณ์

1. “是”字句 รูปประโยค “是”

ภาคประธาน	ภาคแสดง			
	คำวิเศษณ์ 副词	คำกริยา “是” 动词	คำนาม/คำวลี 名词/名词 词组	คำช่วย 助语
他 tā		是 shì	老师 lǎoshī	
大为 dàwēi	不 bù	是 shì	老师 lǎoshī	
她 tā		是 shì	学生 xuésheng	吗? ma?

ประโยค “A 是 B” มีกริยา “是” ใช้เชื่อมสองส่วนเข้าด้วยกัน ในรูปประโยคปฏิเสธให้เติม “不” ไว้หน้ากริยา “是” ให้อ่านออกเสียง “是” เป็นเสียงเบา

หมายเหตุ คำวิเศษณ์ “不” มักจะวางไว้หน้าคำกริยา “是”

四. 语音练习 ฝึกการออกเสียง

声母 พยัญชนะ	j	q	x	
韵母 สระ	ia	ian	iang	
	uei (-ui)	uen (-un)	üe	üan

1. 拼音 สัทอักษรภาษาจีนกลาง (พินอิน)

jī	qī	xī
jiā	qiā	xiā
jiān	qiān	xiān
jiāng	qiāng	xiāng
jīn	qīn	xīn
jīng	qīng	xīng
jū	qū	xū
juē	quē	xuē
juān	quān	xuān
guī	kuī	huī
zhūn	chūn	tūn

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

2. 四声 เสียงวรรณยุกต์ 4 เสียง

jī	jí	jǐ	jì
zhē	zhé	zhě	zhè
qīng	qíng	qǐng	qìng
jīn		jǐn	jìn
guī		guǐ	guì
xīng	xíng	xǐng	xìng
xiān	xián	xiǎn	xiàn
shēng	shéng	shěng	shèng
yū	yú	yǔ	yù
yān	yán	yǎn	yàn
xuē	xué	xuě	xuè
yuán	yuán	yuǎn	yuàn
xī	xí	xǐ	xì
hān	hán	hǎn	hàn
jiā	jiá	jiǎ	jià

3. 辨音 การแยกเสียง

jiáo-----qiáo	yuè-----yè	duì-----tuì
tián-----tíng	yán-----yáng	zhí-----chǐ

4. 辨调 การแยกวรรณยุกต์

shǒu-----shòu	xià-----xiā	zhǐ-----shuì
xīn-----xìn	bái-----bǎi	xiǎo-----xiào

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

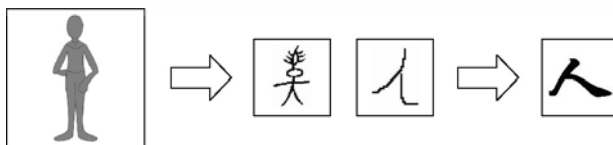
五. 语音 การออกเสียง

拼写规则 หลักการเขียนพินอิน

1. เมื่อสระผสม “uei” ผสมกับพยัญชนะ ให้ลดรูปเป็น “-ui” และกำกับสัญลักษณ์เสียงวรรณยุกต์เหนือ “i” เช่น guì
2. เมื่อสระผสม “uen” ผสมกับพยัญชนะให้เปลี่ยนรูปเป็น “-un” เช่น lùn
3. เมื่อสระผสม “ü” ผสมกับพยัญชนะ “j”, “q” และ “x” ไม่ต้องใส่จุดสองจุดด้านบน “ü” เช่น xué เพิ่ม “y” ในสระผสมที่ขึ้นต้นด้วย “ü” และไม่ต้องใส่จุดสองจุดด้านบน เช่น yǔyán xuéyuàn
4. “j”, “q” และ “x” ไม่สามารถผสมกับสระ “a” และ “a” ได้

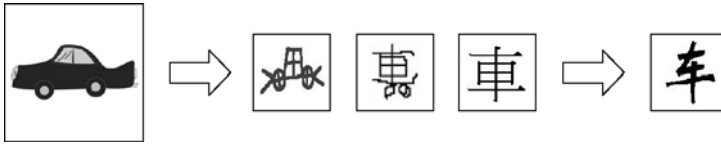
六. 汉字 ตัวหนังสือจีน

ตัวอักษรจีนที่มีรากศัพท์มาจากอักษรภาพ

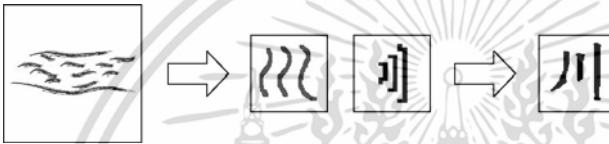


人 rén แปลว่า คน มนุษย์ 男人 nánrén คนผู้ชาย, nǚrén คนผู้หญิง, 人们 rénmén บรรดาบุคคลทั้งหลาย

ภาษาจีนพื้นฐาน 2 เป็นเอกสารที่สงวนลิขสิทธิ์โดยสถาบันสอนภาษาจีน ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามเผยแพร่บนสื่อออนไลน์ และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้



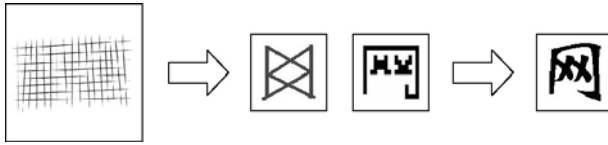
车 chē แปลว่า รถ มาจากตัวเต็มคือ 車 จะเห็นได้ชัดจากอักษรตรงกลาง เป็นหน้าต่าง ส่วนข้างบนหนึ่งขีดเป็นหลังการรถ เช่น 火车 huǒchē รถไฟ, 汽车 qìchē รถยนต์



川 chuān แปลว่า น้ำ สายน้ำ มีลักษณะเหมือนน้ำที่ไหลอยู่ตลอดเวลา มักใช้ในลักษณะการไหลของแม่น้ำหรือสายน้ำที่ใหญ่ ๆ เช่น 高山大川 gāoshān dàchuān ขุนเขาและแม่น้ำใหญ่



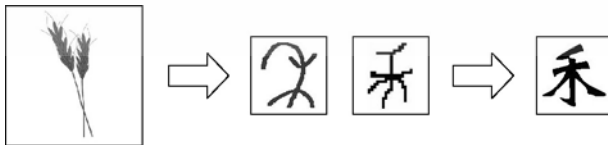
鱼 yú แปลว่า ปลา 魚 หัวข้างบนคือหัวปลา ส่วนสี่เหลี่ยมคือฟองปลา สี่จุดข้างล่าง คือ น้ำที่ปลาแหวกว่ายอยู่ 魚 ตัวนี้คือตัวเต็ม ซึ่งในปัจจุบันเปลี่ยนมาใช้เป็นตัวย่อ 鱼



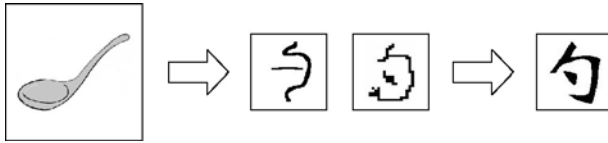
网 wǎng แปลว่า ตาข่าย หรือสิ่งที่คล้ายตาข่าย ดูจากรูปกากบาทสองอัน
 เสมือนตาข่าย หรือหมายถึง เครือข่าย สิ่งที่สามารถเชื่อมโยงกันได้ เช่น 网鱼
 wǎngyú แหจับปลา, 网络 wǎngluò เครือข่ายอินเทอร์เน็ต, 交通网 jiāo
 tōngwǎng เครือข่ายคมนาคม เป็นต้น



舟 zhōu แปลว่า เรือ (เป็นภาษาหนังสือ) แต่เมื่อไปเจอคำว่า 舟 นี้ร่วมกับ
 คำอื่นก็สามารถเดาความหมายได้ว่าคำนั้นต้องเกี่ยวกับเรือ 小舟 xiǎozhōu เรือ
 เล็ก, 轻舟 qīngzhōu เรือขนาดเบา แต่โดยทั่วไปแล้วภาษาพูดมักจะพูดกันว่า
 船 chuán เรือ เช่น 一支船 yīzhīchuán เรือหนึ่งลำ, 船舶 chuánbō
 เป็นคำที่ใช้เรียกประเภทเรือโดยรวมทั้งหมด



禾 hé แปลว่า ต้นข้าว, 禾苗 hémiáo ต้นข้าว ต้นกล้า (ของข้าว)



勺 sháo แปลว่า ภาชนะที่ใช้ตักสิ่งของ เช่น ทัพพี กระบวย ดูได้ง่าย ๆ เลย จากคำศัพท์รูปภาพเดิมมีลักษณะเป็นที่ตักคล้ายกระบวยหรือทัพพีนั่นเอง ส่วนจุดข้างในก็เป็นสิ่งของหรืออาหารที่ตัก เช่น 一把勺儿 yíbǎsháor ทัพพีอันหนึ่ง

七. 练习 แบบฝึกหัด

1. 语音练习 ฟังการออกเสียง

bǎndèng/pāndēng	děngdài/téngtòng
gèrén/kèrén	nánguā/lánhuā
jìshù/zīzhù	qíshì/cǐshí
xīwàng/sīxiǎng	xiàtiān/shātān
zérèn/zhéren	cūsú/chūrù
cuānduō/chuánshuō	zhèngcè/zēnsè

2. 轻声 วรรณยุกต์เสียงเบา

dānzi	chāzi	sháozi	kuàizi
pánzi	bēizi	píngzi	gàizi
yǎnjing	bízi	érduo	zuǐba

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

3. 儿化音 “Er” การออกเสียง “Er”

qù nár	lái zhèr	zài nàr	wàibianr
lǐbianr	zuǒbianr	yòubianr	qiánbianr
hòubanr	yǎnjìngr	xiàngliàngr	xiédàir

4. 填空练习 ใส่คำในช่องว่างให้ถูกต้อง

(1) 是 有 叫 学习 住

➤ 你 _____ 什么名字?

➤ 我 _____ 一个姐姐和一个妹妹。

➤ 我的老师 _____ 中国人。

➤ 我们 _____ 留学生宿舍。

➤ 我 _____ 汉语。

(2) 什么 哪儿 哪儿 什么 吗 呢

➤ 你的朋友是 _____ 国人?

➤ 老师家有 _____ 口人?

➤ 现在你去 _____ ?

➤ 你学习 _____ ?

➤ A: 你喜欢学习汉语 _____ ?

B: 喜欢, 你 _____ ?

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่าใด A: 我也喜欢。ปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

✎ A: 你们现在上_____课?

B: 我们现在上汉语课。

5. 为括号中的词选择句中正确的位置

จงนำคำที่อยู่ในวงเล็บไปใส่ในช่องให้ถูกต้อง

เช่น 认识 A 您 B, 我 C 很 D 高兴。(也)

คำตอบ คือ C 认识您, 我也很高兴。

✎ 这 A 我 B 朋友, 他 C 是 D 记者。(是)

✎ 我 A 语言 B 学院 C 的 D 学生。(是)

✎ 我 A 不 B 加拿大 C 人 D。(是)

✎ 我 A 是美国人, B 语言 C 学院的 D 学生。(也是)

6. 完成对话 เติมประโยคให้สมบูรณ์

A:	nǐ xuéxí shénme?
B:	_____.
A:	_____?
B:	wǒ zhù liúxuésīng sùshè.

A:	ānnà, zhè shì wǒ de mèimei.
B:	ní hǎo, _____.
C:	rènshi nǐ wǒ yě hěn gāoxìng.

A:	_____?
B:	wǒ búshì jiānádà rén, wǒ shì měiguó rén, yěshì yǔyán xuéyuán de xuésheng. wǒ xuéxí hànǚ.

7. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

`	讠	讠	讠	讠															
`	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠										
`	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
`	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃										
`	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠
	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨										
	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>																			







ㄥ	女	女	女	如	如	姓	姓												
、	”	”	”	”	”	学	学												
ㄛ	阝	阝	阝	阝	阝	院	院												
、	讠	讠	讠	语	语	语	语												
、	讠	讠	言	言	言	言													
丨	冂	冂	叫	叫															

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนลิขสิทธิ์ไว้สำหรับใช้ภายในเพื่อการเรียนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปขึ้นประโยชน์ด้วยประการใด
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

八. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

เรียนภาษาจีนจากภาพยี่ห้อรถยนต์

ในภาษาจีนนั้นมีคำทับศัพท์มากมาย Chinese Transliteration “音译词” (อินอี้อื่อ) โดยเฉพาะอย่างยิ่งคำทับศัพท์ยี่ห้อหรือเครื่องหมายการค้าที่มาจากต่างประเทศ แต่ภาษาจีนจะไม่ใช้คำทับศัพท์ที่ออกเสียงเป็นภาษาอังกฤษทั้งหมด เพราะตัวอักษรภาษาจีนนั้นเป็นอักษรภาพ ไม่สามารถแทนเสียงได้ตรงกับภาษาอังกฤษทุกคำ ดังนั้นคำบางคำที่ใช้ทับศัพท์อาจไม่มีเค้าโครงของภาษาอังกฤษคำเดิมอยู่แล้ว เช่น

 <p>Audi ออดี้ 奥迪 (เอ้าตี้) àodí</p>	 <p>BMW บีเอ็มดับเบิลยู 宝马 (เป้าหม่า) bǎomǎ</p>
 <p>Citroën ซีตรอง 雪铁龙 (เสวี่เถียนหลง) xuětiěnlóng</p>	 <p>Daewoo แดวู 大宇 (ด้าอู) dàyǔ</p>
 <p>Ford ฟอर्ड 福特 (ฟู่เท้อ) fùtè</p>	 <p>Honda ฮอนด้า 本田 (เปิ่นเถียน) běntián</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

 <p>Lexus เล็กซัส 凌志 (หลิงจื่อ) língzhì</p>	 <p>Mazda มาสด้า 马自达 (หม่าจื่อต้า) mǎzì dá</p>
 <p>Mercedes Benz เมอร์เซเดส เบนซ์ 奔驰 (เบินชือ) bēnchì</p>	 <p>Mitsubishi มิตซูบิชิ 三菱 (ซานหลิง) sānlíng</p>
 <p>Nissan นิสสัน 尼桑 (นีสัง) ní sāng</p>	 <p>Opel โอเปิล 欧普 (โอร่วฝู่) ōupǔ</p>
 <p>Porsche ปอร์เช่ 保时捷 (เป่าสี่เจี๋ย) bǎoshíjié</p>	 <p>Suzuki ซูซูกิ 铃木 (หลิงมู่) língmù</p>
 <p>Toyota โตโยต้า 丰田 (ฟงเถียน) fēngtián</p>	 <p>Volkswagen โฟล์กสวาเก้น 大众 (ต้าจิ่ง) dàzhòng</p>
 <p>Volvo วอลโว่ 沃尔沃 (หว้อเอ่อหว้อ) wòěrwò</p>	<p>การศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า</p>

第五课 我要买水果

บทที่ 5 ฉันต้องการซื้อผลไม้

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) ตามบทสนทนาเรื่องการซื้อขายผลไม้
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ในประโยค “以后” และ “还” 字句
3. ฝึกการออกเสียง (语音练习) สะกดคำพินอิน
4. เรียนรู้ภาษาจีนจากอักษรภาพ
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การซื้อขายผลไม้”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第五课 我要买水果

บทที่ 5 ฉันต้องการซื้อผลไม้

一. 生词 คำศัพท์

1. 以后	以後	名	yǐhòu	(อีไ้ว)	ภายหลัง ตอนหลัง
2. 买	買	动	mǎi	(ไม้ม)	ซื้อ
3. 水果	水果	名	shuǐguǒ	(ส่วยกั้ว)	ผลไม้
4. 身体	身體	名	shēntǐ	(เซินตี)	ร่างกาย สุขภาพ
5. 西瓜	西瓜	名	xīguā	(ซีกัว)	แตงโม
6. 桃子	桃子	名	táozǐ	(เถาจื่อ)	ลูกท้อ
7. 香蕉	香蕉	名	xiāngjiāo	(เซียงเจียว)	กล้วย
8. 橙子	柳丁	名	chéngzi	(เซิงจื่อ)	ส้ม
9. 葡萄	葡萄	名	pútáo	(พูเถา)	องุ่น
10. 草莓	草莓	名	cǎoméi	(เฉ่าเหมย)	สตอร์เบอรี่
11. 菠萝	鳳梨	名	bōluó	(โปวหลัว)	สับปะรด

12. 种	種	量	zhǒng	(จิ่ง)	ชนิด
13. 太	太	副	tài	(ไถ่)	มากเกินไป
14. 贵	貴	形	guì	(ก๊วย)	แพง
15. 最	最	副	zuì	(จื้อย)	มากที่สุด
16. 非常	非常	副	fēicháng	(เฟยฉาง)	อย่างยิ่ง
17. 甜	甜	形	tián	(เถียน)	หวาน
18. 便宜	便宜	形	piányi	(เพียนอี้)	ถูก
19. 还	還	副	hái	(ไห)	อีกทั้งยัง
20. 别的	別的		biéde	(เบียเตอ)	อย่างอื่น
21. 给	給	动	gěi	(เก่ย)	ให้ มอบ
22. 找	找	动	zhǎo	(แจ่า)	หา

二. 对话 บทสนทนา

1. 我要买水果 ฉันต้องการซื้อผลไม้

lìlì	xiàkè yǐhòu wǒ yào qù mǎi shuǐguǒ?
丽丽	下课 以后 我 要 去 买 水果,
ลี้ลี้	下課 以後 我 要 去 買 水果,
	เลิกเรียนแล้ว ฉันจะไปซื้อผลไม้

	<p>nǐ qù bú qù?</p> <p>你 去 不 去?</p> <p>你 去 不 去?</p> <p>เธอจะไปไหม?</p>
<p>dāndān</p> <p>丹丹</p> <p>ตันตัน</p>	<p>búqù. wǒ jīntiān shēntǐ bú tài hǎo,</p> <p>不 去。 我 今 天 身 体 不 太 好，</p> <p>不 去。 我 今 天 身 体 不 太 好，</p> <p>ไม่ไป วันนี้ฉันไม่ค่อยสบาย</p> <p>xiàkè yǐhòu yào huí sùshè xiūxi.</p> <p>下 课 以 后 要 回 宿 舍 休 息。</p> <p>下 課 以 後 要 回 宿 舍 休 息。</p> <p>เลิกเรียนแล้วจะกลับหอพักไปพักผ่อน</p>
<p>shāngrén</p> <p>商人</p> <p>พ่อค้า</p>	<p>nǐ hǎo, nǐ yào mǎi shénme?</p> <p>你 好， 你 要 买 什 么？</p> <p>你 好， 你 要 买 什 么？</p> <p>สวัสดีครับ คุณจะซื้อผลไม้อะไร</p>
<p>lìlì</p> <p>丽丽</p> <p>ลี้ลี้</p>	<p>qǐngwèn, xīguā duōshǎo qián yì gōngjīn?</p> <p>请 问， 西 瓜 多 少 钱 一 公 斤？</p> <p>請 問， 西 瓜 多 少 錢 一 公 斤？</p> <p>รบกวนถามหน่อยค่ะ แดงโมกิโลกรัมละเท่าไรคะ?</p>

shāngrén 商人 พ่อค้า	sān kuài qián yí gōngjīn. 三 块 钱 一 公 斤。 三 塊 錢 一 公 斤。 กิโลกรัมละหนึ่งเหรียญ
lìlì 丽丽 ลี่ลี่	píngguǒ ne? 苹 果 呢? 蘋 果 呢? แอปเปิ้ลล่ะ?
shāngrén 商人 พ่อค้า	zhèzhǒng bā kuài yí gōngjīn. 这 种 八 块 一 公 斤。 這 種 八 塊 一 公 斤。 แอปเปิ้ลกิโลกรัมละแปดเหรียญ
lìlì 丽丽 ลี่ลี่	tài guì le! 太 贵 了! 太 貴 了! แพงเกินไป
shāngrén 商人 พ่อค้า	zhè zhǒng shì zuì hǎo de píngguǒfēicháng tián. 这 种 是 最 好 的 苹 果 ， 非 常 甜 。 這 種 是 最 好 的 蘋 果 ， 非 常 甜 。 นี่เป็นแอปเปิ้ลพันธุ์ที่ดีที่สุด มีรสหวานมาก ใช้ประโยชน์ด้านการค้า

	<p>nà zhǒng piányí, sì kuài yí gōngjīn. 那 种 便 宜, 四 块 一 公 斤。 那 种 便 宜, 四 块 一 公 斤。 แบบนั้นกิโกรัมละสี่เหรียญ</p>
<p>lì lì 丽 丽 ลี่ ลี่</p>	<p>wǒ yào nà zhǒng, mǎi sì gè. 我 要 那 种, 买 四 个。 我 要 那 种, 买 四 个。 ฉันเอาแบบนี้แล้วกัน เอาสี่ลูกค่ะ</p>
<p>shāngrén 商 人 พ่อค้า</p>	<p>sì gè píngguǒ yì gōngjīn bàn, liù kuài qián. 四 个 苹 果 一 公 斤 半, 六 块 钱。 四 个 蘋 果 一 公 斤 半, 六 块 钱。 แอปเปิ้ลสี่ลูก ทั้งหมดกิโกรัมครึ่ง ราคาหกเหรียญ</p>
<p>lì lì 丽 丽 ลี่ ลี่</p>	<p>hái yào yí gè xī guā. 还 要 一 个 西 瓜。 还 要 一 个 西 瓜。 และเอาแตงโมอีกลูกหนึ่งค่ะ</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>shāngrén 商人 พ่อค้า</p>	<p>xīguā bājīn, liǎng kuài sì máo. 西瓜 八斤, 两 块 四 毛。 西瓜 八斤, 兩 塊 四 毛。 แดงโมแปดขีด ราคาสองเหรียญสี่เหมา (1 เหรียญ มี 10 เหมา) háiyào bié de ma? 还 要 别 的 吗? 還 要 别 的 嗎? จะเอาอะไรเพิ่มอีกไหมครับ</p>
<p>lìlì 丽丽 ลี้ลี้</p>	<p>bú yào le. 不 要 了。 不 要 了。 ไม่เอาแล้วค่ะ</p>
<p>shāngrén 商人 พ่อค้า</p>	<p>yí gòng bā kuài sì 一 共 八 块 四。 一 共 八 塊 四。 ทั้งหมด แปดเหรียญสี่</p>
<p>lìlì 丽丽 ลี้ลี้</p>	<p>gěi nǐ shí kuài. 给 你 十 块。 給 你 十 塊。 นี่คะสิบเหรียญ</p>

shāngrén	zhǎo nǐ yí kuài liù máo.
商人	找 你 一 块 六 毛。
พ่อค้า	找 你 一 块 六 毛。
	นี่เงินทอน หนึ่งเหรียญหกหมากครับ

注释 Notes :

1. yǐhòu “以后” หลังจากนั้น

“下课以后我要去买水果” หลังจากเลิกเรียนฉันจะไปซื้อผลไม้
คำว่า “以后” ใช้กับช่วงระยะเวลาแรกเพื่อต่อระหว่างเรื่องที่หนึ่งไปยังเรื่องที่
สองที่จะกระทำต่อไป เช่น 回宿舍以后，我跟朋友一起吃饭。
หลังจากกลับหอพัก ฉันจะไปกินข้าวกับเพื่อน

2. hái “还” อีกทั้งยัง

“还” 副词 คำวิเศษณ์ ใช้ในประโยคหลัง หมายถึง อีกทั้งยัง ยังมีอีก
มักใส่ไว้ข้างหน้าคำกริยา เช่น 我要在中国学汉语，还要在中国旅游。
ฉันไปเรียนภาษาจีนที่ประเทศจีน อีกทั้งยังไปท่องเที่ยวในประเทศจีนด้วย

三. 语法 ไวยากรณ์

1. “太.....了” โครงสร้างหรือคำที่อยู่ตรงกลางนั้นใช้คำคุณศัพท์ (形容词) แสดงถึง สิ่งที่มีมากเกินไปจนความพอดี เช่น 汉语太难了 ภาษาจีนเป็นภาษาที่ยากมากเกินไป

2. 主谓谓语句 ประโยคบทกิริยาลีประธาน - กิริยา คือ ประโยคที่มีบทกิริยาเป็นวลีประธาน - กิริยา เช่น 我身体不太好。 ฉันไม่ค่อยสบาย 他们学习很忙。 พวกเขายุ่งกับการเรียน

3. 用疑问代词的问句 ประโยคคำถามที่ใช้คำปฏิเสธสรรพนาม แสดงถึงการใช้คำถามระบุโดยรวม เน้นว่าใครหรือสิ่งใด อยู่ที่ไหน ในการตั้งคำถาม

ประโยคบอกเล่า	ประโยคคำถาม
wǒ yào mǎi xīguā. 我要买西瓜。 ฉันจะซื้อแตงโม	nǐ yào mǎi shénme? 你要买什么? เธอจะซื้ออะไร?
nà shì wǒmen lǎoshī. 那是我们老师。 นั่นคืออาจารย์ของเรา	nà shì shéi? 那是谁? คนนั้นคือใคร?

ประโยคบอกเล่า	ประโยคคำถาม
cāntīng zài èr céng. 餐厅在二层。 ร้านอาหารอยู่ชั้นสอง	cāntīng zài nǎr? 餐厅在哪儿? ร้านอาหารอยู่ที่ไหน?

四. 语音练习 ฟังการออกเสียง

声母 พัลลัญชนะ	z	c	s	
韵母 สระ	er			
	iong	ua	uan	ün

1. 拼音 สัทอักษรภาษาจีนกลาง (พินอิน)

zā	cā	sā
zī	cī	sī
zǔ	cǔ	sǔ
zuān	cuān	suān
zuī	cūn	sūn
zhuāng	chuāng	shuāng
jiōng	qiōng	xiōng
jūn	qūn	xūn
guā	kuā	huā

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

2. 四声 เสียงวรรณยุกต์ 4 เสียง

zāi		zǎi	zài
cān	cán	cǎn	càn
tīng	tíng	tǐng	tìng
sī		sǐ	sì
cēng	céng	cěng	cèng
	ér	ěr	èr
wēn	wén	wěn	wèn
xiē	xié	xiě	xiè
jiān		jiǎn	jiàn
wān	wán	wǎn	wàn
yōng	yóng	yǒng	yòng
wāng	wáng	wǎng	wàng
yūn	yún	yǔn	yùn
sōng	sóng	sǒng	sòng
huā	huá		huà

3. 辨音 การแยกเสียง

zǐ-----cǐ	qiě-----jiě	jiàn-----qiàn
qīng-----jīng	kuài-----kuà	huān-----huāng

4. 辨调 การแยกวรรณยุกต์

sì-----sī	jǐng-----qǐng	èr-----ér
yǒng-----yòng	wén-----wèn	xióng-----xiōng

五. 语音 การออกเสียง


儿化音 การออกเสียงม้วนลิ้นท้ายพยางค์

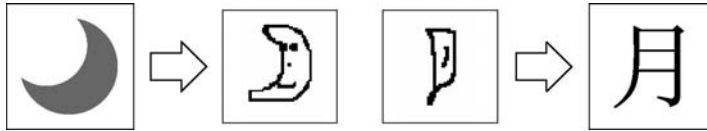
สระ “er” บางครั้งไม่ได้อยู่ในรูปพยางค์เสียงโดด ๆ แต่อาจจะผสมกับเสียงที่อยู่ข้างหน้า เกิดเป็นพยางค์เสียงม้วนลิ้น วิธีการเขียน ให้เขียน “r” ต่อท้ายเสียงหน้า และ 儿 ตามหลังตัวหนังสือจีนนั้น เช่น “nǎr (哪儿)”

六. 汉字 ตัวหนังสือจีน

ตัวอักษรจีนที่มีรากศัพท์มาจากอักษรภาพ



日 (rì) แปลว่า พระอาทิตย์ หรือ วัน เวลา ดังรูป  มีลักษณะคล้ายพระอาทิตย์ คนสมัยก่อนมักใช้พระอาทิตย์ดูเวลากลางวันกลางคืน เมื่อนำมาผสมกับศัพท์คำอื่นจะได้คำใหม่ ดังนี้ 日夜 (rì yè) กลางวัน กลางคืน, 日记 (rì jì) บันทึกประจำวัน, 日常 (rì cháng) ประจำวัน



月 (yuè) อักษรคำนี้มีรูปร่างคล้ายพระจันทร์ แปลว่า พระจันทร์ หรือเดือน
 นั่นเอง เมื่อผสมกับคำอื่นจะได้คำใหม่ เช่น 一年有十二个月 (yínián yǒu
 shí èr gèyuè) หนึ่งปีมีสิบสองเดือน, 月亮 (yuèliàng) ดวงจันทร์,
 月饼 (yuèbǐng) ขนมไหว้พระจันทร์

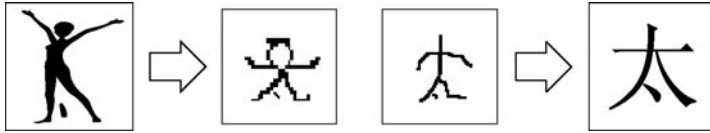


大 (dà) แปลว่า ใหญ่ โต คำศัพท์คำนี้มาจากคนยืนกางแขน กางขา แสดงถึง
 ความกว้างขวาง ใหญ่โต เมื่อผสมกับคำอื่นจะได้คำใหม่ดังนี้ 大人 (dàrén)
 ผู้ใหญ่, 大声 (dàshēng) เสียงดัง, 大学 (dàxué) มหาวิทยาลัย



头 (tóu) แปลว่า ศีรษะ, หัว หรือ ผม มาจากคำว่า “大” ซึ่งมาจาก
 ลักษณะของคนที่ยืนกางแขนออกสองข้าง และเมื่อเติมจุดสองจุดเข้าไปที่ตำแหน่งหัวของ
 คน ฉะนั้น คำว่า 头 (tóu) แปลว่า ศีรษะ (ของมนุษย์) หรือ ผม (ของคน) เมื่อผสม
 กับศัพท์คำอื่นจะได้คำใหม่ดังนี้ 头发 (tóufa) ผม, 头脑 (tóunǎo)
 สมอง, 低头 (dī tóu) ก้มหัว

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้



太(tài) มาจากคำว่า 大 ซึ่ง 大 แปลว่า ใหญ่อยู่แล้ว เติมจุดข้างล่างลงไป ทำให้ใหญ่กว่าเดิม มีความหมายเหมือนกับคำว่า 过分 (guòfèn) เกินไป หรือ 非常 (fēicháng) มากเหลือเกิน เช่น 太多 (tàiduō) มากเกินไป

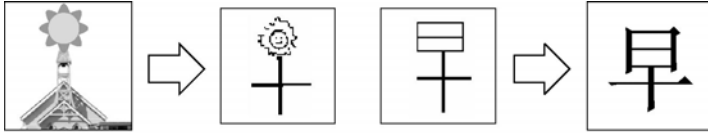


天(tiān) มาจากคำว่า 大 เหมือนกัน โดยเมื่อเติมขีดข้างบนตัวคนอีกเส้นหนึ่ง ก็หมายถึง บนหัวคนมีท้องฟ้า ดังนั้น 天(tiān) หมายถึง ท้องฟ้า เมื่อผสมกับ ศัพท์คำอื่นจะได้คำใหม่ดังนี้ 天气(tiānqì) อากาศ, 春天(chūntiān) ฤดูใบไม้ผลิ, 夏天(xiàtiān) ฤดูร้อน, 冬天(dōngtiān) ฤดูหนาว, 秋天(qiūtiān) ฤดูใบไม้ร่วง



明(míng) แปลว่า สว่าง หรือรู้และเข้าใจ มาจากคำว่า 日(rì) และ 月(yuè) รวมกัน หมายถึง 明亮(míngliàng) แปลว่า สว่างไสว หรือแสงสว่าง นั่นเอง เมื่อผสมกับศัพท์คำอื่นจะได้คำใหม่ดังนี้ 明天(míngtiān) พรุ่งนี้, 明年(míngnián) ปีต่อไป, 明白(míngbái) เข้าใจ

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้



早 (zǎo) แปลว่า เช้า รุ่งเช้า ซึ่งสมัยโบราณบนหลังคาโบสถ์จะมีการเอาไม้กางเขนปักเอาไว้บนหลังคา และตัว 日 (rì) ซึ่งแปลว่า พระอาทิตย์ เอามาวางบนไม้กางเขน จึงกลายเป็นคำนี้ “早” ซึ่งแปลว่า เช้าแล้ว นั่นเอง เมื่อผสมกับศัพท์คำอื่นจะได้คำใหม่ดังนี้ 早晨 (zǎochén) เช้าตรู่, 早饭 (zǎofàn) อาหารเช้า

七. 练习 แบบฝึกหัด

1. 语音练习 ฟังการออกเสียง

“不” 的读音 การออกเสียง “不”

yào bu yào	mǎi bu mǎi
hǎo bu hǎo	xiǎng bu xiǎng
bù chī fàn	bù piányi
bù kěyǐ	bú shuìjiào
bù gāoxìng	bù tián
bù xǐhuan kàn	bú yào bié de le




韵母 er 和儿化韵 เสียงสระ “er” และเสียงที่มีการผันลิ้นไปข้างหลัง

èr (สอง)	zhèr (ที่นี่)	érzi (ลูกชาย)	nàr (ที่นั่น)
ěrduo (หู)	nǎr (ที่ไหน)	nǚér (ลูกสาว)	wánr (เล่น, เท่เยว)

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

2. 看图读拼音 รูปและเขียนพินอิน

 <p>_____</p>	 <p>_____</p>	 <p>_____</p>
--	--	---

 <p>_____</p>	 <p>_____</p>	 <p>_____</p>
--	--	---

3. 替换练习 ฝึกสลับประโยคที่ขีดเส้นใต้

(1) 下课以后我要去买水果。

去银行换钱	去看电影
去朋友的房间	回宿舍
学习汉语	跟朋友一起吃饭

(2) 西瓜多少钱一斤?

苹果	香蕉	桃子
葡萄	草莓	橙子

(3) 还要别的吗?

买	吃	看	喜欢
---	---	---	----

(4) A: 一共七块钱。

B: 给你十块。

A: 找你三块。

十八	二十	两
四十五	五十	五
三十九	四十	一
八十六	一百	十四

(5) 太贵了!

好	甜	累	便宜
---	---	---	----

4. 根据画线部分提问 ตั้งคำถามจากคำที่ขีดเส้นใต้

เช่น 我学习汉语。

你学习什么?

↘ 三点四十下课。

↘ 下课以后我去买水果。

↘ 下课以后我去银行。

↘ 桃子一斤两块钱。

↘ 一共二十五块钱。

5. 选择填空 เลือกคำลงในช่องว่าง

还	也	一共	最	太	跟	在	和
---	---	----	---	---	---	---	---

↘ 他很忙，我_____很忙。

↘ 我要买铅笔 (qiānbǐ ปากก), _____要买本子 (běnzi สมุดแบบฝึกหัด)

↘ 这里有三种本子，这种_____贵。

↘ 十八块! _____贵了。

↘ 她不_____我一起去，她要回去休息。

↘ 我_____水果店 (diàn ร้าน) 买水果，我买了苹果_____西瓜。我_____买了七块钱的水果。

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

6. 会话练习 จัดกลุ่มสนทนา

分组表演：买水果 ซื้อผลไม้



เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

7. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

丨	万	水	水																
丨	冂	冂	日	旦	甲	果	果												
丿	丨	冂	冂	冂	身	身													
丿	丨	仂	仂	休	休	体													
一	冂	冂	西	西	西														
厂	瓜	瓜	瓜																
一	十	才	木	杓	杓	杓	桃	桃	桃										
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาตจากทางภา ษาจีน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง</p> <p>ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>																			

一	二	千	禾	禾	禾	香	香	香						
一	十	卅	芦	芦	芦	芦	芦	芦	蕉	蕉	蕉	蕉	蕉	蕉
一	十	才	才	才	才	才	才	才	才	才	才	才	才	才
	橙													
一	十	卅	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍
一	十	卅	芦	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍	芍
一	口	口	中	虫	虫	虫	虫	虫	虫	虫	虫	虫	虫	虫

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับใช้ภายในเพื่อการศึกษเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปตีพิมพ์หรือเผยแพร่
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

八. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

จิว หรือ อุปรากรจีน

(จีน : 戏曲/戲曲, พินอิน : xìqǔ, อังกฤษ : Chinese opera)



จิว หรือ อุปรากรจีน เป็นการแสดงที่ผสมผสานการขับร้องและการเจรจา ประกอบกับลีลาท่าทางของนักแสดงให้ออกเป็นเรื่องราว โดยสมัยนั้นได้นำเอาเหตุการณ์ต่างๆ ในพงศาวดารและประวัติศาสตร์มาดัดแปลงเป็นบทแสดง รวมทั้งยังมีการนำเอาความเชื่อทางประเพณีและศาสนาเข้าไปผสมผสานกับการแสดงจิวด้วย เดิมประเทศจีนมีจิวราว 300 กว่าประเภท ส่วนใหญ่จะเป็นจิวท้องถิ่น จิวระดับประเทศได้แก่ จิวปักกิ่ง, จิวเส้าซิง, จิวเหอหนัน และจิวกวางตุ้ง โดยจิวปักกิ่งเป็นจิวที่มีชื่อเสียงมากที่สุด

การแสดงจิวเริ่มต้นในสมัยราชวงศ์ซ้อง ระหว่างปี ค.ศ.1179 เป็นต้นไป ทางภาคใต้ของจีนมีคณะจิวที่มีชื่อได้เปิดการแสดงที่มีบทบาทเป็นโคลงกลอนสลับการร้องไว้วงเครื่องคิดลี้ตีเป่าประกอบการแสดง ส่วนทางภาคเหนือ ช่วงต้นศตวรรษที่ 13 พวกชนเผ่ามองโกลสร้างรูปแบบของจิวขึ้นมาเรียกว่า "ซาจู" มักแบ่งการแสดง

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ออกเป็น 4 องค์ มีแต่ตัวละครเอกเท่านั้นที่จะมีบทร้องเป็นทำนองเดียวตลอดเรื่อง ส่วนตัวประกอบอื่นอาศัยการพูดประกอบ ขณะที่อุปรากรฝ่ายเหนือเป็นที่นิยมในหมู่ขุนนางชั้นสูง ส่วนทางใต้นั้นผู้คนนิยมดูงิ้วที่มีเนื้อหาเป็นเรื่องเล่าพื้นบ้าน ต่อมาในศตวรรษที่ 16 บ้านเมืองเข้าสู่ความสงบ ผู้คนเริ่มมีฐานะและความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น ทำให้วงการวรรณกรรมเฟื่องฟูไปด้วย ซึ่งส่งผลทำให้บทร้องอุปรากรสละสลวยยิ่งขึ้น ในศตวรรษที่ 18 เกิดอุปรากรแบบใหม่ที่กรุงปักกิ่ง ซึ่งกลายเป็นรูปแบบของงิ้วปัจจุบัน

ความโดดเด่นของการแสดงงิ้วนั้น นอกจากลีลาการร้ายรำและการเคลื่อนไหวของผู้แสดงแล้ว เสื้อผ้าเครื่องแต่งกายตลอดจนการแต่งหน้าก็เป็นส่วนสำคัญที่ทำให้มีเอกลักษณ์เฉพาะ ลีลาของการแต่งหน้าที่แตกต่างกันไป จะบ่งบอกถึงบุคลิกและอุปนิสัยของตัวละครได้ อย่างเช่น แต่งหน้าสีแดงจะมีความหมายไปในทางที่ดี เป็นสัญลักษณ์ของผู้ซื่อสัตย์และกล้าหาญ แต่งหน้าสีดำมีความหมายเป็นกลาง เป็นสัญลักษณ์ของผู้ห้าวหาญ ไม่เห็นแก่ตัวและเฉลียวฉลาด แต่งหน้าเป็นสีน้ำเงินหรือเขียวจะมีความหมายเป็นกลางเช่นเดียวกันและยังถือว่าเป็นสัญลักษณ์ของวีรบุรุษของชาวบ้านอีกด้วย ส่วนการแต่งหน้าสีขาวและสีเหลืองมักจะมี ความหมายไปทางลบ เป็นสัญลักษณ์ของผู้เหี้ยมโหดและคดโกง

第六课 你认识不认识他?

บทที่ 6 เธอรู้จักเขาหรือไม่?

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) พูดตามบทสนทนา เรื่องการพบกันครั้งแรก (初次见面) การพูดคุยเกี่ยวกับสาขาที่เรียน (谈专业)
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) ตามบทขยายนามที่แสดงความเป็นเจ้าของ (表领属关系的定语)
3. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) ประโยคคำถามแบบขึ้นต้นและปฏิเสธ
4. เรียนรู้ภาษาจีนจากอักษรภาพ
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “เรื่องการพบกันครั้งแรก”
7. จัดบอร์ดเชิงปฏิบัติการ “การพูดคุยเกี่ยวกับสาขาที่เรียน”
8. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

第六课 你认识不认识他?

บทที่ 6 เธอรู้จักเขาหรือไม่?

一. 生词 คำศัพท์

1. 开学	開學	动宾式 动词	kāixué (ไครเสวีย)	เปิดเทอม การศึกษา
2. 开	開	动	kāi (ไคร)	เปิด, เริ่ม
3. 很	很	副	hěn (เหิ่น)	มาก
4. 高兴	高興	形	gāoxìng (เกาซิ่ง)	ดีใจ
5. 看	看	动	kàn (คั่น)	ดู
6. 问	問	动	wèn (เวิ่น)	ถาม
7. 一下	一下		yíxià (อิเซี่ย)	สักครู่
8. 大学	大學	名	dàxué (ต้าเสวีย)	มหาวิทยาลัย
9. 名片	名片	名	míngpiàn (หมิงเพี้ยน)	นามบัตร
10. 啊	啊	叹	a (อา)	อ้า (คำอุทาน)
11. 教授	教授	名	jiàoshòu (เจี่ยวโซ่ว)	ศาสตราจารย์

12. 谁	誰		shéi/shuí (สย)	ใคร
13. 介绍	介紹	动	jièshào (เจี่ยเส้า)	แนะนำ
14. 名字	名字	名	míngzi (หมิงจื่อ)	ชื่อ
15. 中文	中文	名	zhōngwén (จงเหวิน)	ภาษาจีน
16. 学习	學習	动	xuéxí (เสวียสี่)	เรียน
17. 专业	專業	名	zhuānyè (จวนเย่)	วิชาเอก
18. 美术	美術	名	měishù (เหมยสู)	ศิลปะ (จิตรกรรม, ทัศนศิลป์)
19. 文学	文學	名	wénxué (เหวินเสวีย)	วรรณคดี
20. 贸易学	貿易學	名	màoyì xué (เม้าอี้เสวีย)	แผนกการค้า
21. 系	系	名	xì (สี่)	สาขา, คณะ
22. 财经	財經	名	cáijīng (ไฉจิง)	เศรษฐกิจ การเงิน
23. 上海	上海	名	shànghǎi (ซังไห่)	เซี่ยงไฮ้

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

二. 对话 บทสนทนา

1. 初次见面 การพบกันครั้งแรก

<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>càiyìlín, míngtiān kāixué, 蔡依林, 明天 开学, 蔡依林, 明天 開學, wǒ hěn gāoxìng. 我 很 高兴。 我 很 高興。 ชายอีหลิน พรุ่งนี้เปิดเทอมแล้ว ผมดีใจมากเลย nǐkàn! tā shì bú shì wǒmen dàxué de lǎoshī? 你看! 他 是 不 是 我 们 大 学 的 老 师? 你看! 他 是 不 是 我 们 大 学 的 老 师? เธอคุณันสิ เขาเป็นอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยพวกเราหรือเปล่า?</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอีหลิน</p>	<p>wǒ wèn yí xià. 我 问 一 下。 我 问 一 下。 ฉันไปตามสักครู่นะ</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>qǐngwèn, nín shì wǒmen dàxué de lǎoshī ma? 请问，您是我们大学的老师吗？ 請問，您是我們大學的老師嗎？ ขอโทษนะคะ คุณเป็นอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยพวกเราหรือเปล่า ค่ะ?</p>
<p>zhānglǎoshī 张老师 จางเหล่าซือ</p>	<p>shì, wǒ shì shànghǎi cáijīng dàxué de lǎoshī. 是，我是上海财经大学的老师。 是，我是上海財經大學的老師。 ผมเป็นอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยเศรษฐศาสตร์และการเงินเชียงใหม่</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ซ้ายอีหลิน</p>	<p>nín guì xìng 您贵姓？ 您贵姓？ อาจารย์ชื่ออะไรนะคะ？</p>
<p>zhānglǎoshī 张老师 จางเหล่าซือ</p>	<p>wǒ xìng zhāng, wǒmen rènshi yíxià, 我姓张，我们认识一下， 我姓張，我們認識一下， ผมแซ่จาง เรามาทำความรู้จักกันนะ</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>zhè shì wǒ de míngpiàn. 这 是 我 的 名 片。 这 是 我 的 名 片。 นี่คือนามบัตรของผม</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอีหลิน</p>	<p>xièxie. (kànmíngpiàn) à, 谢谢。(看名片) 啊! 謝謝。(看名片) 啊! ขอบคุณค่ะ (ดูนามบัตร) อ้า! nín shì zhāng jiàoshòu. 您 是 张 教 授。 您 是 張 教 授。 คุณคือศาสตราจารย์จาง wǒ jiào càiyìlín, tā jiào dàwēi. 我 叫 蔡 依 林, 他 叫 大 伟。 我 叫 蔡 依 林, 他 叫 大 偉。 ฉันชื่อ ชายอีหลิน ส่วนเขาชื่อเดวิท wǒmen dōu shì shànghǎi cáijīng dàxué de xuéshēng. 我 们 都 是 上 海 财 经 大 学 的 学 生。 我 們 都 是 上 海 財 經 大 學 的 學 生。 พวกเราเป็นนักเรียนที่มหาวิทยาลัยเศรษฐศาสตร์และการเงิน เชียงไฮ้ค่ะ</p>

<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>nín shì shànghǎi cáijīng dàxué de lǎoshī, 您是上海财经大学的老师, 您是上海財經大學的老師, คุณเป็นอาจารย์ที่มหาวิทยาลัยเศรษฐศาสตร์และการเงินเชียงใหม่ rènshi nín, wǒmen hěn gāoxìng 认识您, 我们很高兴。 認識您, 我們很高興。 รู้จักอาจารย์แล้วพวกเราดีใจมาก</p>
<p>zhānglǎoshī 张老师 จางเหล่าซือ</p>	<p>rènshi nimen, wǒ yě hěn gāoxìng. 认识你们, 我也很高兴。 認識你們, 我也很高興。 ได้รู้จักกับพวกเธอ ผมก็ดีใจมาก nimen dōu hǎo ma? 你们都好嗎? 你們都好嗎? พวกเธอสบายดีกันใช่ไหม</p>
<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>xièxie, wǒmen dōu hěn hǎo. 谢谢, 我们都很好。 謝謝, 我們都很好。 ขอบคุณครับ พวกเราสบายดี</p>

	<p>zhāng lǎoshī, nín máng bu máng?</p> <p>张 老师, 您 忙 不 忙?</p> <p>張 老師, 您 忙 不 忙?</p> <p>อาจารย์ขาง คุณยุ่งอยู่หรือเปล่า?</p>
<p>zhānglǎoshī</p> <p>张老师</p> <p>จางเหล่าซือ</p>	<p>wǒ hén máng.háo, nimen qǐng zuò,</p> <p>我 很 忙。好, 你 们 请 坐,</p> <p>我 很 忙。好, 你 們 請 坐,</p> <p>ฉันยุ่งมาก เอาละ พวกเธอเชิญนั่งก่อนเถอะ</p> <p>wǒ xiān zǒu zàijiàn!</p> <p>我 先 走, 再 见!</p> <p>我 先 走, 再 見!</p> <p>ฉันไปก่อน แล้วพบกันใหม่</p>
<p>càiyìlín/ dàwēi</p> <p>蔡依林/大伟</p> <p>ชายอี้หลิน/เดวิท</p>	<p>zàijiàn!</p> <p>再 见!</p> <p>再 見!</p> <p>แล้วพบกันใหม่</p>

2. 你认识不认识他 คุณรู้จักเขาหรือไม่?

<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>dàwēi, nà shì shéi? 大伟, 那是谁? 大偉, 那是誰? เดวิท คนนั้นคือใคร</p>
<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>nà shì lǐwénmíng. 那是李文明。 那是李文明。 นั่นคือหลี่เหวินหมิง nǐ rènshi tā ma? 你认识他吗? 你認識他嗎? เธอรู้จักเขาไหม?</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>wǒ bú rènshi tā. 我不认识他。 我不認識他。 ฉันไม่รู้จักเขา</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>dàwēi</p> <p>大伟</p> <p>เดวิท</p>	<p>wǒ lái jièshào yíxià.</p> <p>我 来 介绍 一下。</p> <p>我 來 介紹 一下。</p> <p>ฉันขอแนะนำให้รู้จักกัน</p> <p>nǐ hǎo, lǐwénmíng,</p> <p>你 好, 李文明,</p> <p>你 好, 李文明,</p> <p>สวัสดี หลี่เหวินหมิง</p> <p>zhè shì wǒ de péngyou.</p> <p>这 是 我 的 朋 友。</p> <p>這 是 我 的 朋 友。</p> <p>นี่คือเพื่อนของฉัน</p>
<p>càiyìlín</p> <p>蔡依林</p> <p>ชายอี้หลิน</p>	<p>nǐ hǎo! wǒ xìng cài, jiào càiyìlín.</p> <p>你 好! 我 姓 蔡, 叫 蔡依林。</p> <p>你 好! 我 姓 蔡, 叫 蔡依林。</p> <p>สวัสดีค่ะ ฉันแซ่ชาย ชื่อว่าชายอี้หลิน</p> <p>qǐng wèn, nǐ jiào shénme míngzi?</p> <p>请 问, 你 叫 什 么 名 字?</p> <p>請 問, 你 叫 什 麼 名 字?</p> <p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่สามารถให้ส่งไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ขอโทษนะค่ะ ขอถามหน่อย คุณชื่ออะไร?</p>

<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>wǒ jiào lǐwénmíng. 我 叫 李文明。 我 叫 李文明。 ฉันชื่อหลี่เหวินหมิง wǒ zài shànghǎi cái jīng dàxué xuéxí. 我 在 上 海 财 经 大 学 学 习。 我 在 上 海 财 经 大 学 学 习。 ฉันเรียนอยู่ที่มหาวิทยาลัยเศรษฐศาสตร์และการเงินเซี่ยงไฮ้</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน</p>	<p>nǐ xuéxí shénme zhuānyè? 你 学 习 什 么 专 业? 你 学 习 什 么 专 业? เธอเรียนสาขาอะไร?</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>wǒ xuéxí wénxué zhuānyè. 我 学 习 文 学 专 业。 我 学 习 文 学 专 业。 ฉันเรียนสาขาภาษาศาสตร์ xiànzài wǒ xué hànǚ zhōngwén. 现 在 我 学 汉 语 (中 文)。 现 在 我 学 汉 语 (中 文)。 ตอนนี้ฉันเรียนภาษาจีน</p>

càiyìlín/ dàwēi 蔡依林/大伟 ชายอี้หลิน/เดวิท	xiànzài wǒmen dōu xuéxí hànyǔ zhōngwén, 现在 我们 都 学习 汉语 (中文), 現在 我們 都 學習 漢語 (中文), ตอนนี้พวกเราที่เรียนภาษาจีน yě dōu shì hànyǔ xì de xuésheng. 也都是汉语系的学生。 也都是漢語系的學生。 และล้วนแต่เป็นนักเรียนของภาควิชาภาษาจีนด้วย
--	---

注释 Notes :

1. 我问一下。

“一下” วางไว้หลังคำกริยา มักจะแสดงถึงการกระทำนั้นได้เกิดขึ้นในระยะเวลาอันสั้น หรือหมายความถึง การทดลองทำอย่างใดอย่างหนึ่ง และทำให้น้ำเสียงของการพูดเป็นกันเองหรือสบาย ๆ เช่น “我们认识一下”，“介绍一下”，“去一下”，“进来一下”，“说一下”，“坐一下” เป็นต้น

“我们认识一下”，“介绍一下” เป็นคำที่มักใช้ทักทายกันเมื่อพบกันครั้งแรก

2. 您是我们大学的老师吗?

มักจะใช้แสดงถึงกลุ่มคนหรือหน่วยงานของคน ๆ หนึ่งที่สังกัดอยู่ โดยเฉพาะในภาษาพูดมักวางไว้ด้านหน้าประโยค แสดงถึงบุรุษสรรพนามที่เป็นพหูพจน์ เช่น “他们大学”, “你们系”, “我们国家 (ประเทศ)”, จะไม่พูด “他大学”, “你系”, “我国家”

3. 啊, 您是张老师。

“啊” (อ๊า) à ในที่นี้จะออกเสียงที่สี่ แสดงถึงการที่เพิ่งจะได้รับความรู้เรื่องใดเรื่องหนึ่งหรือนึกเรื่องใดเรื่องหนึ่งออก

4. 你叫什么名字?

เป็นวิธีการถามชื่อแบบสบาย ๆ ไม่เป็นทางการ มักใช้เมื่อผู้ใหญ่พูดกับเด็ก หรือเป็นการถามชื่อกันของวัยรุ่นด้วยกัน ในการตอบนั้นจะตอบทั้งชื่อและนามสกุลก็ได้ แต่ปกติแล้วมักจะตอบชื่อเราเองตรง ๆ เลย เช่น

A: 你叫什么名字?

B: 我叫蔡依林。

แต่ถ้าถามชื่อสกุลแบบสุภาพ เป็นทางการ มักจะใช้ทางด้านธุรกิจหรือเด็กถามชื่อผู้ใหญ่ เช่น

A: 您贵姓?

B: 我姓蔡, 叫蔡依林。

5 现在我学汉语 (中文)。

“汉语” และ “中文” ต่างก็หมายถึงภาษาจีน คำว่า “中文” หมายถึงภาษาและตัวหนังสือจีนซึ่งเป็นภาษาและตัวหนังสือชาวจีน ส่วน “汉语” จะหมายถึงภาษาของชาวจีน โดยทั่วไปแล้วสองคำนี้สามารถใช้แทนกันได้

三. 语法 ไวยากรณ์

1. 表领属关系的定语 บทขยายนามที่แสดงความเป็นเจ้าของ

ในภาษาจีนส่วนขยายจะต้องวางไว้หน้าส่วนที่ถูกขยายเสมอ เมื่อคำสรรพนามหรือคำนามทำหน้าที่เป็นบทขยายที่แสดงถึงความเป็นเจ้าของ หลังคำขยายจะต้องตามด้วยคำช่วยโครงสร้าง “的”

นามวลี/คำสรรพนาม	的	คำนาม
我	的	名片
哥哥	的	咖啡
语言学院	的	老师

2. 正反疑问句 ประโยคคำถามแบบขึ้นยืนและปฏิเสธ

เอารูปแบบการขึ้นยืนและการปฏิเสธของส่วนสำคัญของภาคแสดงในประโยคเขียนติดกัน (คำกริยาหรือคำคุณศัพท์) ก็จะเป็นประโยคคำถามรูปแบบนี้ได้

ภาคประธาน	คำกริยา/ คำคุณศัพท์	คำกริยา/ คำคุณศัพท์	บทกรรม
你	忙	不 忙?	
你们	认识	不 认识	他?
你	是	不 是	中国人?

ในการตอบคำถามอาจจะทวนทั้งประโยค (การขึ้นยืนหรือการปฏิเสธ) หรืออาจจะละบทประธานหรือบทกรรมในประโยคก็ได้

- A: 你忙不忙? B: 我很忙?
 A: 你们认识不认识他? B: 我们认识他。
 A: 你是不是中国人? B: 我不是中国人?

3. “也” 和 “都” 的位置 ตำแหน่งของคำวิเศษณ์ (副词) “也” และ “都”。

คำวิเศษณ์ “也” และ “都” จะต้องวางไว้หลังภาคประธานและหน้าคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ที่ทำหน้าที่ภาคแสดง

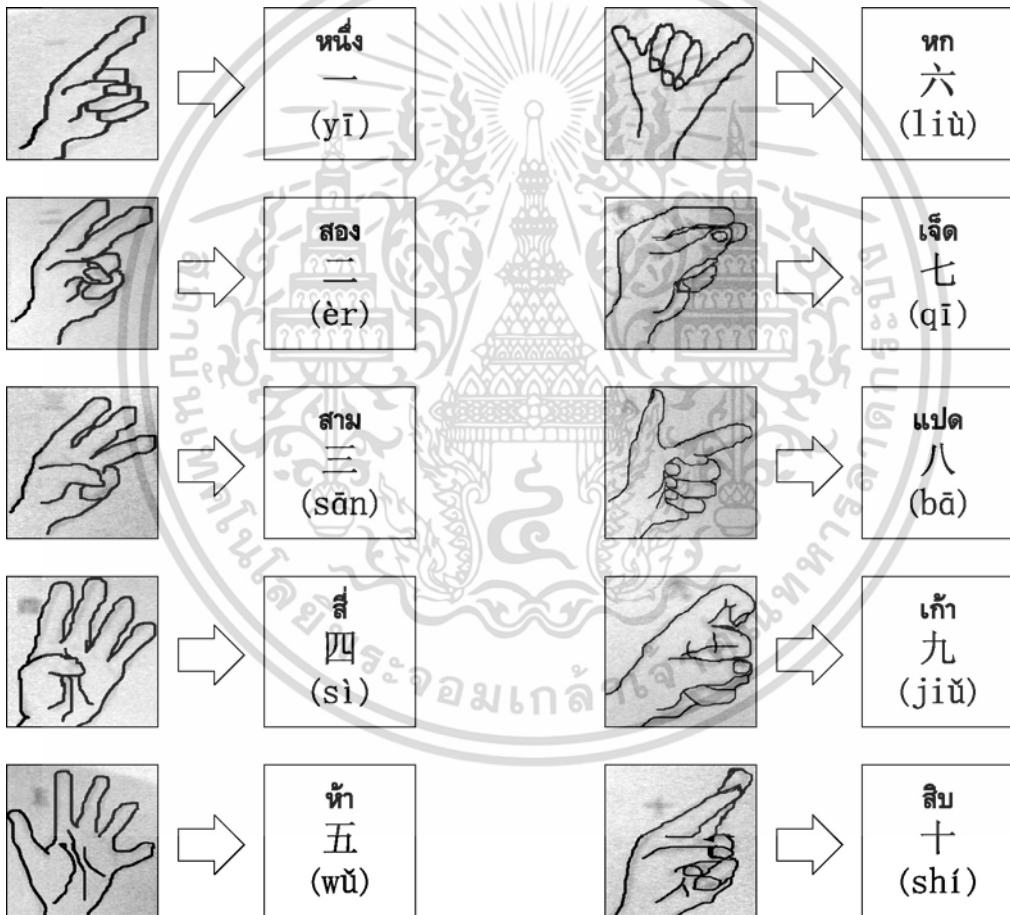
ภาคประธาน	ภาคแสดง	
	คำวิเศษณ์ “也” และ “都”	คำกริยาหรือ คำคุณศัพท์
蔡依林 ชายอีหลินเป็นคนจีน	也	是 中国人。
蔡依林 ชายอีหลินรู้จักเขา	也	认识 他。
蔡依林 ชายอีหลินยุ่งมาก ๆ	也很	忙。
我们 พวกเราล้วนแต่เป็นคนจีน	都	是 中国人
我们 พวกเราล้วนแต่รู้จักเขา	都	认识 他。
我们 พวกเราล้วนแต่ยุ่งมาก ๆ	都很	忙。

ในประโยคปฏิเสธ “也” จะต้องวางไว้หน้า “不” แต่ “都” จะวางไว้หน้าหรือหลังคำว่า “不” ก็ได้ และความหมายก็จะแตกต่างกันไป

ภาคประธาน	ภาคแสดง	
	คำวิเศษณ์ “也” และ “都” “不”	คำกริยา หรือคำคุณศัพท์
他 เขาไม่ใช่คนจีน	不	是 中国人。
你 เธอก็ไม่ใช่คนจีน	也不	是 中国人。
我们 พวกเราล้วนแต่ไม่ใช่คนจีน	都不	是 中国人。 (ปฏิเสธทั้งหมด)
我们 พวกเราบางคนไม่ใช่คนจีน	不都	是 中国人。 (ปฏิเสธบางส่วน)

四. 手势数字 การนับเลขตามสัญลักษณ์นิ้วมือแบบจีน

ในประเทศจีนมีวิธีการนับตัวเลขโดยใช้สัญลักษณ์มือเพื่อการสื่อสาร โดยเฉพาะเวลาบอกตัวเลขจำนวนคน เวลาไปรับประทานอาหารที่ร้านอาหาร หรือ ขณะเดินจ่ายตลาด ชาวจีนมักจะชูนิ้วแสดงจำนวนแทนคำพูด



เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

五. 练习 แบบฝึกหัด

1. 熟读下列词组 อ่านวลีต่อไปนี้ให้คล่อง

✎ 看一下，说一下，介绍一下，认识一下，学习一下。

✎ 认识不认识，介绍不介绍，学习不学习 是不是，看不看，问不问，要不要，在不在，去不去，说不说。

✎ 我爸爸，我妈妈，我朋友，她男朋友，我们老师，你们学院。

✎ 我的名片，他的名片，我们大学的老师，中文系的学生。

2. 句型替换 การแทนที่ประโยค

A: 他是谁?

她男朋友

B: 那是我朋友。

中国人

A: 他姓什么?

蔡

B: 他姓马。

张

A: 她是你们老师吗?

你妈妈/张教授

B: 他不是我们老师，他是张教授。

马老师/美术老师
贸易老师

A: 他叫什么名字?

蔡文姬

B: 他叫

张建国

เอกสารที่สงวนไว้ส่วนหนึ่ง: งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่นำไปใช้ในเชิงพาณิชย์
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของลิขสิทธิ์ที่ต้นฉบับนี้

A: 这是不是你的照片?

蔡依林/张老师

B: 这不是我的照片。

李文明/林丽丽

A: 这是谁的照片?

他们老师

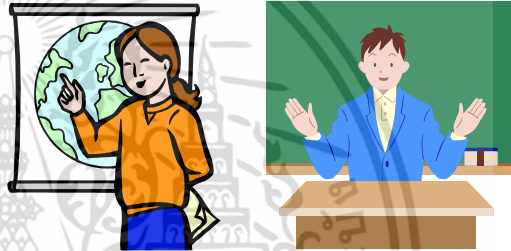
B: 这是他的照片。

你们老师

3. 看图造句 รูปแล้วแต่งประโยค



他是学生，他也是学生。
他们都是学生。



她是老师，他_____老师。
他们_____老师。



她不是美国人，她_____美国人。
他们_____美国人。



他很忙，她_____忙。
他们_____忙。

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น มิใช่อนุญาตให้ทำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่รวมกรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

4. 会话练习 ฝึกสนทนา

(1) 初次见面 การพบกันครั้งแรก

▶ A: 请问，您贵姓？

B: 我姓_____，叫_____。您呢？

A: 我叫_____。这是我的名片。

B: 谢谢。

▶ A: 我们认识一下。我叫_____。

你叫什么名字？

B: 我叫LINA, 我的中文名字叫李娜。

▶ A: 请问，您是哪国人？

B: 我是_____。你呢？

A: 我是_____。

▶ A: 请问，您是不是中国人？

B: 我不是_____，我是_____。

▼ A: 我介绍一下, 这是_____, 她是_____国人,
他是我们_____。

B: 认识你很高兴。

C: 认识你也_____。

(2) 谈专业 สนทนาเรื่องสาขาวิชาที่เรียน

▼ A: 请问, 你是不是汉语系的学生?

B: 我是_____的学生。

A: 你学习什么专业?

B: 我学习历史 (lì shǐ ประวัติศาสตร์) 专业。

你的专业是什么?

A: 我的专业是_____。

5. 会话练习 จัดกลุ่มสนทนา

分组表演: 1. 在大学里初次见面

(การพบกันครั้งแรกภายในมหาวิทยาลัย)

2. 谈自己的专业

(สนทนาเรื่องสาขาวิชาที่เรียน)

7. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

一	十	土	𠂇	耂	孝	孝	孝	孝	教	教				
一	扌	扌	扌	扌	扌	扌	扌	扌	授	授				
一	二	专	专											
丨	丨	业	业											
一	乚	𠂇	𠂇	𠂇	留	留	留	留						
丨	冂	冂	日	月	易	易	易							
丶	丶	𠂇	𠂇	羊	羊	羊	羊	美	美					

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่าารมีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

一	十	才	木	术															
丨	丨	上																	
丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶
一	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂	丂
丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨
丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷	丷

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับใช้ภายในเพื่อการเรียนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปขึ้นประโยชน์ส่วนตัว
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

六. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน



วันตรุษจีน คือ วันขึ้นปีใหม่ของจีน (วันที่ 1 เดือน 1 ของจีน) ถือเป็นเทศกาลใหญ่ที่รวมเทศกาลวันตรุษและเทศกาลไหว้สัันปีเข้าด้วยกัน วันสัันปีจะมีการไหว้หลายอย่าง นิยมเรียกว่า

“วันไหว้” และเรียกวันก่อนหน้าวันไหว้ว่า “วันจ่าย” เพราะเป็นวันสุดท้ายที่จะจับจ่ายซื้อของไหว้ของใช้ต่าง ๆ ก่อนที่ร้านค้าจะปิดธุรกิจหลายวัน วันไหว้ตรุษจีนนิยมเรียกกันว่า “วันชิวอิด” แปลว่า วันที่ 1 มีความน่าสนใจตรงที่ว่าคนจีนจะไหว้ “ไ้ซั้งเอี้ย” หรือ เทพเจ้าแห่งโชคลาภในเวลากลางดึก เมื่อเวลาย่างเข้าวันตรุษหรือวันชิวอิด ไ้ซั้งเอี้ย แปลว่า โชค ซั้งและเอี้ย แปลว่า เจ้า

ของไหว้เจ้าประกอบด้วย ของคาว ได้แก่ หมู เป็ด ไก่ ตับ ปลา แล้วแต่ว่าจะไหว้ มากหรือน้อย ถ้าไหว้ 3 อย่าง เรียกว่า ชุดซาแซ ประกอบด้วย หมู เป็ด ไก่ ถ้าไหว้ 5 อย่าง เรียกว่า ชุดโหงวแซ ประกอบด้วย หมู เป็ด ไก่ ตับ ปลา ขนมไหว้ที่นิยม ได้แก่ ขนมฮวกก้วยหรือขนมถ้วยฟู คักท้อก้วยหรือขนมกุยช่าย ขนมจันอับ ซาลาเปา ขนมไหว้ต้องมีสีชมพูหรือแต้มจุดแดง นอกจากนี้ ยังมีขนมไหว้พิเศษที่ต้องมีเป็นประจำ คือ ขนมเซ่ง ขนมเทียน ส่วนผลไม้ไหว้ มีส้ม กั้วยั้งหวีเลือกเขียว ๆ องุ่น แอปเปิ้ล ชมพู ลูกพลับ เครื่องคี่มน้ำชา 5 ที่ หากไหว้ของคาวมักจะไหว้เหล้าด้วยโดยจัด 5 ที่ เช่นกัน กระจาดเงิน กระจาดทอง ชุดไหว้เจ้าที่ใช้รูปไหว้คนละ 5 ดอก จำนวนและชนิดของขนมไหว้ที่นิยมให้สอดคล้องกับของคาว เช่น ไ้ไหว้ของคาว 3 อย่าง ขนม 3 อย่าง ผลไม้ 3 อย่าง

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

第七课 祝贺生日

บทที่ 7 อวยพรวันเกิด

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้

(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) พูดตามบทสนทนา เรื่องการอวยพรวันเกิด (祝贺生日) การนัดหมาย (约定) การถามอายุและสถานที่เกิด (问年龄和出生地)
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) การใช้ เดือน ปีและสัปดาห์ในภาษาจีน (年, 月, 日和星期)
3. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) คำที่แสดงถึงการบอกเวลาทำหน้าที่เป็นบทขยายกริยา (表时间的词语作壮语)
4. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) ประโยคที่คำนามทำหน้าที่เป็นภาคแสดง (名词谓语句)
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การถามอายุและสถานที่เกิด”
7. จัดบอร์ดเชิงปฏิบัติการ “อวยพรวันเกิด”
8. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第七课 祝贺生日

บทที่ 7 อวยพรวันเกิด

一. 生词 คำศัพท์

1. 快乐	快樂	形	kuàilè	(คว่ายเลื่อ)	ความสุข
2. 蛋糕	蛋糕	名	dàngāo	(ตั้นเกา)	เค้ก
3. 漂亮	漂亮	形	piàoliàng	(เพี่ยวเลียง)	สวย
4. 北京	北京	名	běijīng	(เป่ยจิง)	ปักกิ่ง
5. 烤鸭	烤鴨	名	kǎoyā	(เข้ายา)	เป็ดย่าง
6. 喝	喝	动	hē	(เหอ)	ดื่ม
7. 酒	酒	名	jiǔ	(จิว)	เหล้า
8. 当然	當然	副	dāngrán	(ตั้งหยาน)	แน่นอน
9. 红葡萄酒	紅葡 萄酒	名	hóngpú táojiǔ	(หงผูเถาจิว)	ไวน์แดง

10. 寿面	壽麵	名	shòumiàn (โซ้วเมี้ยน)	เส้นหมี่ที่ใช้กิน ในงานวันเกิด เพื่ออวยพรให้ อายุยืน
11. 意思	意思	形	yìsi (อี้ซือ)	มีความหมาย (ในที่นี้แปลว่า สิ่งที่ดีๆ)
12. 生日	生日	名	shēngrì (เซ็งรื่อ)	วันเกิด
13. 号	號	动	hào (เฮ้า)	เลขที่
14. 今年	今年	名	jīnnián (จินเหนียน)	ปีนี้
15. 岁	歲	名	suì (ซุย)	ปี
16. 怎么样	怎 麼樣	疑问 代词	zěnmeyàng (เจินเมอ ยร้าง)	เป็นอย่างไร
17. 今天	今天	名	jīntiān (จินเทียน)	วันนี้
18. 明天	明天	名	míngtiān (หมิงเทียน)	พรุ่งนี้
19. 星期	星期	名	xīngqī (ชิงจี)	สัปดาห์
20. 上午	上午	名	shàngwǔ (ซังอู่)	ตอนเช้า
21. 下午	下午	名	xiàwǔ (เสี่ยวอู่)	ตอนบ่าย

22. 多大	多大	习惯 用语	duōdà	(ตัวดำ)	อายุเท่าไร
23. 出生	出生	动	chūshēng	(ชูเซริง)	เกิด
24. 聚会	聚會	名	jùhuì	(จิวี่ฮุ่ย)	งานชุมนุม
25. 祝贺	祝賀	动	zhùhè	(จู้เห่)	ฉลอง
26. 参加	參加	动	cānjiā	(ฉั่นเจีย)	เข้าร่วม

二. 对话 บทสนทนา

1. 今天是丹丹生日，祝贺生日 วันนี้คือวันเกิดต้นตัน ฉลองวันเกิด

dàwēi	dāndān, zhè shì shēngrì dāngāo.
大伟	丹丹，这是生日蛋糕。
เดวิท	丹丹，這是生日蛋糕。
	ต้นตัน นี่คือเค้กวันเกิด
	zhù nǐ shēngrì kuàilè!
	祝你生日 快乐!
	祝你生日 快樂!
	สุขสันต์วันเกิด

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามเผยแพร่ต่อผู้อื่น และต้องอ้างอิงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>dāndān 丹丹 ตันตัน</p>	<p>xièxiè. dàngāo zhēn piàoliàng. 谢谢。蛋糕 真 漂亮。 謝謝。蛋糕 真 漂亮。 ขอบคุณ เด็กสาวจริง ๆ nǐmen lái, wǒ hěn gāoxìng 你们 来, 我 很 高兴。 你們 來, 我 很 高興。 พวกเธอมา ฉันดีใจมาก ๆ</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>jīntiān wǒmen chī běijīng kǎoyā. 今天 我们 吃 北京 烤鸭。 今天 我們 吃 北京 烤鴨。 วันนี้พวกเรากินเป็ดย่างปักกิ่ง wǒ hěn xǐhuan chī kǎoyā. 我 很 喜欢 吃 烤鸭。 我 很 喜歡 吃 烤鴨。 ฉันชอบกินเป็ดย่างปักกิ่ง</p>
<p>lìlì 丽丽 ลี่ลี่</p>	<p>wǒmen hē shénme jiǔ? 我们 喝 什么 酒? 我們 喝 什麼 酒? พวกเราดื่มเหล้าอะไรกัน?</p>

เอกสัทอักษรที่ปรากฏในเอกสารนี้เป็นเพียงตัวอย่างเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่าในรูปแบบใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง	dāngrán hē hóngpútáojiǔ, 当然 喝 红葡萄酒, 當然 喝 紅葡萄酒, แน่นอนละ คืมไวน์แดง wǒmen hái chīshòumiàn. 我们 还 吃寿面。 我們 還 吃壽麵。 และพวกเรายังต้องกินเส้นหมี่อายุยืนด้วย
dàwēi 大伟 เดวิท	chīshòumiàn. zhēn de yǒu yìsī. 吃寿面? 真的有意思。 吃壽麵? 真的有意思。 เส้นหมี่อายุยืน มันมีความหมายที่ดีจริงๆ
dāndān 丹丹 ดันตัน	dàwēi, nǐ de shēngri shì nǎ tiān? 大伟, 你的生日是哪天? 大偉, 你的生日是哪天? เดวิท เธอเกิดวันไหน?
dàwēi 大伟 เดวิท	jiǔyuè èrshíyī hào. 九月 二十一号。 九月 二十一號。 เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนลิขสิทธิ์เพื่อการเรียนเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า วันที่ยี่สิบเอ็ด เดือนกันยายน

dāndān	hǎo, jiǔyuè èrshíyī hào.
丹丹	好, 九月 二十一 号。
ตันตัน	好, 九月 二十一 號。
	ดี ๆ ในวันที่ยี่สิบเอ็ด เดือนกันยายน
	wǒmen zài lái chī shòumiàn.
	我们 再 来 吃 寿面。
	我們 再 來 吃 壽麵。
	พวกเราพากินเส้นหมี่อายุยืนกันอีกนะ

2. 约会 การนัดหมาย

càiyìlín	lǐwénmíng, nǐ zěnmeyàng? máng bu máng?
蔡依林	李文明, 你 怎么样? 忙 不 忙?
ชายอีหลิน	李文明, 你 怎麼樣? 忙 不 忙?
	หลี่เหวินหมิง เป็นอย่างไรบ้าง ยุ่งหรือเปล่า
lǐwénmíng	wǒ jīntiān hěn máng.
李文明	我 今天 很 忙。
หลี่เหวินหมิง	我 今天 很 忙。
	วันนี้ฉันยุ่งมากเลย

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>míngtiān shàngwǔ nǐ yǒu méi yǒu kè? 明天 上午 你 有 没 有 课? 明天 上午 你 有 没 有 課? พรุ่งนี้ตอนบ่ายเธอมีเรียนรีเปล่า?</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>wǒ shàngwǔ xiàwǔ dōu yǒu kè. 我 上午 下午 都 有 课。 我 上午 下午 都 有 課。 ฉันมีเรียนทั้งตอนเช้าและตอนบ่าย</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>nǐ xīngqīrì yǒu shíjiān ma? 你 星期日 有 时间 吗? 你 星期日 有 時間 嗎? วันอาทิตย์เธอมีเวลาว่างไหม? zhè gè xīngqīrì shì jiǔyuè èrshíyīhào. 这 个 星期日 是 九月 二十一号。 這 个 星期日 是 九月 二十一號。 วันอาทิตย์นี้เป็นวันที่สี่สิบเอ็ด เดือนกันยายน shì dàwēi de shēngrì. 是 大伟 的 生日。 是 大偉 的 生日。 เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ เป็นวันเกิดของเดวิด อ้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>

lǐwénmíng 李文明 หลีเหวินหมิง	shì ma? tā jīnnián duōdà? 是 吗? 他 今年 多大? 是 嗎? 他 今年 多大? เหนอ ปีนี้เขาอายุเท่าไร?
cài yī lín 蔡依林 ชายอิ๋หลิน	tā yījiǔbābā nián chū shēng, 他 一九八八 年 出 生, 他 一九八八 年 出 生, เขาเกิดปี 1988 jīnnián yīnggāi èrshí suì. 今年 应该 二十 岁。 今年 應該 二十 歲。 ปีนี้ น่าจะอายุ 20 ปี
lǐwénmíng 李文明 หลีเหวินหมิง	nǐmen yǒu méi yǒu jùhuì? 你们 有 没 有 聚会? 你們 有 没 有 聚會? มิงานเลี้ยงกันรีเปล่า?
cài yī lín 蔡依林 ชายอิ๋หลิน	xīngqīrì xiàwǔ wǒmen yǒu yí gè jùhuì, 星期日 下午 我们 有 一个 聚会, 星期日 下午 我們 有 一个 聚會, วันอาทิตย์ตอนบ่ายพวกเรามิงานเลี้ยงกัน

	<p>zhùhè tā de shéngrì 祝贺 他的 生日。 祝賀 他的 生日。</p> <p>ฉลองวันเกิดของเขา</p> <p>nǐ cānjiā bu cānjiā? 你 参加 不 参加? 你 參加 不 參加? เธอจะมาร่วมงานหรือไม่?</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลีเหวินหมิง</p>	<p>wǒ dāngrán cānjiā, chī dàngāo ma? 我 当然 参加, 吃 蛋糕 吗? 我 當然 參加, 吃 蛋糕 嗎? ฉันต้องมาร่วมงานแน่นอน แล้วจะกินเค้กกันไหม?</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน</p>	<p>chī dàngāo. 吃 蛋糕。 吃 蛋糕。 กินเค้กด้วย</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลีเหวินหมิง</p>	<p>wǒ mǎi yí gè dà dàngāo hǎo ma? 我 买 一个 大 蛋糕 好 吗? 我 買 一個 大 蛋糕 好 嗎? ฉันซื้อเค้กชิ้นใหญ่มาดีไหม?</p>

càiyìlín	hǎo a. wǒ mǎi liǎng píng hóngpútáojiǔ.
蔡依林	好啊。我买两瓶红葡萄酒。
ชายอีหลิน	好啊。我买两瓶红葡萄酒。
	ดี ๆ ฉันซื้อไวน์แดงมาสองขวด

注释 Notes :

1. “祝你生日快乐” สุขสันต์วันเกิด

“祝你。。。” เป็นคำที่นิยมใช้ในการอวยพรวันเกิด อวยพรให้สุขภาพแข็งแรง หรือใช้แสดงถึงความปรารถนาดีที่มีต่อคู่สนทนา จะแตกต่างจากคำว่า “祝贺你!” เป็นการแสดงความยินดีที่นิยมใช้กับเหตุการณ์ที่ผ่านไปแล้ว

A: 明天是我生日。 พรุ่งนี้วันเกิดของฉัน	A: 我下星期日结婚 อาทิตย์หน้าฉันจะแต่งงาน
B: 祝你生日快乐 สุขสันต์วันเกิด	B: 祝贺你! ขอแสดงความยินดีด้วย

2. “我很喜欢吃烤鸭” ฉันชอบกินเป็ดย่างปักกิ่ง

คำกริยาหรือกริยาวลีอาจจะเป็นบทกรรมของกริยาที่ทำหน้าที่เป็นบทแสดงได้ เช่น

我很喜欢学汉语 ฉันชอบเรียนภาษาจีน

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

3. “我们还吃寿面”

ประเพณีการฉลองวันเกิดของคนจีนในสมัยก่อนนิยมกินเส้นหมี่เพื่ออวยพรให้อายุยืน ความยาวของเส้นหมี่เป็นสัญลักษณ์ที่บ่งชี้ถึงอายุที่ยืนยาว

4. 你怎么样? เธอเป็นไงบ้าง

เป็นคำทักทายของคนที่สนิทสนมกัน ความหมายคล้าย ๆ กับ “你好吗?”

5. 是吗? อ้อนั่นหรือ

ในที่นี้ไม่ได้แสดงการถาม แต่แสดงถึงความรู้สึกแปลกใจเล็กน้อยต่อเหตุการณ์ใดเหตุการณ์หนึ่งที่ไม่เคยรู้มาก่อน

A: 爸爸和哥哥都在上海。พ่อและพี่ชายอยู่ที่เซี่ยงไฮ้ทั้งหมด

B: 是吗? อ้อนั่นหรือ

三. 语法 ไวยากรณ์

1. 年, 月, 日和星期 การใช้วัน เดือน ปี และสัปดาห์

การนับปีในภาษาจีน จะใช้ตัวเลขสี่ตัวแล้วอ่านเรียงกันทีละตัว เช่น

一九九〇年 yī jiǔ jiǔ líng nián

一九八三年 yī jiǔ bā sān nián

二〇〇八年 èr líng líng bā nián

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไมออนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

การนับชื่อเดือน 12 เดือน ให้นับเรียงจากเลข 1 - 12

一月 yīyuè	เดือนมกราคม	七月 qīyuè	เดือนกรกฎาคม
二月 éryuè	เดือนกุมภาพันธ์	八月 bāyuè	เดือนสิงหาคม
三月 sānyuè	เดือนมีนาคม	九月 jiǔyuè	เดือนกันยายน
四月 sìyuè	เดือนเมษายน	十月 shíyuè	เดือนตุลาคม
五月 wǔyuè	เดือนพฤษภาคม	十一月 shíyīyuè	เดือนพฤศจิกายน
六月 liùyuè	เดือนมิถุนายน	十二月 shíèryuè	เดือนธันวาคม

วิธีการบอกวันที่ จะใช้ตัวเลขจำนวนนับ 1 - 30 แล้วตามด้วย “号”

(สำหรับภาษาพูด) หรือ “日” (สำหรับภาษาเขียน) เช่น

六号	liù hào	วันที่ 6
十二号	shí èr hào	วันที่ 12
二十日	èr shí rì	วันที่ 20
三十一日	sān shí yī rì	วันที่ 31

การเรียกชื่อของวันทั้งเจ็ดในหนึ่งสัปดาห์ มักใช้ตัวเลข 1 - 6 ยกเว้นแต่วัน

อาทิตย์ที่ใช้คำว่า 星期日 เช่น

星期一	xīngqīyī	วันจันทร์
星期二	xīngqīèr	วันอังคาร

星期三	xīngqīsān	วันพุธ
星期四	xīngqīsì	วันพฤหัสบดี
星期五	xīngqīwǔ	วันศุกร์
星期六	xīngqīliù	วันเสาร์
星期日	xīngqīrì	วันอาทิตย์

การเรียงลำดับวัน เดือน ปี และสัปดาห์ในภาษาจีน ดังนี้

年 + 月 + 日 + 星期 (ปี + เดือน + วัน + วันในสัปดาห์)

二〇〇八年 九月 二十一日 星期三

ปี 2008 เดือนกันยายน วันที่ 21 วันพุธ

2. 表时间的词语作状语 คำที่แสดงถึงการบอกเวลาทำหน้าที่เป็นบทขยาย กิริยา

คำบอกเวลา เช่น ตอนนี้อยู่วันนี้ ตอนบ่าย วันที่ 21 เดือนกันยายน เป็นต้น คำเหล่านี้สามารถทำหน้าที่เป็นบทขยายกิริยาได้ แสดงถึงเวลาที่เกิดขึ้นของการกระทำหรือสภาวะ บทขยายกิริยาที่บอกเวลาอาจจะวางไว้ระหว่างบทประธานและส่วนหลักของภาคแสดงหรือวางไว้หน้าภาคประธานเพื่อเป็นการเน้นเวลา

ภาคประธาน	ภาคแสดง		
	คำบอกเวลา	คำกริยาที่ตามด้วย บทกรรม/คำคุณศัพท์	
你	星期日	有 时间	吗?
我	上午, 下午	都 有 课。	
大伟	1988 年 9 月 21 号	出生。	
我	今天	很 忙。	

คำบอกเวลา	ภาคประธาน	ภาคแสดง	
		คำกริยา	บทกรรม/คำคุณศัพท์
明天上午	你	有 没有	课?
星期日下午	我们	有	一个聚会。
今天	我们	吃	寿面。

➤ บทขยายกริยาบอกเวลาไม่สามารถวางไว้หลังคำกริยาของภาคแสดงได้

เช่น จะพูดว่า 我们吃烤鸭今天 ไม่ได้

➤ ถ้าคำบอกเวลาที่เป็นบทขยายกริยามีมากกว่าหนึ่งชุด หน่วยเวลาที่ใหญ่กว่า

จะต้องวางไว้ข้างหน้าหน่วยเวลาที่เล็กกว่า เช่น 明天上午, 星期

日下午

บทสนทนาแบบเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

3. 名词谓语句 ประโยคที่คำนามทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

คำนาม นามวลี คำบอกจำนวน สามารถทำหน้าที่เป็นภาคแสดงของประโยคได้ โดยตรงและไม่ต้องใช้คำกริยา “是” การใช้รูปประโยคแบบนี้เพื่อเป็นการแสดงถึง อายุ ราคา และอื่นๆ ในภาษาพูดสามารถใช้แสดงถึงการบอกเวลา สัญชาติและ ภูมิภาค เป็นต้น

ภาคประธาน	ภาคแสดง
	คำบอกจำนวน/คำลักษณนาม
大伟	二十岁。

四. 诗人 กลอนจีน

กลอนจีนแบ่งหลวม ๆ เป็นสองยุค คือ ก่อนราชวงศ์ถัง กับหลังราชวงศ์ถัง ก่อนราชวงศ์ถังเป็นกลอนที่ไม่มีรูปแบบตายตัว เน้นเล่นคำเล่นอารมณ์ รูปแบบตามแต่สไตล์ของแต่ละคน (เริ่มตั้งแต่สมัยซัง เป็นต้นมา) ส่วนราชวงศ์ถังเป็นต้นมา มีการจำแนกศาสตร์แขนงต่าง ๆ กวีก็เช่นกัน แบ่งเป็นกลอนห้ากับกลอนเจ็ด เรียกว่า 绝句 juéjù แปลว่า ถ้อยคำคล้องจองสมบูรณ์แบบ

chuáng qián míng yuè guāng 床 前 明 月 光 เห็นแสงจันทร์ริมรั้ว
yí shì dì shàng shuāng 疑 是 地 上 霜 คล้อยนึกถึงปุยหิมะที่บ้านเกิด
jǔ tóu wàng míng yuè 举 头 望 明 月 เบื้องหน้าแหงนมองจันทร์
dī tóu sī gù xiāng 低 头 思 故 乡 กลับต้องก้มหน้าอีกครั้งเพราะคิดถึงบ้านเกิด

(บทประพันธ์ของ 李白 หลี่ไป)

ในกลอนบทนี้ ผู้แต่งเห็นแสงจันทร์ส่องถึงริมรั้วเป็นประกายสีขาวโพลนจึงนึกจินตนาการว่าช่างคล้ายยามฤดูหิมะที่บ้านเกิดเหลือเกิน เกิดความเศร้าโศกจึงเบือนหน้าหนี (ไม่ยอมมอง) แต่พอเงยหน้าขึ้นกลับยิ่งสะเทือนใจเพราะเห็นดวงจันทร์จึงคล้อยนึกถึงว่า เป็นจันทร์ดวงเดียวกันที่บ้านเกิด เห็นแล้วก็เลยต้องก้มหน้าเพื่อหนีความจริงที่โศกเศร้าอีก (ไม่ได้กลับบ้านนานแล้ว) แต่คราวนี้กลิ่นอารมณ์คิดถึงไม่อยู่ที่พยายามไม่นึกถึงบ้านเกิด

หลี่ไปเป็นกวีเอกที่คนยกย่องว่าเป็นเทพกวี (诗仙 shīxiān) อุปนิสัยเป็นคนเปิดเผย แต่บางครั้งเปิดเผยเกินไปจนคนหมั่นไส้ เขาจึงถูกเนรเทศหลายครั้ง เพราะวิจารณ์เชื้อพระวงศ์และขุนนาง จึงมีกลอนหลายบทที่แต่งขึ้นในขณะที่ถูกเนรเทศ

กลอนของหลี่ไป๋ละเมียดละมัยในถ้อยคำสำนวนและความคล้องจองของอักขระ แต่
แฝงนัยที่เสียดแทงและความเกรี้ยวกราด

五. 练习 แบบฝึกหัด

1. 熟读下列词组 อ่านวลีต่อไปนี้ให้คล่อง

- ✎ 今天上午，明天下午，五月八号上午，上星期，上星期三下午，
九月二十号下午，下星期三上午。
- ✎ 一九九〇年出生，二〇〇八年学习汉语，一九九八年来
上海。
- ✎ 一个蛋糕，两瓶葡萄酒，三张照片，一个聚会。

2. 句型替换 การแทนที่ประโยค

✎ A: 今天是几月几号?

一月二十八日

B: 今天是五月八号。

九月三日

A: 明天是星期几?

星期三

B: 明天是星期日。

星期二

▼A: 二月五号是不是星期六?

B: 二月五号不是星期六，
是星期五。

A: 星期五，你有没有课?

B: 我没有课。

二月 February						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
一	二	三	四	五	六	日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

▼A: 你参加明天的聚会吗?

B: 我当然参加。

A: 我买一个蛋糕，好吗?

B: 好啊，我买一瓶啤酒。

两瓶红葡萄酒 ไวน์แดง

三瓶可乐 โค้ก้า

七个面包 ขนมปัง

五个热狗 ฮอทด็อก

3. 看日历说话 ดูรูปปฏิทินแล้วสนทนา

二月 เดือนกุมภาพันธ์						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
一	二	三	四	五	六	日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	<u>13</u>	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

A: 今天是几月几号?

B: 今天是二月十三号。

A: 今天是星期几?

B: 今天是星期六。

九月 เดือนกันยายน						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
一	二	三	四	五	六	日
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	<u>13</u>	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	<u>30</u>					

A: 今天是几月几号?

B: 今天是_____。

A: 今天是星期几?

B: 今天_____。

4. 会话练习 ฟีกสนทนา

(1) 约会 การนัดหมาย

▶A: 你怎么样? 忙不忙?

B: _____。

A: 星期五下午你有时间吗? 我们去_____, 好吗?

B: 好的。

(2) 祝贺生日谈专业 การอวยพรวันเกิด

▶A: 下个星期五是大伟的生日, 我们有聚会。

你来吗?

B: 我当然来。_____好吗?

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่นิยมนำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

A: 好啊！我买_____。

B: 太好了，我们喝葡萄酒，吃蛋糕和寿面。

▶A: 你今天生日，祝你_____。

B: 谢谢。

5. 交际练习 ฝึกสนทนาตามสถานการณ์ที่กำหนดให้

分组表演：1. เพื่อนของคุณต้องการนัดกับคุณ ให้คุณดูตารางข้างล่างและตอบรับโดยดูเวลาจากตารางในสัปดาห์หน้าของคุณ

	星期一	星期二	星期三	星期三	星期四	星期五
上午	汉语课	文化课	汉语课		汉语课	看朋友
下午			汉语课		大伟生日	
晚上	游泳	汉语课		汉语课		吃烤鸭

6. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨														
厂	匚	冫	冫	冫	冫	冫														
一	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫
丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶	丶
糕																				
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปตีประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>																				

一	一	二	三	四	耳	取	取	取	取	取	取	取	取
ノ	人	人	人	会	会								
、	ネ	ネ	ネ	祝	祝	祝	祝	祝					
マ	カ	加	加	加	加	智	贺	贺					
一	一	月	月	月	月	月	星	星					
一	十	廿	廿	廿	其	其	其	期	期	期			
ノ	ク	夕	多	多	多								

จดจำนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับครูใช้เท่านั้นเพื่อการเรียนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปใช้ประโยชน์ด้วยตัวเอง
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

六. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

สาธารณรัฐประชาชนจีน

(จีนตัวย่อ: 中华人民共和国 จีนตัวเต็ม: 中華人民共和國 พินอิน: zhōnghuá rénmín gònghéguó อังกฤษ: People's Republic of China: PRC)

ประเทศจีนหรือสาธารณรัฐประชาชนจีนในประวัติศาสตร์และภูมิศาสตร์เรียกว่า China (จีน) ประเทศจีนเป็นประเทศที่มีประชากรมากที่สุดในโลก ประชากรส่วนใหญ่เป็นชาวจีนฮั่น จีนเป็นประเทศที่มีพื้นที่มากที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และมีขนาดใหญ่เป็นอันดับ 3 ของโลก เป็นรองเพียงรัสเซียและแคนาดา

สาธารณรัฐประชาชนจีนมีพรมแดนติดกับ 15 ประเทศ (นับตามเข็มนาฬิกา) คือ เวียดนาม ลาว พม่า อินเดีย ภูฏาน สิกขิม เนปาล ปากีสถาน อัฟกานิสถาน ทาจิกิสถาน คีร์กีซสถาน คาซัคสถาน รัสเซีย มองโกเลีย และเกาหลีเหนือ

ตั้งแต่ก่อตั้งสาธารณรัฐประชาชนจีนขึ้น เมื่อปี พ.ศ. 2492 ภายใต้การปกครองของพรรคคอมมิวนิสต์จีน สาธารณรัฐประชาชนจีนอ้างอธิปไตยเหนือเกาะไต้หวัน เกาะเผิงหู เกาะเอ๋เหมิง (ภาษาจีนกลาง : จีนเหมีน) และหมู่เกาะม้าชู (ภาษาจีนกลาง : หม่าจู) แต่ไม่ได้ปกครอง เกาะเหล่านี้ปกครองโดยสาธารณรัฐจีนหรือที่นิยมเรียกกันว่าไต้หวัน ซึ่งมีเมืองหลวงอยู่ที่กรุงไทเป (ภาษาจีนกลาง : ไถเป่ย์) ฐานะทางการเมืองของสาธารณรัฐจีนหรือไต้หวันนั้นยังเป็นที่โต้แย้งกันอยู่ คำว่า “จีนแผ่นดินใหญ่”

เอกสารนี้เป็นเอกสารสงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ทางการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ใช้เรียกประเทศจีนที่อยู่ภายใต้การปกครองของสาธารณรัฐประชาชนจีน (ยกเว้นเขตบริหารพิเศษ 2 แห่ง คือ ฮองกง และมาเก๊า) บางคนนิยมเรียกสาธารณรัฐประชาชนจีนว่า จีนแดง (Red China) โดยเฉพาะผู้ที่วิพากษ์วิจารณ์เกี่ยวกับจีน ปัจจุบันสาธารณรัฐประชาชนจีนและประเทศญี่ปุ่นเป็นมหาอำนาจในภูมิภาคเอเชีย มีเศรษฐกิจและกำลังทางทหารใหญ่ที่สุดในภูมิภาคแห่งนี้



第八课 下午我去银行换钱

บทที่ 8 ตอนบ่ายฉันไปแลกเปลี่ยนที่ธนาคาร

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) พูตามบทสนทนา
เรื่องการแลกเปลี่ยนเงินตรา (交换钱)
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) ประโยคสหกริยา (连动句) ประโยค
คำบุพบทระบุสถานที่และเวลา (介词组成固定搭配结构)
3. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) บทเสริมโน้ม้นำระบุทิศทาง
(复合趋向补语)
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การไปแลกเปลี่ยนที่ธนาคาร”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

第八课 下午我去银行换钱

บทที่ 8 ตอนบ่ายฉันไปแลกเงินที่ธนาคาร

一. 生词 คำศัพท์

1. 附近	附近	名	fùjìn (ฟู้จิ้น)	ใกล้
2. 银行	銀行	动	yínháng (อินหัง)	ธนาคาร
3. 淮海路	淮海路	名	huáihǎilù (หวายไฮ่ลู่)	ถนนหวายไฮ่ (ชื่อถนน)
4. 家	家	量	jiā (เจีย)	แห่ง
5. 分钟	分鐘	量	fēnzhōng (เฟินจง)	นาที
6. 恐怕	恐怕	副	kǒngpà (คงฝ่า)	เกรงว่า
7. 医院	醫院	名	yīyuàn (อิหย่าน)	โรงพยาบาล
8. 一起	一起		yìqǐ (อี้จี้)	ด้วยกัน
9. 从...到...	從...到...		cóng...dào... (จง...เต้า...)	จาก...ไปถึง...
10. 休息	休息	动	xiūxi (ซิ่วซี)	พักผ่อน
11. 房间	房間	名	fángjiān (ฝางเจียน)	ห้อง
12. 教室	教室	名	jiàoshì (เจี่ยวซือ)	ห้องเรียน

13. 柜台	櫃檯	名	guìtái	(ก้วยไถ)	เคาเตอร์
14. 帮助	幫助	动	bāngzhù	(ปังจู้)	ช่วยเหลือ
15. 带	帶	动	dài	(ไต)	นำพา
16. 美元	美元	名	měiyuán	(เหม่ย หยวน)	เงินสกุลยูเอส ดอลลาร์
17. 先	先	副	xiān	(เซียน)	ก่อน
18. 填	填	动	tián	(เถียน)	กรอก
19. 单子	單子	名	dānzi	(ตันจื่อ)	แผ่นบันทึก รายการต่าง ๆ
20. 换	換	动	huàn	(ห้วน)	เปลี่ยน
21. 人民币	人民幣	名	rénmínbì	(เหริน หมินปี้)	เงินสกุลจีน (RMB)
22. 签	簽	名	qiān	(เซียน)	เซ็น
23. 按	按	介	àn	(อัน)	เอาตาม, ยึดตาม
24. 护照	護照	名	hùzhào	(ฮู่จ้าว)	หนังสือเดินทาง
25. 先生	先生	动	xiānshēng	(เซียนเซิง)	คุณ
26. 点	點	动	diǎn	(เตียน)	นับ
27. 不客气	不客氣		búkèqi	(ปู้เคื่อจี้)	ไม่ต้องเกรงใจ

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

二. 对话 บทสนทนา

1. 学校附近有没有银行? ใกล้ๆ โรงเรียนมีธนาคารหรือเปล่า

lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง	cài yī lín, xuéxiào fùjìn yǒu méiyǒu yínháng? 蔡依林，学校 附近 有 没有 银行？ 蔡依林，學校 附近 有 沒有 銀行？ ชายอีหลิน ใกล้ๆ โรงเรียนมีธนาคารหรือเปล่า
cài yī lín 蔡依林 ชายอีหลิน	yǒu ā! huáihǎi lù shàng jiù yǒu yíjiā zhōngguó yínháng. 有啊！淮海路上就有一家中国银行。 有啊！淮海路上就有一家中国银行。 มีชิ มีธนาคารประเทศจีนอยู่บนถนนห้าวินาทีหนึ่งแห่ง zǒu guòqù, wǔfēnzhōng jiù dào le. 走 过去， 五分钟 就 到 了。 走 過去， 五分鐘 就 到 了。 เดินไป ห้านาทีก็ถึง

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง	tàihǎole! xiàwǔ wǒ qù yínháng huànqián, 太好了! 下午 我去 银行 换钱, ดีจังเลย ตอนบ่ายฉันจะไปแลกเงินที่ธนาคาร nǐ péi wǒ qù, xíng bù xíng? 你 陪 我去, 行 不 行? 你 陪 我去, 行 不 行? เธอไปกับฉันได้ไหม?
cài yī lín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน	jīntiān xiàwǔ kǒngpà bùxíng, 今天 下午 恐怕 不行, 今天 下午 恐怕 不行, วันนี้ตอนบ่ายเกรงว่าจะไม่ได้ wǒ yào qù yīyuàn kàn yí gè péngyǒu, 我要 去 医院 看 一个 朋友, 我要 去 醫院 看 一個 朋友, ฉันต้องไปเยี่ยมเพื่อนที่โรงพยาบาล míngtiān wǒmen yìqǐ qù ba. 明天 我们 一起 去吧。 明天 我們 一起 去吧。 พรุ่งนี้พวกเราค่อยไปด้วยกันเถอะ

เอกสารถูกแก้ไขโดยไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามเผยแพร่ต่อสาธารณะ และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง	míngtiān xīngqīliù, yínháng kāimén ma? 明天 星期六, 银行 开门 吗? 明天 星期六, 銀行 開門 嗎? พรุ่งนี้วันเสาร์ ธนาคารเปิดทำการหรือ?
cài yī lín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน	kāimén, cóng shàngwǔ bā diǎn dào xiàwǔ wǔ diǎn, 开门, 从 上午 八点 到 下午 五点, 開門, 從 上午 八點 到 下午 五點, เปิดทำการ ตอนเช้าตั้งแต่แปดโมงถึงห้าโมงเย็น xīngqītiān yě bù xiūxi. 星期天 也不 休息。 星期天 也不 休息。 วันเสาร์ก็ไม่หยุด
lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง	hǎoba, nà míngtiān wǒmen yìqǐ qù ba. 好吧, 那 明天 我们 一起去 吧。 好吧, 那 明天 我們 一起去 吧。 ดีๆ งั้นพรุ่งนี้พวกเราไปด้วยกัน

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>xíng. míngtiān shàngwǔ jiǔ diǎn 行。 明天 上午 九 点。 行。 明天 上午 九 點。 ได้ซิ พรุ่งนี้ตอนเก้าโมงเช้า wǒ zài fángjiān děng nǐ. 我 在 房 间 等 你。 我 在 房 間 等 你。 ฉันรอเธออยู่ที่ห้อง</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>nǐ xiànzài qù nǎr? 你 现在 去 哪儿? 你 現在 去 哪兒? ตอนนี้เธอจะไปที่ไหนล่ะ?</p>
<p>càiyìlín 蔡依林 ชายอี้หลิน</p>	<p>wǒ qù jiàoshì, wǒ de shūbāo fàngzài jiàoshì lǐ, 我 去 教室, 我 的 书 包 放 在 教 室 里, 我 去 教室, 我 的 書 包 放 在 教 室 裏, ฉันไปห้องเรียน กระเป๋าของฉันวางไว้ในห้องเรียน wàng le dài huílái. 忘 了 带 回来。 忘 了 带 回来。 ลืมหยิบกลับมาด้วย</p>

เอกสารนี้เป็นลิขสิทธิ์ของสถาบันฯ เพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ทำหนังสือพิมพ์, หนังสือ, ซีดี, ดีวีดี, แผ่นเสียง, ซีดีรอม และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนี้ไปใช้

2. 我要换钱 ฉันต้องการแลกเงิน

càyìlín 蔡依林 ช่ายอี้หลิน	lǐwénmíng, huànqián zài nàbiān guìtái. 李文明, 换钱 在 那边 柜台。 李文明, 換錢 在 那邊 櫃檯。 หลี่เหวินหมิง ไปแลกเงินได้ที่เคาน์เตอร์ไหน
xiǎojiě 小姐 พนักงานผู้หญิง	nínhǎo! nín xūyào bāngzhù ma? 您好! 您 需要 帮助 吗? 您好! 您 需要 幫助 嗎? สวัสดีค่ะ คุณมีอะไรให้ช่วยไหมค่ะ?
lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง	xiǎojiě, wǒ dài de shì měiyuán, 小姐, 我 带 的 是 美元, 小姐, 我 带 的 是 美元, คุณพี่ครับ ผมเอาเงินสกุลดอลลาร์มาแลกครับ wǒ yào huàn rénmínbì. 我 要 换 人民币。 我 要 換 人民幣。 ผมต้องการแลกเปลี่ยนเงินหยวน

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>xiǎojiě 小姐 พนักงานผู้หญิง</p>	<p>nín yào huàn duōshǎo? 您要换多少? 您要换多少? คุณจะแลกเท่าไรคะ?</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>wǒ yào huàn sānbǎimeī yuán. 我要换三百美元。 我要换三百美元。 ผมจะแลกสามร้อยดอลลาร์</p>
<p>xiǎojiě 小姐 พนักงานผู้หญิง</p>	<p>qǐngnín xiān tián yí zhāng dānzi, 请您先填一张单子, 请您先填一张单子, เชิญคุณกรอกแบบฟอร์มใบนี้ก่อนหนึ่งแผ่น nín kàn yí kàn bā. 您看一看吧。 您看一看吧。 เชิญดูก่อนนะคะ</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>càiyìlín, nǐ jiāo wǒ zěnmē tián. 蔡依林, 你教我怎么填。 蔡依林, 你教我怎麼填。 ช่วยอีหลิน เธอช่วยบอกฉันหน่อยว่าจะเขียนอย่างไร</p>

	<p>wǒ zhèyàng xiě, duìbúduì?</p> <p>我 这样 写, 对不对?</p> <p>我 這樣 寫, 對不對?</p> <p>ฉันเขียนแบบนี้ ถูกไหม?</p>
<p>càiyìlín</p> <p>蔡依林</p> <p>ชายอีหลิน</p>	<p>duìā! zài zhèr qiān shàng nǐ de míngzi.</p> <p>对啊! 在 这儿 签 上 你的 名字。</p> <p>對啊! 在 這兒 簽 上 你的 名字。</p> <p>ถูกแล้ว แล้วเซ็นลายเซ็นตรงนี้ด้วย</p>
<p>lǐwénmíng</p> <p>李文明</p> <p>หลี่เหวินหมิง</p>	<p>xiě zhōngwén míngzi háishì yīngwén míngzi?</p> <p>写 中文 名字 还是 英文 名字?</p> <p>寫 中文 名字 還是 英文 名字?</p> <p>เซ็นลายเซ็นภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ?</p>
<p>càiyìlín</p> <p>蔡依林</p> <p>ชายอีหลิน</p>	<p>àn nǐ hùzhào shàng de míngzi xiě.</p> <p>按 你 护照 上 的 名字 写。</p> <p>按 你 護照 上 的 名字 寫。</p> <p>เอาตามลายเซ็นชื่อบนหนังสือเดินทางของคุณ</p>
<p>lǐwénmíng</p> <p>李文明</p> <p>หลี่เหวินหมิง</p>	<p>xiǎojiě dānzi gěinǐ, qǐng nǐ kàn yíxià.</p> <p>小姐, 单子 给你, 请 你看 一下。</p> <p>小姐, 單子 給你, 請 你看 一下。</p> <p><small>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับภาาำงานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า</small></p> <p>คุณพี่คะ เอกสารที่กรอกข้อความแล้วอยู่นี้ เชิญคุณดูหน่อยครับ</p>

<p>xiǎojiě 小姐 พนักงานผู้หญิง</p>	<p>hǎode. xiānshēng, gěi nín qián, 好的。先生，给您钱， 好的。先生，给您钱， ถูกต้องแล้วค่ะ คุณคะนี่คะเงิน zhèshì liǎng qiān sì bǎi qī shí èr yuán, qǐng diǎn yí diǎn. 这是两千四百七十二元，请点一点。 這是兩千四百七十二元，請點一點。 นี่คือเงินจำนวน สองพันสี่ร้อยเจ็ดสิบสองหยวน ลองนับดูก่อนนะคะ</p>
<p>lǐwénmíng 李文明 หลี่เหวินหมิง</p>	<p>duìle. xièxie! 对了。谢谢！ 對了。謝謝！ ถูกต้องแล้ว ขอบขอบคุณครับ</p>
<p>xiǎojiě 小姐 พนักงานผู้หญิง</p>	<p>bú kèqì! 不客气！ 不客气！ ไม่ต้องเกรงใจค่ะ</p>

注释 Notes :

1. 学校附近有没有银行? ใกล้ๆ โรงเรียนมีธนาคารหรือเปล่า

“附近” (名词) หมายถึง ใกล้กับสถานที่ใดสถานที่หนึ่ง แต่ว่าไม่สามารถใช้กับระยะห่างของคนได้

学校附近有一个书店。ใกล้กับโรงเรียนมีร้านหนังสือหนึ่งแห่ง

我家就在学校附近。บ้านของฉันอยู่ใกล้กับโรงเรียน

2. “今天下午恐怕不行” วันนี้ตอนบ่ายเกรงว่าจะไม่ได้

“恐怕” (副词) แสดงถึงการประมาณการณ์ของเหตุการณ์ใดเหตุการณ์หนึ่ง และมักมีความกังวลแฝงอยู่ด้วย เช่น

现在已经三点多了，他今天恐怕不来了。

ตอนนี้ก็สามโมงกว่าแล้ว เกรงว่าวันนี้เขาคงจะไม่มาแล้ว

3. “请您先填一张单子”

“先” (副词) แสดงถึงเรื่องหรือการกระทำใดที่เกิดขึ้นก่อน มักใช้

“先” และตามด้วย “然后”，“再”，“马上” ตามหลัง เช่น

☛ 你先学生词，然后读课文。

เธอควรเรียนคำศัพท์ก่อน แล้วค่อยอ่านบทเรียน

☛ 你先吃饭再吃药。

เธอควรทานข้าวก่อนแล้วค่อยทานยา

4. “您看一看吧!” คุณลองดู

“动词 คำกริยา + “一” + 动词 คำกริยา” แสดงถึง การเชิญให้ทดลองทำอะไรสิ่งหนึ่งก่อน

▶ 这是两千四百七十二元，请点一点。

นี่คือสองพันสี่ร้อยเจ็ดสิบสองหยวน เชิญนับดูก่อน

▶ 这是泰国菜，请您尝一尝。

นี่คืออาหารไทย คุณลองชิมดูก่อน

三. 语法 ไวยากรณ์

1. “我去银行换钱”

ประโยคสหกริยา (连动句) คือ ประโยคบทกริยาคำกริยา ที่มีคำกริยาหรือวลีลักษณะคำกริยาตั้งแต่สองหน่วยขึ้นไปในประโยคเดียวกัน คำหรือวลีกริยาเหล่านี้ทำหน้าที่บทกริยาของประธานหนึ่งเดียวเท่านั้น

▶ คำกริยาข้างหลังหรือวลีของกริยาข้างหลังแสดงถึงวัตถุประสงค์ของคำกริยาข้างหน้า เช่น

บทประธาน	บทกริยา 1 / บทกรรม 1	บทกริยา 2 / บทกรรม 2
我	去/银行	换/钱
ฉันไปธนาคารเพื่อไปแลกเงิน		

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

今天下午我	去/超市	买/了一些水果
วันนี้ตบท้ายฉันไปตลาดเพื่อไปซื้อผลไม้มาเล็กน้อย		

➡ คำกริยาและกรรมข้างหน้าแสดงวิธีการ รูปแบบของคำกริยาข้างหลัง เช่น

บทประธาน	บทกริยา 1 / บทกรรม 1	บทกริยา 2 / บทกรรม 2
我	坐/火车	去/上海
ฉันนั่งรถไฟไปเชียงใหม่		
我	用/左手	写/字
ฉันใช้มือซ้ายเขียนหนังสือ		

2. 从。。。到。。。

ประโยคคำบุพบทระบุสถานที่และเวลา (介词组成固定搭配结构)

ใช้แสดงถึงเวลาและระดับความห่างของสถานที่สองแห่ง เช่น

从上午八点到下午五点，星期天也不休息

จากช่วงเช้าแปดโมงถึงช่วงบ่ายห้าโมง วันอาทิตย์ก็ไม่หยุด

从南京到上海，坐汽车大约需要四个小时。

จากเมืองหนานจิงถึงเชียงใหม่ นั่งรถยนต์ต้องใช้เวลาประมาณสี่ชั่วโมง

3. “走过去，五分钟就到了”

คำกริยาแสดงการโน้ม้นำ ได้แก่ 上, 下, 进, 出, 回, 过, 起 และตามด้วย 来 หรือ 去 เพื่อทำหน้าที่เป็นกริยาแสดงการโน้มนำเรียกว่า บทเสริมโน้มนำระบุทิศทาง (复合趋向补语) แสดงถึงกริยาที่แสดงถึงทิศทาง เช่น

	上	下	进	出	回	过	起
来	上来	下来	进来	出来	回来	过来	起来
去	上去	下去	进去	出去	回去	过去	

➤ 丽丽从教室里走出来了。

ลี่ลี่เดินออกมาจากห้องเรียนแล้ว

➤ 我们的照片已经拿回来了。

รูปของเราเอากลับคืนมาแล้ว

➤ 我看见张老师进图书馆去了。

ฉันเห็นอาจารย์จางเดินเข้าห้องสมุดไปแล้ว

四. 练习 แบบฝึกหัด

1. 选择填空 เติมคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

点 先 带 填 这样 附近 开门 恐怕

✎ 我和李文明_____去中国银行换钱，你在这儿
等我们一会儿。

✎ 我们学校_____有一家大医院。

✎ 请你告诉我，这张单子怎么_____？

✎ 这是 24 本书，请你_____一下。

✎ 我忘了_____词典，用一下你的词典，可以吗？

✎ 时间不早了，银行_____已经关门了吧。

✎ 老师，这个汉字_____写，对不对？

✎ 学校门口的邮局是不是 8:30_____？

2. 组词成句 จงเอาคำศัพท์ที่ให้มาเรียงใหม่ให้เป็นประโยค

✎ A:	学校 有 我们 附近 银行 没有
B:	有 学校 银行 附近 一家 中国
✎ A:	我们学校附近有没有银行？
B:	学校附近有一家中国银行。

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>↘ A: 去 陪 下午 银行 我 李文明 钱 换</p> <p>B: 朋友 下午 我 家 去</p>
<p>↘ A:</p> <p>B:</p>

<p>↘ A: 丽丽 你 吗 看见</p> <p>B: 她 我 跑 楼 看见 下了</p>
<p>↘ A:</p> <p>B:</p>

<p>↘ A: 写 还是 英文 名字 中文 还是?</p> <p>B: 护照 按 上 名字 写 你</p>
<p>↘ A:</p> <p>B:</p>

▼ A: 几 银行 点 星期天 开门 B: 点 9 才 开门 银行 星期天
▼ A: B:

3. 用指定词语完成对话 เติมคำในบทสนทนาด้วยคำศัพท์ที่ท้ายข้อให้ถูกต้อง

▼ A: 蔡依林, _____ 好不好? (陪) B: 好啊, 没问题。
▼ A: 丽丽, 你是不是打算坐飞机去北京? B: 是啊, _____。(从。。。到。。。)
▼ A: 李文明, 这个星期天你准备去哪儿? B: 我 _____。(先。。。然后。。。)
▼ A: 李娜每天都来上课, 今天怎么没来? B: 他 _____。(恐怕)

4. 根据课文内容判断正误 จงเขียนเครื่องหมายถูกและผิดโดยพิจารณาตามเนื้อหาในบทเรียน

- ✎ 从学校到中国银行，五分钟就到了。 ()
- ✎ 星期六，星期天银行中午休息。 ()
- ✎ 从上午 8 点到下午 5 点银行开门。 ()
- ✎ 蔡依林陪李文明去中国银行换钱。 ()
- ✎ 按护照上的名字在单子上签名。 ()

5. 按照实际情况回答问题 จงตอบคำถามตามสถานการณ์จริง

- ✎ 来中国以后，你去银行换过钱吗?

- ✎ 你们学校附近有没有中国银行?

- ✎ 你去银行换钱要朋友陪你一起去吗?

- ✎ 你们国家的银行几点开门？星期天休息不休息？

6. 看图说话 รูปและสนทนา โดยใช้คำกริยาแสดงการโน้มนำเพื่อระบุทิศทางได้แก่

	上	下	进	出	回	过	起
来	上来	下来	进来	出来	回来	过来	起来
去	上去	下去	进去	出去	回去	过去	



เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

7. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

丩	冫	冫	冫	冫	冫	冫																			
一	厂	尸	斤	斤	斤	斤																			
ノ	厶	厶	厶	钅	钅	钅	钅	钅	钅	钅	钅														
ノ	夕	彳	彳	彳	彳	彳																			
一	冫	工	卩	卩	卩	卩	恐	恐	恐																
ノ	ハ	卜	卜	卜	怕	怕	怕																		
一	厂	尸	厶	彳	彳	医																			

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้เผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ㄋ	ㄅ	ㄅ'	ㄅ'	ㄆ	ㄆ	ㄆ	ㄆ	院						
、	ㄨ	ㄨ	户	户	户	房	房							
丨	丨	门	门	间	间	间								
一	十	才	木	杵	杵	杵	柜							
ㄥ	ㄥ	台	台	台										
一	十	土	土	土	土	土	土	土	土	土	土	土	土	土

จดจำนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับใช้ภายในเท่านั้นเพื่อการเรียนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

五. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

สกุลเงินของจีน



สกุลเงินที่ใช้ในประเทศจีนคือ เงินหยวน (yuán) เงินหยวนมีสองชนิดคือ ธนบัตรและเหรียญ หน่วยนับหลักของสกุลเงินจีนคือ “元” หยวน (块 ไคว่) หน่วยนับย่อยคือ “角” เจี้ยว (毛 เหมา) และ “分” เฟิน

ธนบัตร หน่วยหลัก 100 元, 50 元, 20 元, 5 元, 2 元, 1 元 (หยวน)

ธนบัตร หน่วยย่อย 5 角, 2 角, 1 角

เหรียญ 1 元, (เฟิน) 5 角, 1 角, (เหมา) 5 分, 2 分, 1 分 (หยวน)

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

第九课 这是菜单，你们慢慢点吧

บทที่ 9 นี้คือรายการอาหาร พวกเธอค่อย ๆ สั่งนะ

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) พุดตามบทสนทนา เรื่องการสั่งอาหาร (点菜)
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) “把”
3. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) “的，地，得”
5. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
6. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การสั่งอาหาร”
7. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第九课 这是菜单，你们慢慢点吧

บทที่ 9 นี้อือรายการอาหาร พวกเธอค่อย ๆ สั่งนะ

一. 生词 คำศัพท์

1. 经常	經常	副	jīngcháng (jingchang)	บ่อย ๆ, มักจะ
2. 旁边	旁邊	名	pángbiān (pangbian)	ข้าง ๆ
3. 熟悉	熟悉	动	shúxì (shuxi)	คุ้นเคย
4. 把	把	介	bǎ (pa)	เอา
5. 页	頁	量	yè (ye)	หน้า
6. 红烧牛肉	紅燒 牛肉	名	hóngshāo niúròu (hongshao niuru)	เนื้อวัวย่างแดง
7. 油焖茄子	油燜 茄子	名	yóumèn qiézi (youmen qiezi)	มะเขือยาวผัด น้ำมัน
8. 咸肉豆腐 堡	鹹肉 豆腐堡	名	xiánròu dòufubāo (xianrou doufuba)	เต้าหู้หม้อดิน อบเนื้อเค็ม
9. 点心	點心	名	diǎnxīn (dianxin)	อาหารว่าง
10. 豆沙	豆沙	名	dòushā (dousha)	ถั่วบด

11. 馅	餡	名	xiàn	(เขี่ยน)	ไส้
12. 南瓜饼	南瓜餅	名	nán guābǐng	(หนาน กวางปิ่ง)	ขนมฟักทอง อบ
13. 更	更	副	gèng	(เก็ง)	อย่างยิ่ง, มาก ยิ่งขึ้น
14. 别的	別的	代	biéde	(เปี่ยเตอ)	อย่างอื่น
15. 别	別	副	bié	(เปี่ย)	อย่า
16. 浪费	浪費	动	làngfèi	(ลั้งเฟ้ย)	สิ้นเปลือง
17. 打包	打包	动	dǎbāo	(ด่าเปา)	ห่อ
18. 碗	碗	量	wǎn	(หว่าน)	ชาม
19. 榨菜肉丝 汤	榨菜 肉絲湯	名	zhàcài ròusītāng	(จ๋าซ่าย โยร่วซือทัง)	แกงจืดผักกาด ดองใส่เนื้อเส้น
20. 稍	稍	副	shāo	(เซา)	เล็กน้อย
21. 讲座	講座	名	jiǎngzuò	(เจียงจั่ว)	การบรรยาย ตามหลักสูตร
22. 马上	馬上	副	mǎshàng	(หมาซั่ง)	ทันทีทันใด
23. 齐	齊	形	qí	(ชี)	ครบถ้วน
24. 赠送	贈送	动	zèngsòng	(เจ็งโซัง)	แถม

二. 对话 บทสนทนา

1. 大伟经常去学校旁边的饭店吃饭，和饭店的服务员很熟悉，今天和朋友一起在饭店吃饭。

เดวิทมักจะไปกินข้าวข้าง ๆ โรงเรียนอยู่บ่อย ๆ ดังนั้นเดวิทจะสนิทสนมกับพนักงานเป็นพิเศษ วันนี้เดวิทไปกินข้าวกับเพื่อน ๆ

fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ	dàwēi, nǐhǎo, jīntiān chī shénme? 大伟，你好 今天 吃 什么？ 大偉，你好 今天 吃 什麼？ เดวิท สวัสดีค่ะ วันนี้กินอะไรดีค่ะ?
Dàwēi 大伟 เดวิท	qǐng péngyǒu chīfàn, yào diǎn hǎo yīdiǎnr de. 请 朋友 吃饭，要 点 好 一点儿 的。 請 朋友 吃飯，要 點 好 一點兒 的。 เลี้ยงข้าวเพื่อน ๆ ต้องสั่งอาหารดี ๆ qǐng bǎ càidān ná lái kànkàn. 请 把 菜单 拿 来 看看。 請 把 菜單 拿 來 看看。 ช่วยเอาเมนูอาหารมาให้ดูหน่อย

เอกสารนี้เป็นเอกสารสงวนลิขสิทธิ์สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>qǐng hē chá, zhèshì càidān, 请 喝 茶， 这 是 菜 单， 請 喝 茶， 這 是 菜 單， เชิญดื่มน้ำชา นี่คือนเมนูอาหาร nǐmen mànman diǎn ba! 你们 慢慢 点 吧！ 你們 慢慢 點 吧！ พวกคุณค่อย ๆ สั่งนะคะ</p>
<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>nǐmen zhèr de tèsecài wǒ dōu chángguò le, 你们 这儿的 特色菜 我都 尝过了， 你們 這兒 的 特色菜 我都 嘗過 了， รายการอาหารรสเด็ดของที่นี่ฉันเคยลองมาหมดแล้ว qǐng bǎ xīn de jièshào yīxià. 请 把 新 的 介 绍 一 下。 請 把 新 的 介 紹 一 下。 ช่วยแนะนำรายการใหม่หน่อยซี</p>
<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>càidān de dì yī yè yǒu jǐ gè xīn de, 菜单 的 第 一 页 有 几 个 新 的， 菜單 的 第 一 頁 有 幾 個 新 的， บนเมนูอาหารหน้าแรกมีรายการอาหารใหม่ ๆ</p>

	<p>nǐmen kàn yīxià ba.</p> <p>你们 看 一下 吧。</p> <p>你們 看 一下 吧。</p> <p>พวกคุณลองดูนะคะ</p>
(大伟和朋友看菜单) เดวิทกับเพื่อนดูเมนูอาหาร	
<p>dàwēi</p> <p>大伟</p> <p>เดวิท</p>	<p>hǎo! lái yīgè hóngshāoniúròu hé</p> <p>yóumènqiézi,</p> <p>好! 来 一个 红烧牛肉 和 油焖茄子,</p> <p>好! 來 一個 紅燒牛肉 和 油燜茄子,</p> <p>ดีเลย ฉันเอาเนื้อวัวผัดซอสและเอามะเขือยาวผัดน้ำมัน</p> <p>zàilái yīgè xiánròudòufubǎo.</p> <p>再来 一个 咸肉豆腐堡。</p> <p>再來 一個 鹹肉豆腐堡。</p> <p>และก็เอาเต้าหู้หม้อดินอบเนื้อเค็ม</p>
<p>fúwùyuán</p> <p>服务员</p> <p>พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>yào bú yào diǎn xīn?</p> <p>要 不 要 点 心?</p> <p>要 不 要 點 心?</p> <p>เอาอาหารว่างไหมคะ?</p>

<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>yǒu dòushā xiàn de nánguā bǐng ma? 有 豆沙 馅 的 南瓜 饼 吗? 有 豆沙 馅 的 南瓜 餅 嗎? มีฟักทองอบสอดไส้ถั่วบดไหม</p>
<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>yǒu, yào jǐ gè? 有，要 几个? 有，要 幾個? มีคะ เฉากี่อัน?</p>
<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>duō lái jǐ gè ba, wǒ xǐhuān chī, 多 来 几个 吧，我 喜欢 吃， 多 來 幾個 吧，我 喜歡 吃， เอามาเยอะหน่อยเถอะ ฉันชอบกิน tā gèng xǐhuān chī. 他 更 喜欢 吃。 他 更 喜歡 吃。 พวกเขายังชอบกิน</p>
<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>jiù lái shí gè ba, hái yào zhǔshí ma? 就 来 十 个 吧，还 要 主 食 吗? 就 來 十 個 吧，還 要 主 食 嗎? เอาสิบชิ้นนะคะ และยังเอาอาหารอะไรอีกไหม?</p>

<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>xiànzài búyào děng yī xià zài shuō. 现在 不要 等 一 下 再 说。 現在 不要 等 一 下 再 說。 ตอนนี้ยังไม่เอา รออีกสักครู่ค่อยสั่งใหม่</p>
<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>háiyào bié de ma? 还要 别 的 吗? 還要 別 的 嗎? แล้วเอาอย่างอื่นอีกไหมคะ?</p>
<p>péngyǒu 朋友 เพื่อน ๆ</p>	<p>bù xūyào le, dàwēi, bié diǎn le, 不 需要 了, 大伟, 别 点 了, 不 需要 了, 大偉, 別 點 了, ไม่เอาแล้ว เดวิท ไม่ต้องสั่งแล้ว duōle huì làngfèi de. 多 了 会 浪 费 的。 多 了 會 浪 費 的。 สั่งมากเกินไปสิ้นเปลือง</p>
<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>méiguānxi, kěyǐ dǎbāo dài zǒu. 没 关 系, 可 以 打 包 带 走。 沒 關 係, 可 以 打 包 带 走。 ไม่เป็นไร กินไม่หมดก็สามารถห่อกลับบ้านได้</p>

เอกสารนี้เป็นลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม กรุงเทพมหานคร
ไม่ว่าการใด ๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ	zhèyàng ba, xūyào shí kěyǐ zàidiǎn. 这样 吧，需要 时 可以 再点。 這樣 吧，需要 時 可以 再點。 เอาอย่างนี้แล้วกัน ถ้าต้องการอะไรค่อยสั่งนะคะ
dàwēi 大伟 เดวิท	nàme, zàilái yīwǎn zhàcàiròusītāng. 那么，再来 一碗 榨菜肉丝汤。 那麼，再來 一碗 榨菜肉絲湯。 งั้นเอาแกงจืดผักกาดดองใส่เนื้อเส้นมาอีกทีแล้วกัน
fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ	shāo děng yīxià. 稍 等 一下。 稍 等 一下。 รอสักครู่นะคะ
dàwēi 大伟 เดวิท	duìbuqǐ, kěyǐ kuài yīdiǎn ma? 对不起，可以 快 一点 吗？ 對不起，可以 快 一點 嗎？ ขอโทษนะ ช่วยเร่งอาหารได้ไหม?

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>xiàwǔ wǒmen hái yào qù biéde xuéxiào tīng jiǎngzuò. 下午 我们 还要 去 别的 学校 听 讲座。 下午 我們 還要去 別的 學校 聽 講座。 ตอนบ่ายพวกเราจะต้องไปฟังบรรยายที่โรงเรียนอื่นอีก</p>
<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>hǎo, mǎshàng gěi nǐmen shàngcài. 好, 马上 给 你们 上菜。 好, 馬上 給 你們 上菜。 ได้ค่ะ จะมาเสิร์ฟให้เดี๋ยวนี้ค่ะ</p>
<p>dàwēi 大伟 เดวิท</p>	<p>xièxie! 谢谢! 謝謝! ขอบคุณ</p>
(几分钟后)	ไม่กี่นาทีต่อมา
<p>fúwùyuán 服务员 พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>zhàcàiròusītāng lái le. 榨菜肉丝汤 来了。 榨菜肉絲湯 來了。 แกงจืดผักกาดคองใส่เนื้อเส้นมาแล้วค่ะ</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>nǐmen diǎn de cài shàng qí le.</p> <p>你们点的菜上齐了。</p> <p>你們點的菜上齊了。</p> <p>อาหารมาครบหมดแล้วนะคะ</p>
<p>péngyǒu</p> <p>朋友</p> <p>เพื่อน</p>	<p>zhēn hǎo chī, wǒmen bǎ cài dōu chī wán le.</p> <p>真好吃，我们把菜都吃完了。</p> <p>真好吃，我們把菜都吃完了。</p> <p>อร่อยมากจริง ๆ พวกเรากินอาหารจนหมดเลย</p>
<p>dàwēi</p> <p>大伟</p> <p>เดวิท</p>	<p>wǒ chī de tài bǎo le.</p> <p>我吃的太饱了。</p> <p>我吃的太饱了。</p> <p>ฉันกินอิ่มมากเกินไป</p> <p>nǐ bǎ nán guā bǐng yě chī le ba.</p> <p>你把南瓜饼也吃了吧。</p> <p>你把南瓜餅也吃了吧。</p> <p>เธอช่วยกินขนมฟักทองอบด้วยซิ</p>
<p>fúwùyuán</p> <p>服务员</p> <p>พนักงานเสิร์ฟ</p>	<p>zhè shì zèng sòng de shuǐ guǒ pán.</p> <p>这是赠送的水果盘。</p> <p>這是贈送的水果盤。</p> <p>นี่คือผลไม้แถมให้ค่ะ</p>

dàwēi 大伟 เดวิท	xièxie! 谢谢! 謝謝! ขอบคุณ
péngyǒu 朋友 เพื่อน	xièxie! 谢谢! 謝謝! ขอบคุณ

注释 Notes :

1. “你们这儿的特色菜我都尝过了” เมนูอาหารรสเด็ดของที่นี่ฉันกินมาหมดแล้ว

“都” (副词) หมายถึง รวมไว้ทั้งหมดแล้ว และ “都” มักจะวางไว้หน้าประโยคเสมอ แต่วางไว้หลังประธาน เช่น

➤ 他们都去教室了。

พวกเขาไปห้องเรียนกันหมดแล้ว

➤ 我们每天都去超市买东西。

พวกเราต้องไปตลาดไปซื้อผลไม้ทุกวัน

2. “他更喜欢吃” เขายังชอบ

“更”（副词）แสดงถึงลำดับหรือชั้นที่สูงขึ้นไปอีก มักใช้ในการเปรียบเทียบ เช่น

➤ 这本词典很好，那本新的更好。

หนังสือเล่มนี้ดี แต่หนังสือเล่มใหม่เล่มนี้ดีกว่า

➤ 大伟的汉语比李娜的更好。

ภาษาจีนของเดวิดดีกว่าของลิน่า

3. “别点了” อย่าสั่งอีกเลย

“别” ใช้แสดงถึง อากัรห้ามกระทำ มักวางไว้ข้างหน้าคำกริยา

➤ 别去了，明天我们一起去吧。

อย่าเพิ่งไป พรุ่งนี้พวกเราค่อยไปด้วยกัน

➤ 别过去，哪里不能走。

อย่าเดินไป ตรงนั้นไม่สามารถเดินได้

三. 语法 ไวยากรณ์

1. “的，地，得” 结构助词

“的，地，得” เป็นโครงสร้างคำช่วยในภาษาจีน ซึ่งอ่านออกเสียงเหมือนกันทั้งสามตัว แต่การใช้แตกต่างกัน

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

<p>“的” de ใช้เขียนไว้หลังคำศัพท์หรือกลุ่มคำจำกัดหรือกำหนดเฉพาะ</p>		
<p>- ในระหว่างกลุ่มคำสำคัญ และคำศัพท์จำกัด มีความสัมพันธ์ในลักษณะที่ขยายความโดยทั่วไป เช่น 幸福的生活 ชีวิตอันเป็นสุข</p> <p>- ใช้ในประโยคบรรยาย มีน้ำเสียงหรือแสดงอาการยืนยัน เช่น 这件事儿我知道的 เรื่องนี้ผมทราบดี</p>	<p>- ในระหว่างกลุ่มคำที่สำคัญ และคำจำกัดความมีความสัมพันธ์ในลักษณะสังกัด เช่น 我的爸爸 พ่อของฉัน, 我的妈妈 แม่ของฉัน</p>	<p>- คำจำกัดความจะหมายถึงชื่อคนหรือบุรุษสรรพนามกลุ่มคำสำคัญและคำศัพท์ที่อยู่ข้างหน้าเมื่อรวมกันแล้วมีความหมายว่า การกระทำอย่างหนึ่ง ซึ่งมีความหมายว่าเป็นเรื่องที่รับการกระทำของบุคคลดังกล่าว เช่น 开他的玩笑 ล้อเขาเล่น, 找我的麻烦 หาเรื่องฉัน</p>
<p>- ใช้แทนตัวบุคคลหรือสิ่งของที่กล่าวมาแล้วข้างต้น หรือหมายถึงบุคคลหรือสิ่งของประเภทหนึ่ง เช่น 这是我的 นี่คือของฉัน, 那才是你的 นั่นถึงจะเป็นของคุณ, 男的 สำหรับผู้ชาย, 女的 สำหรับผู้หญิง</p>	<p>- หน้าและหลังของ “的” ใช้ศัพท์คำกริยาและคำคุณศัพท์ที่เหมือนกัน เช่น 说的说, 笑的笑 คนพูดก็พูดไปคนหัวเราะก็หัวเราะไป</p>	<p>- ใช้หลังคำกริยาบรรยายเน้นผู้กระทำในเรื่องนี้หรือเวลา สถานที่ วิธีการที่กระทำเช่น 谁买的票? ใครเป็นคนซื้อตั๋วใบนี้, 他是昨天进的城 เมื่อวานนี้เขานั้นแหละที่เข้าเมือง</p>

➤ “得” dé ใช้เขียนอยู่ข้างหลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ เป็นคำเสริมที่แสดงต่อเนื่องถึงผลหรือระดับ ทำให้ประโยคภาคแสดงซับซ้อนมากขึ้น เช่น 他哭得说不出话来 เขาร้องไห้จนพูดไม่ออก, 妈妈难过得说不出话来 แม่รู้สึกไม่ค่อยสบายจนพูดไม่ออก, รูปปฏิเสธของ 写得好 เขียนได้ดี, 写得不好 เขียนได้ไม่ดี

<p>- ใช้เขียนอยู่หลังคำกริยา มีความหมายแสดงว่า สามารถทำได้ เช่น 她去得, 我也去得 เธอไปได้ผมก็ไปได้</p>	<p>- ใช้แทรกระหว่างคำกริยา และคำเสริมคำกริยา มีความหมายว่า สามารถทำได้ 拿得动 สามารถจับยပ်ได้, 办得到 สามารถทำได้</p>	<p>“得” dé ใช้เขียนอยู่ข้างหลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ เป็นคำเสริมที่แสดงต่อเนื่องถึงผลหรือระดับ ทำให้ประโยคภาคแสดงซับซ้อนมากขึ้น เช่น 他哭得说不出话来</p>
---	---	--

➤ “地” ใช้เขียนอยู่ข้างหลังคำคุณศัพท์หรือคำกริยา เป็นคำขยาย ที่ทำให้ประโยคภาคแสดงซับซ้อนขึ้น เช่น 她慢吞吞地说“好” เขาพูดคำว่า “ดี” ออกมาอย่างช้า ๆ

- ใช้แสดงถึงสภาพของศัพท์หรือกลุ่มคำที่อยู่หน้าของมัน เช่น 天渐渐地冷了 อากาศค่อย ๆ หนาวแล้ว

2. “主语+把+宾语+动词+其他成分”

“把”（介词）คำบุพบท ซึ่งมีหน้าที่เป็นบทขยายกรรม เป็นคำที่ใช้บ่อยในประโยคภาษาจีนคำหนึ่ง เช่น

主语	把	宾语	动词	其他成分
ประธาน	เอา	กรรม	คำกริยา	ส่วนประกอบอื่น ๆ
她	把	菜	吃	完了
เขากินกับข้าวไปหมดแล้ว				
请你	把	词典	带着	
เธอช่วยกรุณาเอาพจนานุกรมติดมาด้วย				
我	把	汉语书	给	你
ฉันเอาหนังสือจีนมาให้เธอ				

四. 练习 แบบฝึกหัด

1. 选择填空 เต็มคำในช่องว่างให้ถูกต้อง

别 甜 菜单 马上 打包 都 把 再点

✎ 大伟和朋友去饭馆吃饭，服务员给他们看

_____。

✎ 大伟的朋友说_____点了，菜点多了会浪费。

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

- 大伟说饭店的特色菜_____尝过了。
- 南瓜饼是_____的，他们要了十个。
- 大伟没有点主食，要等一下_____。
- 大伟说吃不完可以_____带走。
- 服务员说_____给他们上菜。
- 菜的味道不错，他们点的菜_____吃完了。

2. 用括号里的词语完成对话 เอาคำในวงเล็บที่นำมาแต่งเป็นประโยคสนทนาให้สมบูรณ์

A:	请问，要吃什么？
B:	_____。(特色菜)
A:	菜单的第一页是我们点的特色菜和新菜。
B:	_____。(来。。。，再来。。。)
A:	_____？(点心)
B:	来十个南瓜饼吧。
A:	_____？(主食)
B:	等一等再说。
A:	稍等！
B:	_____？(可以不可以)
A:	好！

นี่เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับครูใช้บนเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

3. 组词成句 แต่งประโยคตามกลุ่มคำ

<p>✎ 点了 浪费 多了 会 别的</p> <p>_____。</p>
<p>✎ 请 一下 新的菜 把 介绍</p> <p>_____。</p>
<p>✎ 把 我们 也 吃完了 吧 南瓜饼</p> <p>_____。</p>
<p>✎ 水果 这是 赠送 的</p> <p>_____。</p>

4. 根据课文内容回答问题 จงตอบคำถามตามบทสนทนาที่ได้เรียนมาในบทเรียน

✎ 今天大伟和谁一起吃午饭?

_____。

✎ 大伟为什么和饭店的服务员很熟悉?

_____。

✎ 他们吃了什么点心?

_____。

➤ 大伟和朋友下午要去什么地方？

_____。

5. 看图说话 จูรูป และสนทนา



เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

6. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

丶	一	一	一	产	产	产	产	产	旁					
丿	力	力	边	边										
一	扌	扌	扌	扌	扌	扌	把							
一	一	豆	豆	豆	豆	豆								
丶	丶	彳	江	江	沙	沙								
ノ	ノ	ノ	竹	竹	竹	竹	竹	竹	竹					
一	一	一	南	南	南	南	南	南						
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่าารมีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>														

五. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

ประเพณีการกินเจ

คำว่า “齋” “กินเจ” ตามความหมายที่แท้จริงคือ การรับประทานอาหารก่อนเที่ยงวัน ดังเช่นชาวพุทธในประเทศไทย ถือว่า “อุโบสถศีล” หรือ “รักษาศีล 8” จะไม่รับประทานอาหารหลังจากเที่ยงวันไปแล้ว แต่เนื่องจากการถืออุโบสถศีลของชาวพุทธฝ่ายมหายานไม่กินเนื้อสัตว์ จึงนิยมเรียก “การไม่กินเนื้อสัตว์” ไปพร้อมกับคำว่า “กินเจ” ซึ่งเป็นการถือศีลไปด้วย ปัจจุบันผู้ที่รับประทานอาหารทั้ง 3 มื้อ แต่ไม่กินเนื้อสัตว์ก็ยังคงเรียกกันว่า “กินเจ” ความหมายก็คือ “คนกินเจ” ไม่เพียงแต่ไม่กินเนื้อสัตว์ยังต้องดำรงตนอยู่ในศีลธรรมอันดี บริสุทธิ์ สะอาด งดงามทั้งกาย วาจา ใจ เป็นการถือศีลบำเพ็ญธรรมไปด้วยพร้อมกัน จึงจะเรียกว่า “กินเจที่แท้จริง” ฉะนั้น คำคล้องจองที่เราได้ยินอยู่เสมอ คือ “ถือศีลกินเจ” นับว่ามีความหมายสมบูรณ์ครบถ้วนอยู่ในตัวเองแล้ว ตามร้านขาย “อาหารเจ” เราจะเห็นตัวอักษรภาษาจีนคำนี้ 齋 อ่านว่า “ไจ (เจ)” แปลว่า “ไม่มีของคาว” เขียนด้วยสีแดงบนพื้นสีเหลืองเสมอ ในช่วงเทศกาลกินเจเดือน 9 จะเห็นอักษรนี้เขียนบนผืนธงสีเหลืองปักอยู่ตามแผงขายอาหารเจทั่วไป ชาวจีนถือว่าสีแดงเป็นสีสิริมงคลแห่งชีวิต สีเหลืองเป็นสีของผู้ทรงศีล ผู้ตั้งใจบำเพ็ญตนให้บริสุทธิ์ ตัวอักษรนี้ย่อมเป็นเครื่องเตือนสติให้ผู้ที่กินเจระลึกไว้เสมอว่า การไม่กินเนื้อสัตว์ คือ การปฏิบัติธรรม รักษาศีลของความเป็นมนุษย์ เป็นการเจริญมหาเมตตากรุณาธรรมโดยแท้ อันจะนำมาซึ่งความเป็นสิริมงคลแก่มนุษย์

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ในเทศกาลกินเจจะมีเสียงประทัดดังกึกก้อง กลิ่นธูปคลุ้งไปทั่วเมือง เป็นสัญลักษณ์แสดงว่า เริ่มแล้วกับงานเทศกาลกินเจประเพณีดั้งเดิมที่ปฏิบัติกันมานาน ประชาชนพร้อมใจกันสวมชุดขาวเพื่อแสดงถึงความบริสุทธิ์



第十课 我们要保持联系

บทที่ 10 พวกเราต้องติดต่อกันตลอด

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม (行为方式目标)

หลังจากศึกษาจบบทเรียนนี้แล้ว นักเรียนจะมีความสามารถพื้นฐานดังนี้
(学习后应该有这些基础)

1. ศึกษาและฝึกหัด (学习与练习) พูดตามบทสนทนา เรื่องการถามทุกข์สุข (转达问候) การกล่าวแสดงความไม่พอใจและการขอโทษ (抱怨与致歉)
2. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) “四种汉语句子” ประโยค 4 ประเภทในภาษาจีนกลาง
3. ฝึกการใช้ไวยากรณ์ (语法) “六种提问方法” รูปแบบการตั้งคำถาม 6 ประเภท
4. เขียน (笔顺) ภาษาจีนตามลำดับขีดให้ถูกต้อง
5. สนทนาเชิงปฏิบัติการ “การทักทายและถามทุกข์สุข”
6. ท่องคำศัพท์ (记生词) และเขียนพินอิน (写拼音) 10 คำ

第十课 我们要保持联系

บทที่ 10 พวกเขาต้องติดต่อกันตลอด

一. 生词 คำศัพท์

1. 中午	中午	名	zhōngwǔ (จงอู่)	กลางวัน, เที่ยง
2. 刚才	剛才	副	gāngcái (กั้งไฉ)	เพิ่งจะ
3. 邮局	郵局	名	yóujú (โย่วจวี)	ที่ทำการ ไปรษณีย์
4. 寄	寄	动	jì (จี)	ส่ง
5. 打扫	打掃	动	dásǎo (ต้าซ่า)	ทำความสะอาด
6. 脏	髒	形	zāng (จาง)	สกปรก
7. 不好意思	不好 意思	习惯 用语	bù hǎo (ปู้เห่าอู่ซือ) yì si	เกรงใจ, มีความ รู้สึกไม่ดี (ที่จะ)
8. 洗	洗	动	xí (ซี)	ล้าง, อาบ
9. 外婆	外婆	名	wàipó (ไห่วผอ)	คุณยาย
10. 中学	中學	名	zhōngxué (จงเสวี่ย)	มัธยมต้น

เอกสารนี้เป็นเอกสารสงวนลิขสิทธิ์สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปเผยแพร่โดยไม่ได้รับอนุญาต
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

11. 打工	打工	动	dǎgōng (ต่ากง)	ทำงาน
12. 南方	南方	名	nánfāng (หนานฟาง)	ทางตอนใต้
13. 旅行	旅行	动	lǚxíng (หลี่ว์สิง)	ท่องเที่ยว
14. 想	想	动	xiǎng (เซียง)	คิดถึง, คิด, ต้องการ
15. 留学生	留學生	名	liúxué (หลิวเสวีย) shēng (เซิง)	นักศึกษาต่างชาติ
16. 住	住	动	zhù (จู้)	อยู่, พักอาศัย
17. 楼	樓	名	lóu (โลลว)	ตึก
18. 对	對	形	duì (ตุ๋ย)	ถูกต้อง, ใช่
19. 念	念	动	niàn (เหนียน)	อ่าน
20. 生词	生詞	名	shēngcí (เซิงฉือ)	คำศัพท์
21. 复习	復習	动	fùxí (ฟู่ซี)	การทบทวน
22. 课文	課文	名	kèwén (เคื่อเหวิน)	บทเรียน
23. 练习	練習	动名	liànxí (เลี่ยนซี)	แบบฝึกหัด, การฝึกหัด
24. 口语	口語	名	kǒuyǔ (ไ่่วอวี)	ภาษาพูด
25. 语法	語法	名	yǔfǎ (อวีฝ่า)	ไวยากรณ์
26. 过	過	动	guò (กั่ว)	ข้าม, ผ่าน

27. 节	節	名	jié (เจี๋ย)	เทศกาล
28. 礼物	禮物	名	lǐwù (หลี่อู่)	ของขวัญ
29. 圣诞	聖誕	专用 名词	shèngdàn (เซ็งตัน)	คริสต์มาส
30. 欧洲	歐洲	专用 名词	ōuzhōu (โอวโจว)	ยุโรป
31. 上海	上海	专用 名词	shànghǎi (ซังไห่)	เมืองเซี่ยงไฮ้

二. 对话 บทสนทนา

1. 大家要保持联系 ทุกคนต้องติดต่อกันตลอดไป

dāndān 丹丹 ตันตัน	lǐnà, shàngwǔ shí diǎn bàn, 李娜, 上午 十 点 半, 李娜, 上午 十 點 半, ลีน่า ช่วงเช้าประมาณสิบโมงครึ่ง nǐ bàba gěi nǐ dǎ le yí gè diànhuà. 你 爸爸 给 你 打 了 一 个 电 话。 你 爸爸 给 你 打 了 一 个 电 话。 คุณพ่อของเธอโทรศัพท์มาหา
------------------------	---

	<p>nǐ de zāng yīfu tài duō le. 你的脏衣服太多了。 你的髒衣服太多了。 เสื้อผ้าสกปรกที่ยังไม่ซักของเธอเยอะมากเลย</p>
<p>dāndān 丹丹 ดันตัน</p>	<p>bùhǎoyìsi. zhèliǎng tiān wǒ tài máng le, 不好意思。这两天我太忙了， 不好意思。這兩天我太忙了， ขอโทษทีนะ สองวันนี้ฉันยุ่งมากเลย wǒ xiǎng xīngqīliù yìqǐ xǐ. 我想星期六一起洗。 我想星期六一起洗。 ฉันคิดว่าวันเสาร์ค่อยซักพร้อมกันทีเดียว</p>
<p>(丹丹的爸爸给她打电话) พ่อของดันตันโทรมาหา</p>	
<p>lǐnà 李娜 ลีน่า</p>	<p>wèi, nǐhǎo, nǐ zhǎo shéi? 喂，你好，你找谁？ 喂，你好，你找誰？ ฮาโหล สวัสดีค่ะ โทรหาใครค่ะ?</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>à, dāndān zài, qǐng děng yíxià. 啊，丹丹在，请等一下。 啊，丹丹在，請等一下。 อ้า ดันตันอยู่ค่ะ รอสักครู่นะคะ</p> <p>dāndān, nǐ bàba de diànhuà. 丹丹，你爸爸的电话。 丹丹，你爸爸的電話。 ดันตัน คุณพ่อของเธอโทรศัพท์มา</p>
<p>dāndān 丹丹 ดันตัน</p>	<p>xièxie. bàba, nǐhǎo! 谢谢。爸爸，你好！ 謝謝。爸爸，你好！ ขอบใจค่ะ สวัสดีค่ะ คุณพ่อ</p>
<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>dāndān, nǐhǎo ma? 丹丹，你好吗？ 丹丹，你好嗎？ ดันตัน เป็นไงบ้าง สบายดีไหม ?</p>
<p>dāndān 丹丹 ดันตัน</p>	<p>wǒ hěn hǎo. nǐ hé māma shēntǐ zěnmeyàng? 我很好。你和妈妈身体怎么样？ 我很好。你和媽媽身體怎麼樣？ สบายดีค่ะ แล้วคุณพ่อกับคุณแม่สุขภาพเป็นอย่างไรบ้างคะ?</p>

<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>wǒ shēntǐ hěn hǎo, nǐ māma yě hěn hǎo. 我 身体 很 好, 你 妈妈 也 很好。 我 身體 很 好, 你 媽媽 也 很好。 แม่สุขภาพแข็งแรงดี พ่อก็สุขภาพแข็งแรงดี wǒmen gōngzuò dōu hěn máng. 我们 工作 都 很 忙。 我們 工作 都 很 忙。 พวกเราทำงานยุ่งกันมากเลย nǐ wàipó shēntǐ hǎo ma? 你 外婆 身体 好吗? 你 外婆 身體 好嗎? คุณยายละ สุขภาพดีไหม ?</p>
<p>dāndān 丹丹 ตันตัน</p>	<p>tā shēntǐ hěn hǎo. tā ràng wǒ wèn nǐmen hǎo. 他 身体 很好。她 让 我 问 你们 好。 他 身體 很好。她 讓 我 問 你們 好。 คุณยายสุขภาพแข็งแรงดี คุณยายฝากความคิดถึงคุณพ่อคุณแม่ด้วยค่ะ</p>
<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>nǐ gēge, dìdì zěnmeyàng? 你 哥哥, 弟弟 怎么样? 你 哥哥, 弟弟 怎麼樣? แล้วพี่ชายกับน้องชายใช้งานเพื่อการศึกษาเป็นอย่างไรบ้าง ?</p>

<p>dāndān 丹丹 ตันตัน</p>	<p>tāmen yě dōu hěnhǎo. 他们 也 都 很好。 他們 也 都 很好。 พวกเขาก็สบายดี gēge xiànzài zài yí gè zhōngxué dǎgōng, 哥哥 现在 在 一个 中学 打工, 哥哥 現在 在 一個 中學 打工, ตอนนี้พี่ชายทำงานอยู่ที่โรงเรียนมัธยมแห่งหนึ่ง dìdì zài nánfāng lǚxíng. wǒmen dōu hěn xiǎng nǐmen. 弟弟 在 南方 旅行。我们 都 很 想 你们。 弟弟 在 南方 旅行。我們 都 很 想 你們。 น้องชายไปเที่ยวทางตอนใต้ พวกเราคิดถึงคุณพ่อคุณแม่มาก</p>
<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>wǒmen yě xiǎng nǐmen. 我们 也 想 你们。 我們 也 想 你們。 คุณพ่อคุณแม่ก็คิดถึงพวกเขาอะ</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>nǐ xiànzài zěnmeyàng?</p> <p>你 现在 怎么样?</p> <p>你 現在 怎麼樣?</p> <p>แล้วเธอละตอนนี้เป็นอย่างไบ้าง</p> <p>nǐ zhù de sùshè dà bu dà? zhù jǐ gè rén?</p> <p>你 住的 宿舍 大 不 大? 住 几 个 人?</p> <p>你 住的 宿舍 大 不 大? 住 幾 个 人?</p> <p>อยู่ที่หอพักห้องใหญ่ไหม? อยู่กันกี่คน?</p>
<p>dāndān</p> <p>丹丹</p> <p>ตันตัน</p>	<p>wǒmen liúxuéshēng lóu liǎng gè rén zhù yì jiān.</p> <p>我们 留学生 楼 两 个人 住 一 间。</p> <p>我們 留學生 樓 兩 個人 住 一 間。</p> <p>พวกเรานักเรียนต่างชาติอยู่ห้องละสองคน</p> <p>wǒ gēn yí gè zhōngguó rén zhù,</p> <p>我 跟 一 个 中 国 人 住，</p> <p>我 跟 一 个 中 国 人 住，</p> <p>ฉันอยู่กับคนจีนหนึ่งคน</p> <p>tā de míngzi jiào lǐnà.</p> <p>她 的 名 字 叫 李 娜。</p> <p>她 的 名 字 叫 李 娜。</p> <p>เขาชื่อลิน่า</p>

สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามเผยแพร่ต่อสาธารณะ และต้องอ้างอิงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มาทราบเป็นไซ

<p>bàba</p> <p>爸爸</p> <p>คุณพ่อ</p>	<p>tā xué shénme zhuānyè?</p> <p>她学 什么 专业?</p> <p>她學 什麼 專業?</p> <p>เขาเรียนสาขาอะไร?</p>
<p>dāndān</p> <p>丹丹</p> <p>ต้นตัน</p>	<p>tā xué duìwàihànyǔ,</p> <p>她学 对外汉语,</p> <p>她學 對外漢語,</p> <p>เขาเรียนภาษาศาสตร์สาขาภาษาจีน</p> <p>tā chángcháng bāngzhù wǒ niàn shēngcí,</p> <p>她 常常 帮助 我 念 生词,</p> <p>她 常常 幫助 我 念 生詞,</p> <p>เขามักจะช่วยฉันอ่านคำศัพท์</p> <p>fùxí kèwén, liànxí kǒuyǔ.</p> <p>复习 课文, 练习 口语。</p> <p>復習 課文, 練習 口語。</p> <p>ทบทวนบทเรียน ฝึกการพูด</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>wǒ hái chángcháng wèn tā yǔfǎ wèntí, 我还常常问她语法问题, 我還常常問她語法問題, และฉันยังถามคำถามเกี่ยวกับไวยากรณ์อยู่บ่อย ๆ</p> <p>tā shì wǒ de hǎo péngyou. 她是我的好朋友。 她是我的好朋友。 เขาเป็นเพื่อนที่ดี</p>
<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>zhè hén hǎo. 这很好。 這很好。</p> <p>dāndān, jīnnián nǐ yào zài zhōngguó guò shèngdàn jié, 丹丹, 今年你要在中国过圣诞节, 丹丹, 今年你要在中國過耶誕節, ก็ดีแล้ว ต้นตัน ปีนี้ เธอต้องฉลองคริสมาสต์อยู่ที่ประเทศจีน</p>

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>wǒ hé māma yào sòng nǐ yíjiàn shèngdàn lǐwù. 我 和 妈妈 要 送 你 一 件 圣 诞 礼 物。 我 和 媽 媽 要 送 你 一 件 聖 誕 禮 物。 คุณแม่กับคุณพ่อจะส่งของขวัญวันคริสต์มาสตี๋ไปให้นะ</p>
<p>dāndān 丹丹 ดันตัน</p>	<p>xièxiè nǐmen. 谢 谢 你 们。 謝 謝 你 們。 ขอบคุณคุณพ่อคุณแม่คะ wǒ yě gěi nǐmen jì le shèngdàn lǐwù. 我 也 给 你 们 寄 了 圣 诞 礼 物。 我 也 給 你 們 寄 了 聖 誕 禮 物。 ฉันก็เพิ่งไปส่งของขวัญวันคริสต์มาสตี๋ให้คุณพ่อคุณแม่มาค่ะ</p>
<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>shìma? shèngdànjié wǒ hé nǐ māma 是 吗 ？ 圣 诞 节 我 和 你 妈 妈 是 嗎 ？ 耶 誕 節 我 和 你 媽 媽 จริงหรือ ? วันคริสต์มาสตี๋คุณพ่อกับคุณแม่ xiǎng qù ōuzhōu lǚxíng. 想 去 欧 洲 旅 行。 想 去 歐 洲 旅 行。 จะไปเที่ยวยุโรป</p>

บริการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
 วิชาการใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	<p>nǐ ne? nǐ qù bu qù lǚxíng? 你呢? 你去不去 旅行? 你呢? 你去不去 旅行? แล้วเธอล่ะ? ไปเที่ยวที่ไหนรึป่าว?</p>
<p>dāndān 丹丹 ดันตัน</p>	<p>wǒ yào qù shànghǎi lǚxíng? 我要去 上海 旅行? 我要去 上海 旅行? ดันจะไปเที่ยวเชียงใหม่</p>
<p>bàba 爸爸 คุณพ่อ</p>	<p>shànghǎi hěn piàoliàng. 上海 很 漂亮。 上海 很 漂亮。 เชียงไฮ้สวยมาก ๆ zhù nǐ lǚxíng kuàilè! 祝 你 旅行 快乐。 祝 你 旅行 快樂。 ฉันขอให้เธอเที่ยวให้สนุกนะ</p>
<p>dāndān 丹丹 ดันตัน</p>	<p>xièxie. wǒ yě zhù nǐ hé māma 谢谢。 我也 祝你 和 妈妈 謝謝。 我也 祝你 和 媽媽 ขอบคุณค่ะ และสุขสันต์วันคริสต์มาสด้วยนะคะ</p>

ทุกครั้งที่ไปซื้อของที่ห้างสรรพสินค้าหรือที่ตลาดนัดทุกครั้งก็ขอให้ไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
 ไปทำกรณได้ ฟังสน อีกทั้งห้ามมิให้ตนแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

	shèngdànjié kuàilè! 圣诞节 快乐! 耶誕節 快樂! wǒmen bǎochí liánxì. 我们要保持联系。 我們要保持聯繫。 พวกเราต้องติดต่อกันตลอดไป
--	--

注释 Notes :

1. “不好意思”

ความหมายเดิมของคำว่า “不好意思” คือ เกรงใจที่จะ และมี
 ความหมายว่า มีความรู้สึกที่ไม่ดีในการทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง เช่น “不好意思说”
 เกรงใจที่จะพูด

“不好意思吃” เกรงใจที่จะกิน เป็นต้น ปัจจุบันมักใช้คำว่า “不
 好意思” ในความหมายที่แสดงถึงการขอโทษ เช่น “不好意思，我的
 宿舍很脏” ขอโทษด้วยที่หอพักของฉันสกปรกมาก

2. “这两天我太忙了，我想星期六一起洗”

“这两天” “这几天” หมายถึงว่า สองสามวันมานี้ หรือช่วงนี้

3. “她让我问你们好” คุณยายฝากความคิดถึงคุณพ่อคุณแม่

“问.... + คำสรรพนาม/ คำวลี+好” เป็นรูปแบบการทักทายรูปแบบหนึ่ง ตัวอย่างเช่น “他问你好” เขาฝากความคิดถึงคุณ “我请你，问她好” ฝากบอกเขาด้วยว่าผมคิดถึง

4. “你住的宿舍大不大?” หอพักที่คุณอยู่ใหญ่ไหม?

โครงสร้างภาคประธานและภาคแสดงทำหน้าที่เป็นบทขยายนาม ระหว่างส่วนขยายและส่วนหลักจะต้องเติมคำช่วย “的” เช่น

“他租的房子怎么样?” ห้องที่เขาเช่าอยู่เป็นอย่างไรบ้าง?

“这是谁给你的书?” นี่ใครให้หนังสือเธอมา?

“他常去买东西的商场” เขามักจะไปซื้อของที่ซูเปอร์มาร์เก็ต

三. 语法 ไวยากรณ์

1. “四种汉语句子” ประโยค 4 ประเภทในภาษาจีนกลาง

ในภาษาจีนเอกรรพประโยคประกอบด้วย ภาคประธานและภาคแสดง เมื่อแบ่งจากความแตกต่างของส่วนประกอบที่สำคัญของภาคแสดง สามารถแบ่งออกเป็น 4 ประเภท ได้แก่

👉 动词谓语句 ประโยคที่คำกริยาทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

ในภาษาจีนประโยคที่คำกริยาทำหน้าที่เป็นส่วนสำคัญของภาคแสดง รูปประโยคนี้นับได้ว่าเป็นรูปประโยคที่พบบ่อยที่สุด และโครงสร้างก็ค่อนข้างจะซับซ้อน เราเคยเรียนรูปประโยคแบบนี้มาบ้างแล้ว และต่อไปจะขอแนะนำรูปประโยคที่คำกริยาทำหน้าที่เป็นภาคแสดงให้ได้รู้จักอีก ตัวอย่างเช่น

李娜的男朋友是医生。 แฟนของลิน่าเป็นหมอ

他有一个姐姐。 เขามีพี่สาวหนึ่งคน

我们学习汉语。 พวกเราเรียนภาษาจีน

他回学院上课。 เขากลับวิทยาลัยไปเข้าเรียน

我们请他吃饭。 พวกเราเลี้ยงข้าวเขา

👉 形容词谓语句 ประโยคที่คำคุณศัพท์ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

ประโยคที่มีคำคุณศัพท์ทำหน้าที่เป็นส่วนสำคัญของภาคแสดง ไม่ต้องเติมคำกริยา “是” ตัวอย่างเช่น

我很好。 ฉันสบายดี

他这两天太忙。 สองสามวันมานี้เขายุ่งมาก

👉 名词谓语句 ประโยคที่คำนามทำหน้าที่เป็นภาคแสดง

ประโยคที่คำนามทำหน้าที่เป็นภาคแสดง ใช้คำนาม นามวลีหรือคำลักษณะนามทำหน้าที่เป็นส่วนสำคัญของภาคแสดง ไม่ใช้คำกริยา “是” ลักษณะพิเศษของรูปประโยคแบบนี้มักจะแสดงถึงอายุ ราคา เป็นต้น ในภาษาพูดมักใช้แสดงถึงเวลา สัญชาติ เป็นต้น ตัวอย่างเช่น

ไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

大伟二十五岁。张伟อายุยี่สิบห้าปี

一公斤苹果两块五。แอปเปิ้ลหนึ่งกิโลกรัมสองหยวนห้าเจี๋ย

现在八点半。ตอนนี้แปดโมงครึ่ง

今天星期天。วันนี้เป็นวันอาทิตย์

▶ 主谓谓语句 ประโยคที่ภาคประธานและภาคแสดงทำหน้าที่เป็นภาค

แสดง

ประโยคที่ภาคประธานและภาคแสดง (อนุประโยค) ทำหน้าที่เป็นภาคแสดงประธานในประโยคแบบนี้ที่ระบุถึงเรื่องราว มักจะเป็นส่วนหนึ่งของเรื่องราวของประธานหลักของประโยค อนุประโยค มักจะอธิบายหรือพรรณนาประธานหลักของทั้งประโยค ตัวอย่างเช่น

你身体怎么样？เธอสุขภาพแข็งแรงไหม？

我头疼。ฉันปวดหัว

他学习很好。เขาเรียนได้ดีมาก

2. 六种提问方法 รูปแบบการตั้งคำถาม 6 ประเภท

▶ 用“吗”提问 การถามโดยใช้คำว่า “吗”

นี่เป็นวิธีการถามที่ใช้มากที่สุด ผู้ถามมักจะมีการคาดเดาคำตอบไว้ล่วงหน้า

ตัวอย่างเช่น

您是张老师吗？เธอก็อาจารย์างไซ่ไหม？

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า

ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

你现在很忙吗? ตอนนี้เธออยู่บ้านใช่ไหม?

你吃饭了吗? เธอจะกินข้าวไหม?

▶ 正反疑问句 ประโยคคำถามปฏิเสธและตอบรับ

เป็นการถามที่พบมากเหมือนกัน ผู้ถามไม่มีการคาดเดาใด ๆ เกี่ยวกับคำตอบ

ตัวอย่างเช่น

你朋友认识不认识他? เพื่อนของเธอรู้จักเขาไหม?

你们学院大不大? วิทยาลัยของพวกเธอใหญ่หรือเปล่า?

你有没有弟弟? เธอมีน้องชายหรือไม่?

▶ 用疑问代词的问句 การถามโดยการใช้คำพจน์สรรพนาม

รูปประโยคคำถามแบบนี้มักใช้ถามแบบเฉพาะเจาะจง เช่น “谁”, “什么”, “哪”, “哪儿”, “怎么”, “怎么样”, “多少”, “几”

เป็นต้น ตัวอย่างเช่น

今天几号? วันนี้วันที่เท่าไร?

他是哪国人? เขาเป็นคนชาติไหน?

他的房间怎么样? ห้องของเขาเป็นอย่างไรบ้าง?

▶ 用“还是”的选择问句 การถามแบบเลือกตอบโดยใช้คำว่า

“还是”

ผู้ถามคาดการณ์ว่าคำตอบน่าจะมีสองอย่างหรือมากกว่า โดยให้ผู้สนทนาเป็น

คนเลือกตอบอย่างใดอย่างหนึ่ง ตัวอย่างเช่น

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

他是英国人还是美国人？

เขาเป็นคนที่อังกฤษหรือคนอเมริกา？

我们上午去还是下午去？

พวกเราควรไปตอนเช้าหรือตอนบ่าย？

你喜欢香蕉还是苹果？

เธอชอบกล้วยหรือว่าชอบแอปเปิ้ล？

☛ 用“好吗？”（或“是不是？”，“是吗？”，“可以吗？”）的问句 การถามโดยการใช่ “是吗？”（หรือ “是不是？”，“是吗？”，“可以吗？”）

การถามโดยใช้ “好吗？” หรือ “可以吗？” มักจะใช้ถามเมื่อต้องการเสนอความคิดเห็น การถามเพื่อถามความคิดเห็นของกลุ่มสนทนา การใช้ “是不是？” หรือ “是吗？” ในการถาม มักจะแสดงออกถึงผู้ถามมีการประมาณการเรื่องราวต่างๆ และมีความต้องการที่จะยืนยัน ตัวอย่างเช่น

我们去锻炼身体，好吗？

พวกเราไปออกกำลังกายกันดีไหม？

您学习汉语，是不是？

คุณเรียนภาษาจีน ใช่หรือไม่？

▶ 用“呢”的省略式问句“呢” การถามโดยการใช่ “呢”

ในรูปแบบการละประโยค

การถามในรูปแบบนี้เนื้อหาในการถามจะต้องมีบริบททางภาษาที่ชัดเจน
ตัวอย่างเช่น

我很好，你呢？ ฉันสบายดี แล้วเธอล่ะ？

他上午没有课，你呢？ ตอบว่าเขาไม่มีเรียน แล้วเธอล่ะ？

四. 练习 แบบฝึกหัด

1. 熟读下列词组 อ่านวลีต่อไปนี้ให้คล่อง

▶ 给你 给爸爸 给妈妈 给老师 给妈妈寄了一个礼物

▶ 在打一个电话 在吃一个苹果 再说一遍

▶ 刚才在餐厅 刚才在留学生宿舍 刚才给你打电话

▶ 祝你生日快乐 祝你旅行快乐 祝你圣诞节快乐

2. 句型替换 การแทนที่ประโยค

▶ A: 刚才妈妈给你打电话

B: 她说什么?

A: 她下午再给你打

你哥哥	让你去邮局
张老师	请你星期四 去一下学校

▶ A: 你的宿舍太脏了。

B: 不好意思。这两天我太忙

A: 了, 我想明天打扫。

衣服	脏	洗
书和本子	多	整理
厨房	脏	打扫

▶ A: 爸爸, 你身体好吗?

B: 我身体很好。

你妈妈问你好。

A: 我也问她好。

丹丹	你姐姐
大伟	蔡依林
外婆	妈妈

▶ A: 你每天下午做什么?

B: 我每天下午锻炼身体。

A: 晚上呢?

B: 晚上复习课文

上课	做练习
复习课文	跟朋友聊天儿
练习英语	看电视

3. 完成对话 เติมบทสนทนาต่อไปนี่ให้สมบูรณ์

A:	刚才，你妈妈来了。你不在，我让他_____。
B:	谢谢。我刚才去_____。
A:	你妈妈今年多大？
B:	_____。
A:	他在哪儿工作？
B:	_____。
A:	你家有几口人？
B:	_____。

4. 会话练习 ฝึกสนทนา

(1) 抱怨与致歉 การกล่าวแสดงความไม่พอใจและการขอโทษ

▶ A: 你看一下你的表(biǎo นาฬิกา), 现在几点了?

B: _____, 我刚才有点儿事儿, 来晚了。

(2) 转达问候 การฝากความคิดถึง

▶ A: 张老师, 你好吗?

B: 我_____, 你父母身体怎么样?

A: 他们_____

นอกจากนี้ ยังมีข้อควรระวังในการสนทนาด้วย เช่น การกล่าวขอโทษนั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

B: 你父母今年多大岁数?

A: 我爸爸今年_____，妈妈_____。

B: 请你问他们好。

A: 谢谢。

(3) 节目祝愿 การอวยพรในเทศกาลต่างๆ

✎ A: 今天是圣诞节，祝你_____。

B: 我也_____。

A: 我有一件礼物给你。

B: 啊，是_____。谢谢你

(4) 建议与邀请 การแนะนำและการเชิญ

✎ A: 明天你有时间吗?

B: 明天我有时间。什么事儿?

A: 我们去游泳，好吗?

B: 太好了！几点去?

A: _____。

5. 笔顺 เขียนตามลำดับขีด

丨	冂	日	由	由	由	由													
冂	冂	尸	月	局	局	局	局												
丶	丶	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	宀	寄								
冂	月	月	月	月	脏	脏	脏	脏	脏	脏	脏								
丶	丶	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫								
ノ	夕	夕	夕	夕	夕	夕													
丶	丶	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫	冫								
<p>เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้เผยแพร่โดยไม่ขออนุญาต ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้</p>																			

一	十	卍	市	市	市	南	南	南						
、	宀	方	方											
、	宀	方	方	方	方	旅	旅	旅						
、	夕	行	行	行	行									
一	十	木	木	木	木	楼	楼	楼	楼	楼	楼			
ノ	人	人	今	今	念	念	念							
ノ	人	人	行	有	有	复	复							

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับใช้เฉพาะในชั้นเรียนเพื่อการเรียนเท่านั้น ไม่อนุญาตให้ทำไปใช้ประโยชน์ด้วยประการใด
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

刁	刁	刁												

五. 文化知识 ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน

การลำดับญาติในภาษาจีนกลาง

ครอบครัวคนจีนในปัจจุบันประกอบด้วยพ่อแม่และลูก การเรียงลำดับญาติในภาษาจีนกลางจะค่อนข้างซับซ้อน ครอบครัวหนึ่งจะมี คุณพ่อ คุณแม่ ลูกชาย ลูกสาว “爸爸 bàba” “妈妈 māma” “儿子 érzi” “女儿 nǚér” เป็นองค์ประกอบสำคัญของครอบครัว ส่วนการลำดับญาติในภาษาจีนจะมีกฎพื้นฐานสองอย่าง คือ จะต้องแยกว่าเป็นญาติฝ่ายพ่อหรือญาติฝ่ายแม่ และจะต้องเรียงลำดับความอาวุโสว่าอายุมากกว่าหรือน้อยกว่าโดยเปรียบเทียบในแต่ละความสัมพันธ์

พ่อแม่ของพ่อแม่ ภาษาไทยคือ ปู่ย่า ตายาย เช่นเดียวกับในภาษาจีน ถ้าเป็นพ่อแม่ของพ่อเรียกว่า “祖父 zǔfù” กับ “祖母 zǔmǔ” หรือเรียก “爷爷 yéye” “奶奶 nǎinai” ถ้าเป็นพ่อแม่ของแม่จะเรียกว่า “外祖父 wàizǔfù” กับ “外祖母 wàizǔmǔ” หรือเรียกว่า “姥爷 lǎoye” กับ “姥姥 lǎolao” หรือเรียกว่า “外公 wàigōng” กับ “外婆 wàipó” ก็ได้

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

ระหว่างพี่น้องพ่อแม่เดียวกัน จะเรียกดังนี้ ถ้าเป็น “哥哥 gēge พี่ชาย”
 “姐姐 jiějie พี่สาว” “弟弟 dìdi น้องชาย” “妹妹 mèimei
 น้องสาว”



เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
 ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

汉字笔画表

(อันจื้อป้อว้าเปียว)

ตารางแสดงลำดับขีดในภาษาจีน

笔画 ลำดับขีด	名称 ชื่อของลำดับขีด	例子 ตัวอย่างคำศัพท์	笔画 ลำดับขีด	名称 ชื่อของลำดับขีด	例子 ตัวอย่างคำศัพท์
丶	点 diǎn	六 liù (ลิว) หก	一	横 héng	十 shí (สิ) สิบ
㇇	捺 nà	入 rù (รุ) เข้า	㇇	提 tí	习 xí (ซี) ฝึกหัด ทบทวน
丨	竖 shù	中 zhōng (จง) กลาง	㇇	撇 piě	人 rén (เหียน) คน
㇇	横折 héngzhé	口 kǒu (โ้ว) ปาก	㇇	竖弯钩 shùwāngōu	儿 ér (เออร์) เด็ก
㇇	横折钩 héngzhéghōu	月 yuè (เยว้) เดือน	㇇	竖折 shùzhé	发 fā (ฟา) ส่ง, พัฒนา
㇇	横折折钩 héngzhézhéghōu	奶 nǎi (ไน) นม	㇇	竖弯 shùwān	四 sì (ซือ) สี่
㇇	横撇弯钩 héngpiěwāngōu	那 nà (นำ) นั้น	㇇	竖提 shùtí	衣 yī (อี) เสื้อผ้า

笔画 ลำดับขีด	名称 ชื่อของลำดับขีด	例子 ตัวอย่างคำศัพท์	笔画 ลำดับขีด	名称 ชื่อของลำดับขีด	例子 ตัวอย่างคำศัพท์
	横折折撇 héngzhézhépiě	边 biān (เขียน) ริม ขอบ		斜钩 xiégōu	民 mín (เหมิน) ประชาชน
	横钩 hénggōu	皮 pí (ตี) หนัง		卧钩 wògōu	心 xīn (ซิน) ใจ
	横撇 héngpiě	水 shuǐ (ส่วย) น้ำ		撇点 piědiǎn	女 nǚ (หนี่ว) ผู้หญิง
	弯钩 wāngōu	独 dú (ตุ) ลำพัง		撇折 piězhé	去 qù (ชวีว) ไป
	竖钩 shùgōu	于 yú (หวิ) เมื่อ		横折提 héngzhétí	话 huà (ฮว้า) คำพูด
	竖折撇 shùzhépiě	专 zhuān (จวน) เฉพาะ		横折弯 héngzhépiě	船 chuan (ฉวน) เรือ
	竖折弯钩 shùzhéwāngōu	马 mǎ (หมา) ม้า		横折弯钩 héngzhéwāngōu	九 jiǔ (จิว) เก้า

语法术语表

ตารางเปรียบเทียบคำไวยากรณ์

(一)。名词	(名)	คำนาม	Noun
(二)。动词	(动)	คำกริยา	Verb
(三)。助动词	(助动)	คำกริยานุเคราะห์	Auxiliary Verb
(四)。形容词	(形容)	คำคุณศัพท์	Adjective
(五)。代词	(代)	คำสรรพนาม	Pronoun
(六)。数词	(数)	คำบอกจำนวน	Numeral
(七)。量词	(量)	คำแสดงหน่วยนับ	Measure Word
(八)。副词	(副)	คำวิเศษณ์	Adverb
(九)。连词	(连)	คำสันธาน	Conjunction
(十)。助词	(助)	คำเสริม	Particle
(十)(一)。介词	(介)	คำบุพบท	Preposition
(十)(二)。叹词	(叹)	คำอุทาน	Interjection

บรรณานุกรมคำศัพท์

		บทที่
a	啊	6
àn	按	8
bàba	爸爸	2
bǐjiào	比较	3
bān	班	3
bōluó	菠萝	5
biéde	别的	5
běijīng	北京	7
bāngzhù	帮助	8
búkèqi	不客气	8
bǎ	把	9
bié	别	9
bù hǎo yìsi	不好意思	10
chéngzi	橙子	5
cǎoméi	草莓	5
cáijīng	财经	6

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับภายในของมหาวิทยาลัยเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

chūshēng	出生	7
cānjiā	参加	7
cóng...dào...	从...到...	8
de	的	2
dōu	都	2
dìdì	弟弟	2
dōu	都	3
dàwēi	大伟	4
dàxué	大学	6
dàngāo	蛋糕	7
dángrán	当然	7
duōdà	多大	7
dài	带	8
dānzi	单子	8
diǎn	点	8
diǎnxīn	点心	9
dòushā	豆沙	9
dǎbāo	打包	9

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

dásǎo	打扫	10
dǎgōng	打工	10
duì	对	10
fāyīn	发音	3
fángjiān	房间	3
fēicháng	非常	5
fùjìn	附近	8
fēnzhōng	分钟	8
fángjiān	房间	8
fùxí	复习	10
gēge	哥哥	2
gè	个	2
guójiā	国家	3
gāoxìng	高兴	4
guìxìng	贵姓	4
gěi	给	5
gāoxìng	高兴	6
guìtái	柜台	8

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

gèng	更	9
gāngcái	刚才	10
guò	过	10
háojiǔ	好久	1
huí	回	1
hé	和	2
hánguó	韩国	3
hànyǔ	汉语	3
hái	还	5
hěn	很	6
hē	喝	7
hóngpútáojiǔ	红葡萄酒	7
hào	号	7
huáihǎilù	淮海路	8
huàn	换	8
hùzhào	护照	8
hóngshāoniúròu	红烧牛肉	9
jiàn	见	1

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

jiā	家	2
jiějie	姐姐	2
jiārén	家人	2
jǐ	几	2
jìnlai	进来	4
jìzhě	记者	4
jiào	叫	4
jiānádà	加拿大	4
jiàoshòu	教授	6
jièshào	介绍	6
jīnnián	今年	7
jīntiān	今天	7
jùhuì	聚会	7
jiā	家	8
jiàoshì	教室	8
jīngcháng	经常	9
jiǎngzuò	讲座	9
jì	寄	10

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

jié	节	10
kǒu	口	2
kěyǐ	可以	4
kāixué	开学	6
kāi	开	6
kàn	看	6
kuàilè	快乐	7
kǎoyā	烤鸭	7
kǒngpà	恐怕	8
kèwén	课文	10
kǒuyǔ	口语	10
le	了	1
liúxuéshēng	留学生	1
lóu	楼	1
lǎoshī	老师	3
làngfèi	浪费	9
lǚxíng	旅行	10
liúxuéshēng	留学生	10

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

lóu	楼	10
liànxí	练习	10
lǐwù	礼物	10
māma	妈妈	2
mèimei	妹妹	2
méiyǒu	没有	2
měiguó	美国	3
mǎi	买	5
míngpiàn	名片	6
míngzi	名字	6
měishù	美术	6
màoyìxué	贸易学	6
míngtiān	明天	7
měiyuán	美元	8
mǎshàng	马上	9
nǎr	哪儿	1
nà	那	2
nán	难	3

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

nín	您	4
nánguābǐng	南瓜饼	9
nánfāng	南方	10
niàn	念	10
ōuzhōu	欧洲	10
péngyou	朋友	3
pútāo	葡萄	5
piányi	便宜	5
piàoliàng	漂亮	7
pángbiān	旁边	9
qù	去	1
quán	全	2
qǐng	请	4
qǐngwèn	请问	4
qiān	签	8
qí	齐	9
rén	人	3
rìběn	日本	3

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

		บทที่
róngyì	容易	3
rènshì	认识	4
rénmínbì	人民币	8
shàngkè	上课	1
sùshè	宿舍	1
shì	是	3
shéi	谁	3
shéngme	什么	4
shuǐ guǒ	水果	5
shēntǐ	身体	5
shéi/shuí	谁	6
shànghǎi	上海	6
shòumiàn	寿面	7
shēngrì	生日	7
suì	岁	7
shàngwǔ	上午	7
shúxì	熟悉	9
shāo	稍	9

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

shēngcí	生词	10
shèngdàn	圣诞	10
shànghǎi	上海	10
tāmen	他们	2
tā	他	2
tā	她	2
tàiguó	泰国	3
táozi	桃子	5
tài	太	5
tián	甜	5
tián	填	8
wán	玩	1
wèn	问	6
wénxué	文学	6
wǎn	碗	9
wàipó	外婆	10
xiànzài	现在	1
xiǎng	想	2

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

xuéshēng	学生	2
xǐhuān	喜欢	3
xiānsheng	先生	4
xuéyuàn	学院	4
xuésheng	学生	4
xīguā	西瓜	5
xiāngjiāo	香蕉	5
xuéxí	学习	6
xīngqī	星期	7
xiàwǔ	下午	7
xiūxi	休息	8
xiān	先	8
xiānshēng	先生	8
xiánròudòufubāo	咸肉豆腐堡	9
xiàn	馅	9
xǐ	洗	10
xiǎng	想	10
yǒu	有	2

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ดัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

yǔfǎ	语法	3
yǒuhǎo	友好	3
yǔyán	语言	4
yīngguó	英国	4
yǐhòu	以后	5
yíxià	一下	6
yìsi	意思	7
yīyuàn	医院	8
yìqǐ	一起	8
yè	页	9
yóumèngqiézi	油焖茄子	9
yóujú	邮局	10
yúfǎ	语法	10
zàijiàn	再见	1
zěnmeyàng	怎么样	1
zhù	住	1
zhè	这	2
zhàopiàn	照片	2

เอกสารนี้เป็นเอกสารที่สงวนไว้สำหรับการใช้งานเพื่อการศึกษาเท่านั้น ไม่อนุญาตให้นำไปใช้ประโยชน์ด้านการค้า
ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น อีกทั้งห้ามมิให้ตัดแปลงเนื้อหา และต้องอ้างอิงถึงเจ้าของเอกสารทุกครั้งที่มีการนำไปใช้

บทที่

zhōngguó	中国	3
zhāng	张	4
zhǒng	种	5
zuì	最	5
zhǎo	找	5
zhōngwén	中文	6
zhuāngyè	专业	6
zěnmeyàng	怎么样	7
zhùhè	祝贺	7
zhàcàiròusītāng	榨菜肉丝汤	9
zèngsòng	赠送	9
zhōngwǔ	中午	10
zāng	脏	10
zhōngxué	中学	10
zhù	住	10

บรรณานุกรม

- 顾月云：《我的汉语教室初级（一）》，上海：上海译文出版社，2005 年。
- 李德津等：《外国人实用汉语语法》，北京：华语教学出版社，1998 年。
- 戴桂芙 刘立新李海燕：《初级汉语口语》，北京：北京大学出版社，1998 年。
- 杨寄洲：《汉语教程》第一册（上），北京：北京语言大学出版社，2005 年。
- 杨寄洲：《汉语教程》第一册（下），北京：北京语言大学出版社，2005 年。
- 何平：《汉语语音教程》，北京：北京大学，2006 年。
- 李铭起：《初级汉语听力》北京：北京语言大学出版社，2004 年。
- 蔡文丽：《中文基础一》泰国：汉子宫出版社，2008 年
- 王晓澎，刘谦功：《汉语交际手册》北京：北京大学出版社，1997 年
- 王海峰，刘超英，陈莉，赵延风：《HSK 速成强化教程》北京：北京语言大学出版社，2004 年 7 月 第 6 次印刷
- 阚道翠，邹昭华，任冠之，张意馨：《实用汉语一日一课》北京：北京语言大学出版社，2006 年 2 月 第 1 次印刷
- กรมวิชาการ, กระทรวงศึกษาธิการ. แบบฝึกเสริมทักษะภาษาจีน ชุด เสียวเสวียเค่อเปิ่น, ตามหลักสูตร
ประถมศึกษา (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533). กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว, ม.ป.ป.
- จงพวง และนัตรจารย์พร มณีวัฒนา. ภาษาจีน 1. กรุงเทพฯ : ศรีสง่าวิชาการ, 2531.
- เชียรชัย เอี่ยมวรเมธ. พจนานุกรม จีน ไทย (ฉบับใหม่พิมพ์หนังสือตัวย่อ). กรุงเทพฯ : รวมสาส์น,
2545.
- นิรามิส เกียรติบุญศรี. ศัพท์ภาษาจีนกลางในชีวิตประจำวัน. กรุงเทพฯ : แสงสว่างเวดด์เพรส, 2547.
- ประพิณ มโนมัยวิบูลย์. ภาษาจีนกลางขั้นพื้นฐาน 1. กรุงเทพฯ : โครงการเผยแพร่ผลงานวิชาการ
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2549.